



PASLAUGŲ PIRKIMO – PARDAVIMO SUTARTIS NR. 1476031
SPECIALIOSIOS SUTARTIES SĄLYGOS

AB „Amber Grid“, atstovaujama Technikos direktoriaus veikiančio pagal generalinio direktoriaus įsakymą 2021 m. lapkričio 25 d. Nr. 1-96 (toliau - **Pirkėjas**),

ir

AS Kiwa Latvia, atstovaujama Valdybos nario, veikiančio pagal Įstatus (toliau - **Tiekėjas**),

remdamiesi, Tiekėjo pateiktu pasiūlymu ir Pirkimo rezultatais, sudarė šią pirkimo-pardavimo sutartį (toliau – **Sutartis**). Pirkėjas ir Tiekėjas kartu toliau vadinami – **Šalimis**, o kiekvienas atskirai – **Šalimi**.

1. Sutarties dalykas ir Pirkimo rekvizitai	
1.1. Tiekėjas įsipareigoja suteikti Pirkėjui Tiekėjo pasiūlyme nurodytas paslaugas, atitinkančias Techninės specifikacijos reikalavimus (toliau - Paslaugos), Techninėje specifikacijoje nurodytu adresu, o Pirkėjas įsipareigoja priimti suteiktas Paslaugas ir už jas sumokėti Sutartyje nurodyta tvarka ir terminais.	
1.2. Sutarties dalykas (Pirkimo pavadinimas): (VPP-295) Magistralinio dujotiekio jungiamųjų dalių ženklavimo atitikties vertinimo paslaugų pirkimas.	
1.3. Pirkimo būdas ir numeris: supaprastintos skelbiamos derybos, Nr. 1476031.	
2. Sutarties kaina ir mokėjimo tvarka	
2.1. Sutarties kainos apskaičiavimo būdas: fiksuota kaina.	
2.2. Sutarties kaina yra Tiekėjo pasiūlyme nurodyta kaina:	43970,00 Eur be PVM.
2.3. Pirkėjas apmoka Tiekėjui už Paslaugas ne vėliau kaip per 30 dienų/-as nuo tinkamai pateiktos sąskaitos faktūros gavimo dienos.	
3. Sutarties įsigaliojimas, Paslaugų teikimo trukmė / terminai, Sutarties pratęsimas	
3.1. Papildomos Sutarties įsigaliojimo sąlygos: netaikomos.	
3.2. Tiekėjas Paslaugas suteikia ne vėliau kaip per 6 mėnesius nuo Sutarties įsigaliojimo dienos.	
4. Subtiekimas	
4.1. Tiesioginio atsiskaitymo galimybė su subtiekejais yra numatyta, trišalės sutarties projektas pridedamas.	
5. Sutarties įvykdymo užtikrinimas banko garantija ar laidavimo raštu	
5.1. Sutarties įvykdymo užtikrinimas banko garantija ar laidavimo raštu: netaikoma	
6. Netesybos (baudos/delspinigiai)	
6.1. Sutarčiai taikomos Bendrosiose sutarties sąlygose nustatytos netesybos.	
7. Kitos Sutarties nuostatos	
7.1. Sutikimo gavimas dirbti veikiančiuose gamtinių dujų perdavimo sistemos objektuose (įrenginiuose) ir/ar jų apsaugos zonoje: punktas taikomas (žr. Bendrųjų sutarties sąlygų 1.4.8 punkto reikalavimus).	
8. Kainos (įkainių) perskaičiavimas	
8.1. Skyrius netaikomas.	
9. Priedai	
1. Techninė specifikacija. 2. Bendrosios sutarties sąlygos. 3. Tiekėjo pasiūlymo forma. 4. Trišalės sutarties projektas. 5. Konfidencialumo įsipareigojimas.	
<i>Pastaba: Pirkimo dokumentai, jų patikslinimai ir paaiškinimai, skelbiami adresu European Dynamics - Skelbimas ir pirkimo dokumentai.</i>	
10. Atsakingi asmenys	

10.1. Su Sutarties vykdymu susijusių klausimų sprendimui Šalys paskiria žemiau nurodytus atsakingus asmenis, kurie turi teisę pasirašyti iš Sutarties vykdymo kylančius raštus, tačiau neturi teisės keisti ir (ar) pildyti Sutarties sąlygų (išskyrus atvejus, kai asmenims tokiems veiksams suteikti įgaliojimai):

Pirkėjo atsakingas asmuo:

Turto valdymo skyriaus vadovas

Telefonas +

El. paštas

Tiekėjo atsakingas asmuo:

Paslaugų plėtros vadovė

Telefonas

El. paštas

10.2. Už Sutarties ir jos pakeitimų viešinimą Pirkėjo paskirtas atsakingas asmuo:

PIRKĖJAS

Adresas: Laisvės pr. 10, Vilnius LT-04215

Įmonės kodas: 303090867

PVM kodas: LT100007844014

Sąskaitos Nr. LT71 7044 0600 0790 5969

Bankas: AB SEB bankas

Banko kodas: 70440

Tel. Nr. +370 5 236 0855

El. p.: info@ambergrid.lt

Technikos direktorius

TIEKĖJAS

Adresas: Skanstes 54, LV-1013, Latvija

Įmonės kodas: 40003130421

PVM kodas: 40003130421

Sąskaitos Nr. LV07UNLA0050002661920

Bankas: AS "SEB banka"

Banko kodas: UNLALV2X

Tel. Nr. +

El. p.: latvia@kiwa.com

Valdybos

narys



TECHNINĖ SPECIFIKACIJA

1. SĄVOKOS IR SUTRUMPINIMAI

1.1. Pirkėjas, Užsakovas – AB Amber Grid.

1.2. Paslaugų teikėjas – ūkio subjektas – fizinis asmuo, privatusis juridinis asmuo, viešasis juridinis asmuo, kitos organizacijos ir jų padaliniai ar tokių asmenų grupė, su kuriuo Užsakovas sudaro Sutartį.

1.3. Sutartis – sutartis, sudaroma tarp Teikėjo ir Užsakovo dėl Pirkimo objekto.

1.4. Paslauga – Magistralinio dujotiekio jungiamųjų dalių atitikties vertinimas.

2. PIRKIMO OBJEKTAS, KIEKIAI (APIMTYS) IR DETALUS PIRKIMO OBJEKTO APRAŠYMAS

2.1. Pirkimo objektas - nustatyti Jungiamųjų dalių atrankos ir ženklavimo ant Jungiamųjų dalių atitikties ženklavimui nurodytam sertifikatuose bei atitikties patikrinimo procedūras, kurios leis įvertinti Jungiamųjų dalių atitiktį sertifikatams, t. y., Jungiamųjų dalių atitikimą esminiams GIPL TP reikalavimams darbui prie nurodyto darbinio slėgio, vertinimą atliekant Paslaugų teikėjui pagal Magistralinio dujotiekio GIPL Jungiamųjų dalių ženklavimo atitikties vertinimo tvarką (toliau – Tvarka) (1 priedas).

2.2. Paslaugų teikėjas turės gebėti analizuoti Užsakovo pateiktus Jungiamųjų dalių sertifikatus, Jungiamųjų dalių faktinius žymėjimus, dujotiekio techninius ir darbo projektus ir kitus dokumentus.

2.3. Paslaugų teikėjas ir jo pasitelkti Paslaugas teiksiantys specialistai turės atitikti pirkime keliamus kvalifikacinius reikalavimus.

2.4. Paslaugos teikėjas pagal poreikį turės vykti į objektą ir vertinti Jungiamąsias dalis pagal Tvarką.

2.5. Paslaugų teikėjas turės per nurodytą laikotarpį išanalizuoti Užsakovo elektroniniu paštu ar kitais būdais pateiktą dokumentaciją, bei atlikti kitus būtinus veiksmus nurodytus Tvarkoje.

2.6. Esant Paslaugų teikėjo poreikiui Jungiamųjų dalių faktinio žymėjimo, bei fizikinių ir cheminių parametrų įvertinimui atsikaso, izoliacijos ir dažų pašalinimo, bei po atlikto įvertinimo izoliavimo, dažymo ir dujotiekio užkasimo darbus atliks Užsakovas.

2.7. Sutartis su Paslaugų teikėju bus sudaroma tik tuomet, kai Sutarties pasirašymui ir Paslaugų atlikimui pritars Valstybinė energetikos reguliavimo taryba.

3. SUTARTINIŲ ĮSIPAREIGOJIMŲ VYKDYMO VIETA

☐ Maksvytiškių k., Verslo g. 11, Panevėžio r.;

☐ Širvintų r. sav., Širvintų sen., Lipuvkos vs. 3;

☒ kita (Visa Lietuva);

☒ Paslaugos teikiamos nuotoliniu būdu.

4. ŽALIEJI VIEŠŲJŲ PIRKIMŲ (TOLIAU – ŽVP) REIKALAVIMAI

4.4. Sutarties vykdymui taikomi žalieji viešųjų pirkimų (toliau – ŽVP) reikalavimai:

4.4.1. Viešojo pirkimo ir sutarties vykdymo metu bendravimas tarp Paslaugų teikėjo ir Pirkėjo bus vykdomas tik elektroninėmis priemonėmis (CVP IS priemonėmis, telefonu, elektroniniu paštu ar kt.);

4.4.2. Visa dokumentacija, susijusi su Sutarties vykdymu, teikiama Pirkėjui ir Paslaugų teikėjui elektroninėmis priemonėmis (elektroniniu paštu ar kt.);

4.4.3. Sutartis bus pasirašoma tik elektroninėmis priemonėmis (elektroniniu parašu);

4.4.4. Paslaugų teikėjas įsipareigoja mažinti popieriaus sunaudojimą, atsisakyti nebūtino dokumentų kopijavimo ir spausdinimo, jeigu bus naudojamos kanceliarinės prekės, jos turi būti pagamintos iš perdirbtų žaliavų arba tinkamos perdirbimui.

5. SUTARTINIŲ ĮSIPAREIGOJIMŲ VYKDYMO TVARKA IR TERMINAI

- 5.1. Paslaugos pradedamos teikti iš karto po Sutarties pasirašymo. Užsakovo atsakingų asmenų sąrašas su Paslaugų teikėju bus suderintas elektroniniu paštu po Sutarties pasirašymo.
- 5.2. Paslaugų teikėjas darbų atlikimo grafiką turi pateikti susiderinimui per 10 kalendorinių dienų nuo Sutarties pasirašymo dienos.
- 5.3. Paslaugos teikėjo paskirtas komandos vadovas per 5 kalendorines dienas po sutarties pasirašymo dienos turi surengti susitikimą (angl. Kick-off) su Užsakovo atstovais, kuriame turi būti pristatyta planuojama Jungiamųjų dalių vertinimo eiga, aptarti kiti su Paslaugų teikimu susiję klausimai.
- 5.4. Paslaugų teikėjas turės užtikrinti, kad visos Paslaugos būtų suteiktos kokybiškai ir laiku.
- 5.5. Susirašinėjimas tarp Užsakovo ir Paslaugų teikėjo kontaktinių asmenų turi vykti elektroniniu paštu. Užsakovo ir Paslaugų teikėjo kontaktiniai asmenys nurodytus patvirtinimus (atsakyti, kad informacija gauta) privalo pateikti per 1 darbo dieną nuo informacijos gavimo. Jeigu per nurodytą terminą patvirtinimas nepateikiamas, bus laikoma, kad informacija gauta. Kilus klausimams, Užsakovo ir Paslaugos teikėjo kontaktiniai asmenys gali bendrauti ir kitomis komunikacijos priemonėmis.
- 5.6. Ne rečiau kaip du kartus per mėnesį Paslaugų teikėjas, suderinęs su Užsakovu, turi organizuoti susitikimą su Užsakovu dėl tarpinių Jungiamųjų dalių vertinimo eigos ir rezultatų. Susitikimas gali būti vykdomas nuotoliniu būdu arba Užsakovo patalpose.
- 5.7. Tuo atveju, jei Paslaugo teikėjui siekiant įvertinti Jungiamųjų dalių atitiktį vadovaujantis Tvarka reikia kreiptis į darbus atlikusį Rangovą, Projektuotoją ar Jungiamųjų dalių gamintoją dėl papildomos dokumentacijos, informacijos ir paaiškinimų pateikimo, ar atlikti neardomuosius Jungiamųjų dalių bandymus, vertinimo terminai, Paslaugos teikėjo motyvuotu prašymu, gali būti pratęsti šalių raštišku sutarimu, bet ne ilgesniam kaip 3 mėn. laikotarpiui.
- 5.8. Visus darbus (Paslaugas) veikiančiame gamtinių dujų perdavimo sistemos objekte ar jo apsaugos zonoje Paslaugų teikėjas privalo atlikti tik su AB „Amber Grid“ atstovų priežiūra.
- 5.9. Paslaugų teikėjas Jungiamųjų dalių vertinimą pagal Tvarką turi atlikti ir pateikti Užsakovui per 6 mėnesius, po sutarties pasirašymo, skaitmeninėje formoje koreguojamame formate. Užsakovas Paslaugų teikėjo pateiktą vertinimą įvertins per 14 kalendorinių dienų.
- 5.10. Po Užsakovo pateikto pirminio Jungiamųjų dalių vertinimo, galutinį Jungiamųjų dalių vertinimą Ekspertas turi atlikti ir pateikti Užsakovui per 14 kalendorinių dienų.
- 5.11. Parengus galutinį Jungiamųjų dalių vertinimą ir jį pateikus Užsakovui bei Valstybinei kainų ir energetikos reguliavimo tarybai, ne vėliau kaip per 7 kalendorines dienas Paslaugų teikėjas turi suorganizuoti Jungiamųjų dalių vertinimo rezultatų pristatymą Užsakovui bei Valstybinei kainų ir energetikos reguliavimo tarybai nuotoliniu būdu arba Užsakovo patalpose.

6. SUTARTIES VYKDYMO METU PATEIKIAMA DOKUMENTACIJA

- 6.1. GIPL dujotiekio Jungiamųjų dalių sertifikatai (skaitmeninės kopijos).
- 6.2. GIPL dujotiekio techniniai ir darbo projektai (pagal poreikį).
- 6.2. Kiti dokumentai, kurie reikalingi magistralinio dujotiekio GIPL Jungiamųjų dalių ženklavimo atitikties vertinimui pagal Tvarką.
- 6.3. Užsakovas, pasirašo perdavimo – priėmimo aktą ne vėliau kaip per 5 darbo dienas nuo galutinių išvadų pateikimo dienos, kurioms yra gautas pritarimas iš Valstybinės kainų ir energetikos reguliavimo tarybos.

7. PRIEDAI

- 7.1. Priedas Nr.1 „Magistralinio dujotiekio GIPL jungiamųjų dalių ženklavimo atitikties vertinimo tvarka“.
-

PATVIRTINTA

AB „Amber Grid“

Bendrovės vadovo

2025-01-29 įsakymu Nr.

SUDERINTA

Su Valstybine energetikos ir
reguliavimo taryba

2025-01-24



**MAGISTRALINIO DUJOTIEKIO GIPL JUNGIAMŲJŲ DALIŲ ŽENKLINIMO
ATITIKTIES VERTINIMO TVARKA**

(dokumento žymuo 2024:v6)

Turinys:

Tvarkoje naudojami sutrumpinimai	3
I. Tvarkos taikymo sritis	3
II. Jungiamųjų dalių patikrinimo apimtys.....	3
III. Atrankos procedūros	4
IV. Kitos sąlygos	5

Tvarkoje naudojami sutrumpinimai

1. **Atrankos procedūra** – Jungiamųjų dalių atrankos procedūra, pagrįsta atsitiktiniu atrankos metodu, įtvirtintu LST ISO 2859-2:2020 „Kontrolė pagal požymius atlikti ėminių ėmimo taisyklės. 2 dalis. Atskiros partijos kontrolėi reikalingų ėminių ėmimo planai, indeksuoti pagal ribotą kokybę“, atsitiktinai iš Grupės atrenkant patikrinimui sertifikatus / jungiamąsias dalis, užtikrinant patikros ribinę kokybę (LQ), nedidesnę kaip 8 proc.
2. **Bendrovė / Užsakovas / Perkantysis subjektas** - AB „Amber Grid“.
3. **Ekspertas** – Paslaugų teikėjo pasitelktas specialistas, turintis reikiamas žinias, patirtį ir kvalifikaciją (kai taikoma).
4. **GIPL** - dujotiekių jungtis tarp Lenkijos ir Lietuvos Respublikos, Lietuvos teritorijoje.
5. **Grupė** – Jungiamųjų dalių grupė, sudaryta pagal Tvarkos III. skyriaus reikalavimus.
6. **Jungiamosios dalys / Detalės** – Jungiamosios dalys (aklės, alkūnės, atvamzdžiai, flanšai, perėjimai, trišakiai), sumontuotos GIPL magistraliniame dujotiekyje.
7. **Neatitiktis** – Jungiamosios dalies žymėjimo neatitiktis sertifikatui.
8. **Paslaugų teikėjas** – paslaugų teikėjas, su kuriuo Užsakovas yra sudaręs Jungiamųjų dalių vertinimo paslaugų sutartį.
9. **Taisyklės** - Lietuvos Respublikos energetikos ministro 2014 m. sausio 28 d. įsakymu Nr. 1-12 „Dėl Magistralinio dujotiekio įrengimo ir plėtros taisyklių patvirtinimo“ patvirtintos Magistralinio dujotiekio įrengimo ir plėtimo taisyklės.
10. **Tvarka** – ši Magistralinio dujotiekio GIPL Jungiamųjų dalių ženklavimo atitikties vertinimo tvarka.

I. Tvarkos taikymo sritis

11. Šios Tvarkos tikslas - nustatyti Jungiamųjų dalių atrankos ir ženklavimo ant Jungiamųjų dalių atitikties ženklavimui nurodytą sertifikatuose.
12. Ši Tvarka nustato Jungiamųjų dalių įvertinimą vadovaujantis Taisyklėmis ir kitais teisės aktais.

II. Jungiamųjų dalių patikrinimo apimtys

13. Siekiant įvertinti Jungiamųjų dalių atitiktį Tvarkos reikalavimams, nuosekliai pagal Tvarkoje nustatytas Atrankos procedūras atliekami šie Jungiamųjų dalių patikrinimai:
 - a. sertifikatų inventorizacija;
 - b. Jungiamųjų dalių faktinio žymėjimo ir sertifikate nurodyto ženklavimo atitikties vertinimas;
14. Tikrinamų Jungiamųjų dalių imtis pasirenkama vadovaujantis Tvarkos III skyriuje nustatytais Atrankos procedūromis.
15. Ekspertas privalo patikrinti atrinktų Jungiamųjų dalių žymėjimą ir įvertinti atitiktį sertifikate pateiktam žymėjimui.
16. Nesant galimybės sąsajumo nustatyti pagal Jungiamųjų dalių žymėjimą, Ekspertas privalo Jungiamąją dalį pažymėti kaip netinkamą arba pagrįsti tinkamumą konkrečiomis teisės aktų nuostatomis, kad sąsajumo nebuvimas yra teisėtas.
17. Ekspertas, patikrinęs atrinktų Jungiamųjų dalių, jų žymėjimą (markiruotes), parengia duomenų palyginimo lentelę, kurioje privalo detalizuoti neatitiktis arba pažymėti, kad Jungiamoji dalis tinkama (remiantis konkrečiais standarto reikalavimais), įvertinti neatitikties kritiškumą ir pateikti galutinę išvadą dėl atitikties.

III. Atrankos procedūros

18. Atrankos procedūra skirta parinkti tikrinamas Jungiamąsias dalis, siekiant atsitiktinės atrankos būdu užtikrinti optimalų, efektyvų ir objektyvų tikrinamų Jungiamųjų dalių imties parinkimą.
19. Atrankos procedūra, pagrįsta atsitiktiniu atrankos metodu pagal LST ISO 2859-2:2020.
20. Jungiamosios dalys sugrupuojamos į atskiras kontrolines grupes pagal gamintoją.
21. Iš atskirų kontrolinių grupių Ekspertas atsitiktine tvarka išrenka imtį Jungiamųjų dalių žymėjimo (markiravimo) patikrinimui, surašant Jungiamųjų dalių išskyrimo iš kontrolinės grupės protokolą, kurį pasirašo Ekspertas ir Užsakovas.
22. Preliminarus Jungiamųjų detalių ir tikrinamų jungiamųjų detalių kiekis:

Gamintojas	Jungiamųjų detalių kiekis, vnt.	Kontrolinės grupės dydis, vnt.	Atrankos būdu tikrinamų Jungiamųjų dalių kiekis, vnt.
DELCORTE s.a.s.	141	91÷150	26
PETROMETAL s.r.o.	254	151÷280	28
TASTA ARMATURA Sp. z o.o.	423	281÷500	32
S.C. Sara S. R. L.	12	12	12
Fitok	62	51÷90	24
T.D. Williams	20	16÷25	17
Viso:	912	-	139

23. Jungiamųjų detalių kiekis gali būti patikslintas atlikus sertifikatų inventorizaciją, tikrinamų detalių kiekis turi būti nustatytas pagal tvarkoje aprašytas procedūras. Kontrolinės grupės dydis gali būti koreguojamas nustačius, kad Detalės ženklimas yra neprivalomas pagal taikomo standarto reikalavimus.
24. Ekspertas atlikęs jungiamosios dalies žymėjimo sutikrinimą su nurodytu žymėjimu sertifikate duomenis įrašo į lentelę.

Jungiamosios dalies vieta tarp siūlių	Jungiamosios dalies rūšis	Jungiamosios dalies gamintojas	Atitikimas/neatitikimas (nurodyti nesutapimus)	Išvada
Siūlės Nr.- siūlės Nr.	Trišakis, alkūnė, aklė ir t. t.		Šioje skiltyje aprašoma kokie žymėjimai nustatyti ant jungiamosios dalies, kokie nurodyti sertifikate,	Jungiamoji dalis ir sertifikatas atitinka/neatitinka teisės aktų reikalavimus ir gali/negali būti saugiai naudojama pagal paskirtį. Nurodant neatitiktis, jeigu tokių būtų, atsižvelgiant į jungiamosios dalies konstrukciją ir normatyvinių teisės aktų reikalavimus.

25. Ekspertas, pasirašydamas po lentele, garantuoja ir pareiškia, kad patikrinimo informacija nurodyta lentelėje yra objektyvi, teisinga ir atitinka normatyvinių teisės aktų nuostatas.

IV. Kitos sąlygos

26. Paslaugos teikėjas po sutarties pasirašymo turi pateikti detalų paslaugų atlikimo grafiką, kuriame turi atspindėti visi Tvarkos II skyriuje nurodyti patikrinimo etapai.
 27. Ne rečiau kaip du kartus per mėnesį Paslaugų teikėjas, suderinęs su Užsakovu, turi organizuoti susitikimą su Užsakovu dėl tarpinių Jungiamųjų dalių vertinimo eigos ir rezultatų. Susitikimas gali būti vykdomas nuotoliniu būdu arba Užsakovo patalpose.
 28. Parengus galutinį Jungiamųjų dalių vertinimą ir jį pateikus Užsakovui, ne vėliau kaip per 7 kalendorines dienas Paslaugų teikėjas turi suorganizuoti Jungiamųjų dalių vertinimo rezultatų pristatymą Užsakovui nuotoliniu būdu arba Užsakovo patalpose.
 29. Galutinis Jungiamųjų dalių vertinimas turi būti pateiktas lietuvių kalba elektroniniame (Word ir (ar) Excel ir (ar) PowerPoint ir Adobe Acrobat Reader) formatuose. Pateiktas galutinis vertinimas turi būti pasirašytas elektroniniu parašu Paslaugos teikėjo ir Eksperto.
 30. Paslaugos teikėjo atstovas Užsakovo kvietimu turi pristatyti galutinius Jungiamųjų dalių vertinimo rezultatus suinteresuotoms institucijoms šalių suderintu laiku.
-



PASLAUGŲ PIRKIMO – PARDAVIMO SUTARTIS BENDROSIOS SUTARTIES SĄLYGOS

1. PAGRINDINĖS NUOSTATOS

1.1. Sąvokos

Sutartyje, taip pat Sutarties Šalių susirašinėjime, didžiąja raide rašomos sąvokos turi žemiau nurodytas reikšmes:

- a) Aktas** – Tiekėjui suteikus Paslaugas, Šalių pasirašomas Paslaugų perdavimo – priėmimo aktas ar kitas lygiavertis dokumentas, patvirtintas Šalių parašais;
- b) Grupė** - UAB „EPSO-G“ kontroliuojama įmonių grupė, kurią sudaro UAB „EPSO-G“ ir UAB „EPSO-G“ tiesiogiai ir netiesiogiai kontroliuojamos dukterinės įmonės;
- c) Kilmės reikalavimai** – Pirkimo dokumentuose nustatyti reikalavimai, taikomi Tiekėjo, subtiekejų ar ūkio subjektų, kurių pajėgumais yra remiamasi, ar juos kontroliuojančių asmenų, taip pat paslaugų kilmės atžvilgiu.
- d) Tiekėjas** – Sutarties šalis, kuri teikia Sutartyje nurodytas Paslaugas Pirkėjui;
- e) Pasiūlymas** – Tiekėjo Pirkimui pateiktas pasiūlymas (Tiekėjo Pirkimui teiktų dokumentų bei jų paaiškinimų visuma);
- f) Paslaugos** – Sutartyje nurodytos paslaugos, kurias Tiekėjas įsipareigoja suteikti Pirkėjui;
- g) Patikra** – Lietuvos Respublikos nacionaliniam saugumui užtikrinti svarbių objektų apsaugos įstatyme nustatyta tvarka atliekama sandorio (Sutarties) ir (ar) Tikrinamų asmenų patikra, kurią atliekant Tiekėjas (visi Tiekėją sudarantys ūkio subjektų vadovai) ir (ar) subtiekejai, jų darbuotojai privalo pateikti tokiai patikrai atlikti reikalingus dokumentus ir informaciją;
- h) Pirkėjas** – Sutarties šalis, kuri perka Sutartyje nurodytas Paslaugas iš Tiekėjo;
- i) Pirkimas** – Paslaugų pirkimas, kurį atlikus buvo sudaryta Sutartis;
- j) Pirkimo dokumentai** – visi Pirkimo metu potencialiems tiekėjams Pirkėjo pateikti dokumentai ir duomenys, apibūdinantys perkamas Paslaugas ir Pirkimo sąlygas: skelbimas apie Pirkimą, Pirkimo sąlygos, Techninė specifikacija, sutarties projektas, kiti su Pirkimu susiję dokumentai, Pirkimo metu Pirkėjo pateikti jų paaiškinimai (patikslinimai);
- k) Pirkimų įstatymas** – Lietuvos Respublikos pirkimų, atliekamų vandentvarkos, energetikos, transporto ar pašto paslaugų srities perkančiųjų subjektų, įstatymas;
- l) Pradinė Sutarties vertė** - Specialiosiose sutarties sąlygose nurodyta Sutarties vertė (be PVM);
- m) Sutartis** – Pirkėjo ir Tiekėjo sudaryta sutartis: Bendrosios sutarties sąlygos ir Specialiosios sutarties sąlygos (kartu su visais pakeitimais, papildymais, susitarimais ir priedais), pagal kurią Šalys įsipareigoja laikytis Sutarties sąlygų;
- n) Sutarties kaina** – pagal Sutartį Tiekėjui mokėtina galutinė bendra suma, įskaitant visus privalomus mokesčius ir išlaidas;
- o) Sutikimas** – Pirkėjo išduotas raštiškas sutikimas dirbti veikiančiuose gamtinių dujų perdavimo sistemos objektuose (įrenginiuose) ir/ar jų apsaugos zonoje;
- p) Šalys** – Pirkėjas ir Tiekėjas kartu, o **Šalis** – Pirkėjas arba Tiekėjas, kiekvienas atskirai;
- r) Techninė specifikacija** – Pirkimo sąlygų priedas bei Pirkimo metu Pirkėjo pateikti jos paaiškinimai (Specialiųjų sutarties sąlygų 9 punktas);
- s) Tikrinami asmenys** – Tiekėjo (visų Tiekėją sudarančių ūkio subjektų) ir (ar) subtiekejų darbuotojai, kuriems dėl jiems priskirtų funkcijų ar pavesto darbo yra suteikta teisė be palydos patekti prie Pirkėjo valdomų nacionaliniam saugumui užtikrinti svarbių įrenginių ar turto ar ją ketinama suteikti, ir kurie turi būti tikrinami vadovaujantis Nacionaliniam saugumui užtikrinti svarbių objektų apsaugos įstatyme nurodytais kriterijais ir tvarka.

1.2. Sutarties dalykas

1.2.1. Sutartimi Tiekėjas įsipareigoja suteikti Sutartyje nurodytas Paslaugas, o Pirkėjas įsipareigoja už jas sumokėti Sutartyje nurodyta tvarka ir terminais.

1.3. Atsakingi asmenys

1.3.1. Šalys, su šios Sutarties vykdymu susijusius klausimus sprendžia per Sutartyje nurodytus Šalių paskirtus atsakingus asmenis. Bendravimas tarp atsakingų asmenų vyksta Sutartyje nurodytais jų kontaktais.

1.3.2. Šia Sutartimi Šalys užtikrina, kad jų paskirti atsakingi asmenys turės visus reikiamus įgaliojimus Sutarčiai vykdyti. Be atskiro įgaliojimo atsakingų asmenų priimti sprendimai, prieštaraujantys Sutarčiai, yra negaliojantys ir Šalims nesukuria naujų teisių ir pareigų.

1.3.3. Bet kuri Šalis turi teisę vienašališkai pakeisti Sutartyje nurodytą atsakingą asmenį kitu, apie tai iš anksto raštu informuojant kitą Šalį bei pateikiant atnaujintus Specialiosiose sutarties sąlygose nurodytus kontaktinius duomenis.

1.4. Sutarties vykdymas

1.4.1. Sutartį Tiekėjas įsipareigoja vykdyti savo rizika, kaip įmanoma rūpestingai bei efektyviai, taip, kad tai labiausiai atitiktų Pirkėjo interesus, pagal geriausius visuotinai pripažįstamus profesinius, techninius standartus ir praktiką, panaudodamas visus reikiamus įgūdžius ir žinias.

1.4.2. Tiekėjas atsako už tai, kad visu Sutarties vykdymo laikotarpiu (įskaitant specialistus, subtiekėjus, kurių pajėgumais remiasi Tiekėjas):

1.4.2.1. turėtų teisę verstis ta veikla, kuri yra reikalinga Sutarčiai įvykdyti; jeigu Tiekėjo kvalifikacija dėl teisės verstis atitinkama veikla nebuvo tikrinama arba tikrinama ne visa apimtimi, Tiekėjas įsipareigoja, kad pirkimo sutartį vykdys tik tokią teisę turintys asmenys;

1.4.2.2. atitiktų techninio ir profesinio pajėgumo reikalavimus bei kitus tiekėjų kvalifikacijai Pirkimo dokumentuose nustatytus ir Sutarties tinkamam vykdymui būtinus reikalavimus;

1.4.2.3. neturėtų pašalinimo pagrindų, jeigu to reikalaujama Pirkimo dokumentuose;

1.4.2.4. laikytųsi Pasiūlyme nurodytų įsipareigojimų ir parametrų, įskaitant – ekonominio naudingumo kriterijų reikšmių ir parametrų;

1.4.2.5. užtikrintų nustatytų kokybės vadybos sistemos ir (arba) aplinkos apsaugos vadybos sistemos standartų laikymąsi, jeigu to reikalaujama Pirkimo dokumentuose;

1.4.2.6. atitiktų nacionalinio saugumo interesus, jeigu Pirkimo dokumentuose numatyta Patikra, vykdoma remiantis Lietuvos Respublikos nacionaliniam saugumui užtikrinti svarbių objektų apsaugos įstatymo reikalavimais;

1.4.2.7. atitiktų Kilmės reikalavimus, jeigu tokie buvo numatyti Pirkimo dokumentuose;

1.4.2.8. užtikrintų, kad Tiekėjui nėra taikomos Lietuvos Respublikoje įgyvendinamos tarptautinės sankcijos, kaip tai apibrėžta Lietuvos Respublikos tarptautinių sankcijų įstatyme.

1.4.3. Pirkėjas turi teisę tikrinti ir vertinti, kaip teikiamos Paslaugos. Pirkėjo prašymu, Tiekėjas pateikia visą informaciją ir dokumentaciją, kurios gali reikėti, norint parodyti Sutarties vykdymo progresą, rezultatus ir Sutartyje nurodytų reikalavimų laikymąsi.

1.4.4. Kiekviena Šalis į kitos Šalies paklausimą įsipareigoja atsakyti nedelsiant, bet ne vėliau, kaip per 3 (tris) darbo dienas nuo jo gavimo dienos, jei pačiame paklausime nenurodyta vėlesnė data. Šalys atsakymą gali pateikti per ilgesnį terminą, jei toks terminas objektyviai reikalingas, ir Šalis iki sueinant šiame punkte nurodytam terminui apie tai informuoja kitą Šalį, nurodydama priežastis.

1.4.5. Tiekėjas įsipareigoja nedelsiant, tačiau visais atvejais ne vėliau kaip per 2 (dvi) darbo dienas, pranešti Pirkėjui (ir atitinkamoms institucijoms, kai to reikalaujama) apie visus darbuotojų saugos ir sveikatos, higienos, aplinkosaugos, gaisrinės saugos reikalavimus pažeidžiančius incidentus, įvykusius Paslaugų teikimo metu (Paslaugas teikiant Pirkėjo objektuose ir (ar) teritorijose).

1.4.6. Jeigu Paslaugos teikiamos pagal atskirus Pirkėjo užsakymus, tokie užsakymai bus teikiami ir tvirtinami raštu ir (ar) elektroniniu paštu arba skubos atvejais telefonu, ne vėliau kaip kitą darbo dieną tokį užsakymą patvirtinus raštu ir (ar) elektroniniu paštu. Jeigu Techninėje specifikacijoje ar Specialiosiose sutarties sąlygose nenumatyta kitaip, teikiant užsakymus Šalys suderins užsakomų Paslaugų apimtį, Paslaugų suteikimo terminus ir (ar) vietą bei kitas reikalingas sąlygas. Užsakymai bus laikomi suderintais, kai abi Šalys juos patvirtins. Užsakymai gali būti keičiami ir atšaukiami abipusiu Šalių atstovų sutarimu. Užsakymas bus laikomas įvykdytu, kai Tiekėjas Pirkėjui suteiks visas jame nurodytas Paslaugas, o Pirkėjas patvirtins atitinkamą Paslaugų suteikimą.

1.4.7. Tiekėjui laiku nesuteikus Paslaugų (įskaitant pradelsus šalinti Paslaugų perdavimo-priėmimo metu nustatytus trūkumus, kaip nustatyta Bendrųjų sutarties sąlygų 1.8 skyriuje), Pirkėjas Tiekėjui skaičiuoja 0,02 (dviejų šimtųjų) procento nuo pradelsų vykdyti įsipareigojimų vertės be PVM, o nesant galimybės nustatyti jų vertės – nuo Pradinės Sutarties vertės dydžio delpinigių už kiekvieną pradelsą dieną iki prievolės įvykdymo dienos, jeigu Specialiosiose sutarties sąlygose nenumatyta kitaip. Laiku nesuteiktos Paslaugos reiškia termino, nurodyto Sutartyje ar Pirkėjo užsakyme, pradelsimą.

1.4.8. Jei Specialiosiose sutarties sąlygose nurodyta, kad turi būti gautas Sutikimas, tai:

1.4.8.1. iki Paslaugų (atitinkamos jų dalies, kuriai atlikti reikalingas Sutikimas) teikimo pradžios Tiekėjas (įskaitant subtiekejus/darbuotojus) iš Pirkėjo turi gauti raštišką Sutikimą;

1.4.8.2. Tiekėjas įsipareigoja pateikti visus tokiam Sutikimui gauti reikalingus dokumentus (pateikiamų dokumentų sąrašą rasite *čia*);

1.4.8.3. Pirkėjo išduotas Sutikimas turi galioti visą Paslaugų (atitinkamos jų dalies) teikimo nurodytuose objektuose ir (ar) teritorijose laikotarpį.

1.4.9. Tais atvejais, kai Tiekėjas pažeidžia Sutartyje numatytus dėl nacionalinio saugumo interesų ir (ar) Kilmės taikomus reikalavimus, tačiau dėl šių pažeidimų Sutartis nenutraukiama, Tiekėjas privalo ištaisyti pažeidimą (jeigu ir kiek tai yra įmanoma/proporcinga) bei, Pirkėjui pareikalavus, sumokėti 10.000 (dešimt tūkstančių) Eur dydžio baudą už kiekvieną atskirą pažeidimo atvejį.

1.4.10. Laikoma, kad Tiekėjas padarė esminį Sutarties pažeidimą, jeigu paaiškėja, kad Sutartis su Tiekėju neatitinka nacionalinio saugumo interesų, paslaugos ar prekės (įskaitant jų sudedamąsias dalis) (jei taikoma) neatitinka Kilmės reikalavimų, ir tokio neatitikimo negalima ištaisyti nepažeidžiant Sutarties ir jai taikomų teisės aktų reikalavimų, arba, jeigu ištaisyimas būtų galimas, toks ištaisyimas užtruktų ilgiau nei 10 (dešimt) dienų. Šalys aiškiai susitaria, kad jei Tiekėjas tyčia ar apgaulės (sukčiavimo) būdu pažeidžia Sutartyje numatytus dėl nacionalinio saugumo interesų ir (ar) Kilmės taikomus reikalavimus, toks pažeidimas visais atvejais laikomas esminiu Sutarties pažeidimu.

1.5. Tiekėjas ir kiti Sutarties vykdymui pasitelkti asmenys

1.5.1. Tiekėjas atsako už tai, kad Paslaugas teiktų tik Pirkimo dokumentuose nustatytus reikalavimus atitinkantys asmenys (specialistai, subtiekejai, kurių pajėgumais remiasi Tiekėjas). Reikalavimai taikomi tokia apimtimi, kokia numatyta Pirkimo dokumentuose (žiūrėti Bendrųjų sutarties sąlygų 1.4.2. p.).

1.5.2. Jei Pirkimo dokumentuose yra nurodyti konkretūs kvalifikacijos ar kiti reikalavimai Sutartį vykdysiantiems asmenims, arba jų patirtimi Tiekėjas rėmėsi teikdamas Pasiūlymą, Sutartį gali vykdyti tik tuos reikalavimus atitinkantys, Pasiūlyme nurodyti asmenys. Tiekėjas, Sutarties vykdymo metu norėdamas pakeisti Pasiūlyme nurodytą asmenį, turi pateikti argumentuotą raštą Pirkėjui ir gauti Pirkėjo raštišką sutikimą. Keitimas galimas tik dėl objektyvių priežasčių (bankrotas/likvidavimas ar analogiška situacija; teisinių santykių su Tiekėju nutrūkimas; liga ir pan.). Naujai paskirtas asmuo turi turėti ne žemesnę nei Pirkimo dokumentuose nurodytą kvalifikaciją ir patirtį, bei atitikti kitus Pirkimo dokumentuose nustatytus reikalavimus (jei tokie reikalavimai nustatyti). Tuo atveju, jeigu Pirkėjas Sutarties vykdymo metu nustato, kad Sutartį vykdantis asmuo neatitinka Pirkimo dokumentuose nustatytų reikalavimų, Tiekėjas įsipareigoja neatitinkantį reikalavimų asmenį per 10 (dešimt) darbo dienų nuo tokio Pirkėjo pareikalavimo pakeisti į reikalavimus atitinkantį asmenį.

1.5.3. Prieš sudarydamas Sutartį, Tiekėjas įsipareigoja Pirkėjui pranešti visų jam žinomų subtiekejų pavadinimus, kontaktinius duomenis ir jų atstovus, jeigu Tiekėjas tokius pasitelkia ir jeigu jie nebuvo nurodyti Pasiūlyme. Tiekėjas įsipareigoja informuoti Pirkėją apie šios informacijos pasikeitimus visu Sutarties vykdymo metu, taip pat apie naujus subtiekejus, kuriuos ketina pasitelkti vėliau.

1.5.4. Jeigu leidžia Sutarties pobūdis, Specialiosiose sutarties sąlygose nurodoma tiesioginio atsiskaitymo su subtiekejais galimybė. Subtiekejui išreiškus norą pasinaudoti tiesioginio atsiskaitymo galimybe, tarp Pirkėjo, Tiekėjo bei subtiekejo sudaroma trišalė sutartis. Jeigu Specialiosiose sutarties sąlygose tokia galimybė nenumatyta, laikoma, kad Sutarties pobūdis nesudaro galimybės tiesioginiam atsiskaitymui su subtiekejais

1.5.5. Jeigu Pasiūlymą pateikė tiekėjų grupė, veikianti pagal jungtinės veiklos sutartį, atsiradus pagrįstam poreikiui keisti jungtinės veiklos partnerius kitais, toks keitimas galimas, jei:

1.5.5.1. gautas pasiliekančio jungtinės veiklos partnerio prašymas dėl jungtinės veiklos partnerio keitimo bei pasitraukiančio jungtinės veiklos partnerio patvirtinimas dėl ketinimo pasitraukti iš jungtinės veiklos sutarties partnerių

ir perduoti visus įsipareigojimus pagal jungtinės veiklos sutartį naujam ir (ar) pasiliekančiam jungtinės veiklos partneriui;

1.5.5.2. gautas naujojo ir (ar) pasiliekančio jungtinės veiklos partnerių raštiškas sutikimas pakeisti pasitraukiantį jungtinės veiklos partnerį bei priimti visus pasitraukiančio jungtinės veiklos partnerio įsipareigojimus pagal Sutartį;

1.5.5.3. naujasis ir (ar) pasiliekančios jungtinės veiklos partneriai (kartu) turi ne žemesnę nei Pirkimo dokumentuose nurodytą kvalifikaciją ir patirtį, bei atitinka kitus Pirkimo dokumentuose nustatytus reikalavimus (jei tokie reikalavimai nustatyti);

1.5.5.4. gauta naujos jungtinės veiklos sutarties ar esamos jungtinės veiklos sutarties pakeitimo kopija su atitinkamais pakeitimais, kurie atitinka Pirkimo dokumentuose nustatytus ir jungtinės veiklos sutarčiai taikomus reikalavimus.

1.6. Kokybės reikalavimai Paslaugoms

1.6.1. Tiekėjas garantuoja, jog Paslaugų (jų rezultato) ar bet kokios jų dalies perdavimo–priėmimo metu Paslaugos atitiks Sutartyje nustatytus reikalavimus, bus suteiktos kokybiškai, be klaidų, kurios panaikintų ar sumažintų Paslaugų vertę ar jų rezultato tinkamumą įprastam naudojimui.

1.6.2. Jeigu Sutartyje kokybės sąlygos nenustatytos, Tiekėjo teikiamų Paslaugų kokybė privalo atitikti įprastai tokios rūšies paslaugoms keliamus reikalavimus.

1.7. Sustabdymas

1.7.1. Šalys turi teisę sustabdyti įsipareigojimų vykdymą Sutartyje bei Lietuvos Respublikos civiliniame kodekse nustatytais atvejais bei tvarka.

1.8. Paslaugų suteikimas

1.8.1. Paslaugos (ar jų dalis) priimamos Šalims pasirašant Aktą, kurį parengia ir Pirkėjui pateikia Tiekėjas. Vienas Šalių pasirašyto Akto egzempliorius perduodamas Pirkėjui. Jei Paslaugų (ar jų dalies) priėmimo metu nustatomi esminiai trūkumai, Pirkėjas Aktą su jame nurodytais esminiais trūkumais grąžina Tiekėjui bei įgyvendina šio skyriaus 1.8.3. punkte nustatytas teises. Nustačius neesminius trūkumus, jie nurodomi Akte, nustatant terminą (-us) šiems trūkumams pašalinti, Aktą patvirtinant Šalių parašais. Toks pasirašytas Aktas yra pagrindas sąskaitai faktūrai išrašyti ir apmokėjimui gauti.

1.8.2. Paslaugų priėmimas nelaikomas Pirkėjo besąlygišku patvirtinimu, kad Paslaugos atitinka Sutarties reikalavimus, ir nepanaikina Pirkėjo teisės vėliau reikalauti pašalinti trūkumus, jei šių trūkumų nebuvo galima pagrįstai pastebėti jų perdavimo - priėmimo metu. Pirkėjas 1 (vienerius) metus po Paslaugų priėmimo turi teisę reikalauti Tiekėjo pašalinti nustatytus trūkumus.

1.8.3. Nustačius trūkumus, Pirkėjas savo pasirinkimu turi teisę reikalauti iš Tiekėjo:

1.8.3.1. neatlygintinai pašalinti trūkumus per Pirkėjo nurodytą protingą terminą;

1.8.3.2. atlyginti trūkumų įvertinimo bei šalinimo išlaidas, Pirkėjui pačiam ar trečiųjų asmenų pagalba pašalinus trūkumus.

1.8.4. Tiekėjas įsipareigoja nedelsdamas pašalinti visus trūkumus bei informuoti Pirkėją apie visas aplinkybes, turinčias arba galinčias turėti įtakos tinkamam Sutarties vykdymui. Terminas trūkumams pašalinti nesudaro pagrindo Paslaugų suteikimo termino pratęsimui ir nepanaikina Pirkėjo teisės taikyti atsakomybę Tiekėjui už ne laiku įvykdytą Sutartį. Ištaisius visus trūkumus, vykdoma šio skyriaus 1.8.1. punkte nustatyta Paslaugų (ar jų dalies) perdavimo – priėmimo procedūra. Šis punktas taikomas, jei Pirkėjas įgyvendina Bendrųjų sutarties sąlygų 1.8.3.1. punkte įtvirtintą teisę.

2. KAINA IR APMOKĖJIMAS

2.1. Sutarties kaina, kainos (įkainių) perskaičiavimas, keitimas

2.1.1. Į Sutarties kainą yra įskaičiuoti visi mokesčiai bei visos su Sutarties vykdymu susijusios išlaidos, išskyrus, jei Sutartyje aiškiai nurodyta, kad tam tikros išlaidos Tiekėjui bus apmokamos (kompensuojamos) atskirai.

2.1.2. Šalys susitaria, kad PVM apskaičiuojamas pagal sąskaitos faktūros išrašymo metu galiojančius teisės aktus.

2.1.3. Jei Specialiosiose sutarties sąlygose numatyta, kad kainos (įkainių) perskaičiavimas yra taikomas, bet kuri Sutarties šalis Sutarties galiojimo metu turi teisę, Specialiosiose sutarties sąlygose numatytu dažnumu, inicijuoti Sutartyje numatytos kainos (įkainių) perskaičiavimą. Atlikdamos perskaičiavimą, Šalys vadovaujasi Lietuvos Statistikos Departamento viešai Oficialiosios statistikos portale paskelbtais [Rodiklių duomenų bazės duomenimis](#), iš kitos Šalies

nereikalaudamos pateikti oficialaus Lietuvos Statistikos Departamento ar kitos institucijos išduoto dokumento ar patvirtinimo. Tuo atveju, jei nuo (galutinio) pasiūlymo pateikimo iki galimos Sutarties sudarymo dienos yra praėję daugiau nei 6 (šeši) mėnesiai, Sutartyje numatytos kainos (įkainių) perskaičiavimas gali būti atliktas Sutarties sudarymo dieną. Kitas Sutartyje numatytos kainos (įkainių) perskaičiavimas gali būti atliktas ne anksčiau ir ne dažniau nei numatyta Specialiosiose sutarties sąlygose.

2.1.4. Perskaičiuota kaina (įkainiai) taikomi užsakymams, pateiktiems po to, kai Šalys sudaro susitarimą dėl kainos (įkainių) perskaičiavimo. Sutarties kaina/įkainiai peržiūrimi tik tai Sutarties daliai, kuri nėra išpirkta, t. y. Paslaugoms, kurios nėra priimtos ir apmokėtos. Jeigu Paslaugų teikimas vėluoja dėl Tiekėjo kaltės, uždelstų suteikti Paslaugų kaina/įkainiai nėra perskaičiuojami dėl kainų lygio kilimo (negali būti didinami). Nauja kaina (įkainiai) apskaičiuojami pagal formulę:

$$a_1 = a + \left(\frac{k}{100} \times a \div 2 \right), \text{ kur:}$$

a – įkainis (Eur be PVM) (jei jis jau buvo perskaičiuotas, tai po paskutinio perskaičiavimo),

a_1 – perskaičiuotas (pakeistas) įkainis (Eur be PVM),

k – pagal vartotojų kainų indeksą (nurodytas Specialiosiose sutarties sąlygose) apskaičiuotas Vartojimo prekių ir paslaugų kainų pokytis (padidėjimas arba sumažėjimas) procentais.

2.1.5. „ k “ reikšmė skaičiuojama pagal formulę:

$$k = \frac{Ind_{naujausias}}{Ind_{pradžia}} \times 100 - 100, \text{ (proc.) kur:}$$

$Ind_{naujausias}$ – kreipimosi dėl kainos perskaičiavimo išsiuntimo kitai šaliai datą naujausias paskelbtas vartojimo prekių ir paslaugų indeksas,

$Ind_{pradžia}$ – laikotarpio pradžios datos (mėnesio) vartojimo prekių ir paslaugų indeksas (nurodytas Specialiosiose sutarties sąlygose). Pirmojo perskaičiavimo atveju laikotarpio pradžia (mėnuo) yra Sutarties sudarymo dienos mėnuo. Antrojo ir vėlesnių perskaičiavimų atveju laikotarpio pradžia (mėnuo) yra paskutinio perskaičiavimo metu naudotos paskelbto atitinkamo indekso reikšmės mėnuo.

2.1.6. Skaičiavimams indeksų reikšmės imamos keturių skaitmenų po kablelio tikslumu. Apskaičiuotas pokytis (k) tolimesniems skaičiavimams naudojamas suapvalinus iki vieno skaitmens po kablelio, o apskaičiuotas įkainis „ a “ suapvalinamas iki dviejų skaitmenų po kablelio.

2.1.7. Vėlesnis kainų arba įkainių perskaičiavimas negali apimti laikotarpio, už kurį jau buvo atliktas perskaičiavimas.

2.2. Apmokėjimas

2.2.1. Elektroninė sąskaita faktūra (taip pat ir išankstinė elektroninė sąskaita, jei taikoma) ir su mokėjimu susiję dokumentai pateikiami tokiais Tiekėjo pasirinktomis priemonėmis: Tiekėjas gali teikti ES Direktyvos 2014/55 reikalavimus atitinkančią elektroninę sąskaitą arba teikti kito formato elektroninę sąskaitą, pasinaudojant VĮ „Registru centro“ administruojama informacine sistema „SABIS“.

2.2.2. Sąskaitos faktūros išrašymo momentas:

2.2.2.1. Esant periodiniams kas mėnesiniams mokėjimams, sąskaita faktūra už praėjusį mėnesį turi būti pateikta ne vėliau, kaip 2-ją einamojo mėnesio darbo dieną.

2.2.2.2. Tais atvejais, kai perkama pagal atskirus užsakymus, dalimis ar perkant vienkartinio pobūdžio Paslaugas, sąskaita faktūra turi būti pateikta ne vėliau kaip per 2 (dvi) darbo dienas nuo Paslaugų Akto pasirašymo dienos.

2.2.2.3. Specialiosiose sutarties sąlygose gali būti numatytos ir kitos sąskaitos faktūros išrašymo sąlygos.

2.2.3. Pirkėjas Sutartyje nustatyta tvarka pateiktą sąskaitą faktūrą apmoka per Specialiosiose sutarties sąlygose nustatytą terminą. Pirkėjui laiku neatlikus mokėjimo, kai sąskaita faktūra pateikta Bendrųjų sutarties sąlygų 0 punkte nustatyta

tvarka ir netaikoma Sutartyje įtvirtinta teisė sulaikyti mokėjimus, Tiekėjas Pirkėjui skaičiuoja 0,02 (dviejų šimtųjų) procento dydžio delspinigius nuo laiku nesumokėtos sumos už kiekvieną uždelstą dieną.

2.2.4. Pirkėjas turi teisę sulaikyti Tiekėjui pagal Sutartį mokėtinas sumas, jei nustatomi Paslaugų trūkumai arba nevykdomi kiti sutartiniai įsipareigojimai. Pirkėjas turi teisę pasinaudoti šiame punkte nurodyta sulaikymo teise tik tokia apimtimi, kuri yra būtina užtikrinti pagrįstų reikalavimų įvykdymą.

2.2.5. Atsiskaitant, priskaičiuotų netesybų (baudų ir delspinigių) suma bus mažinama Tiekėjo pateiktoje sąskaitoje faktūroje nurodyta mokėtina suma. Pirkėjas patirtų ar patirtinų nuostolių kompensacijas turi teisę bet kada išskaityti iš bet kokių Tiekėjui pagal Sutartį mokėtinų sumų, apie tai raštiškai informuodamas Tiekėją bei gavus jo patvirtinimą dėl Pirkėjo patirtų nuostolių ar jų dalies sumos. Nesant Tiekėjui pagal Sutartį mokėtinų sumų (arba jų nepakankant), Tiekėjas privalo sumokėti netesybas/nuostolių kompensacijas per 30 (trisdešimt) dienų nuo Pirkėjo pranešimo apie mokėtinas sumas gavimo dienos, jeigu Specialiosiose sutarties sąlygose nenumatyta kitaip. Pirkėjas turi teisę pasinaudoti Tiekėjo pateiktu Sutarties įvykdymo užtikrinimu (jei toks numatytas).

2.2.6. Jei Tiekėjo atlygis už suteiktas paslaugas pagal Lietuvos Respublikos teisės aktus pripažįstamas Tiekėjo ne per nuolatinę buveinę gautomis pajamomis, kurių šaltinis yra Lietuvos Respublikoje, Pirkėjas iš Tiekėjui išmokamos sumos išskaito pelno mokestį prie pajamų šaltinio.

3. ATSAKOMYBĖ

3.1. Nuostoliai ir netesybos

3.1.1. Sutartyje numatytos netesybos (baudos ir delspinigiai) pripažįstamos Šalių iš anksto nustatytais minimaliais nuostoliais dėl to, kad kita Šalis pažeidė atitinkamą Sutarties sąlygą, kurių dydžio nukentėjusiajai Šaliai nereikia įrodinėti. Netesybų sumokėjimas nukentėjusiai Šaliai nedraudžia reikalauti nuostolių, kurių netesybos nepadengia, atlyginimo ir neatleidžia sumokėjusios Šalies nuo sutartinių įsipareigojimų įvykdymo.

3.1.2. Šalims nevykdant ar netinkamai vykdant sutartinius įsipareigojimus, taikomos Bendrosiose ir/ar Specialiosiose sutarties sąlygose nustatytos netesybos.

3.1.3. Netesybos sumokamos bei nuostoliai kompensuojami Bendrųjų sutarties sąlygų 2.2 skyriuje nustatyta tvarka.

3.2. Atsakomybės ribojimas

3.2.1. Pagal Sutartį Šalys atsako tik už kitos Šalies patirtus tiesioginius nuostolius ir neatsako už netiesioginius nuostolius, įskaitant nuostolius dėl negauto pelno, negautų santaupų ar prarastos verslo galimybės.

3.2.2. Visi tiesioginiai nuostoliai ribojami Pradinės Sutarties vertės dydžio suma, bet ne mažesne kaip 3 000 (trys tūkstančiai) Eur suma (jeigu Pradinė Sutarties vertė neviršija 3 000 (trijų tūkstančių) Eur sumos).

3.2.3. Bendras pagal Sutartį Šaliai pritaikytų netesybų dydis ribojamas 20 (dvidešimt) procentų Pradinės Sutarties vertės dydžio suma; jeigu Pradinė Sutarties vertė neviršija 3 000 (trijų tūkstančių) Eur sumos - ne didesne kaip 1 500 (vienas tūkstantis penki šimtai) Eur suma.

3.2.4. Sutartyje nurodytos atsakomybės ribojimo nuostatos negalioja žalai, padarytai tyčia ar dėl didelio nerūpestingumo. Sutartyje nurodytas atsakomybės ribojimas netaikomas, jei žala atsirado dėl konfidencialumo įsipareigojimų, asmens duomenų apsaugos ar intelektinės nuosavybės teisių pažeidimo.

3.3. Atleidimas nuo atsakomybės

3.3.1. Šalis nėra laikoma atsakinga už bet kokių įsipareigojimų pagal Sutartį neįvykdymą, jeigu įrodo, kad tai įvyko dėl aplinkybių, kurių ji negalėjo kontroliuoti, negalėjo protingai numatyti Sutarties sudarymo metu, negalėjo užkirsti kelio šių aplinkybių ar jų pasekmių atsiradimui ir nebuvo prisiėmusi tokių aplinkybių atsiradimo rizikos (toliau – Nenugalimos jėgos aplinkybės).

3.3.2. Šalys nenugalimos jėgos aplinkybes supranta taip, kaip jas reglamentuoja Lietuvos Respublikos civilinio kodekso 6.212 straipsnis ir Lietuvos Respublikos Vyriausybės 1996 m. liepos 15 d. nutarimas Nr. 840 „Dėl atleidimo nuo atsakomybės, esant nenugalimos jėgos (force majeure) aplinkybėms“.

3.3.3. Šalis nėra atleidžiama nuo atsakomybės, jei jos įsipareigojimų nevykdymui turėjo įtakos jos pačios, jos subtiekių, tą Šalį tiesiogiai ar netiesiogiai valdančių ar jos valdomų subjektų, taip pat jų darbuotojų (įskaitant streikus), valdymo organų ar jų narių sprendimai, veiksmai ar neveikimas.

3.3.4. Apie Nenugalimos jėgos aplinkybes ir jų įtaką Sutarties vykdymui bei terminams, Šalis privalo nedelsiant, bet ne vėliau kaip per 5 (penkias) darbo dienas nuo jų atsiradimo ar paaiškėjimo, pranešti kitai Šaliai, pateikdama minėtų aplinkybių egzistavimo įrodymus. Laiku neinformavus, bus laikoma, kad šios aplinkybės Sutarties vykdymui įtakos neturėjo iki kol nebuvo išsiųstas pranešimas.

3.3.5. Atsiradus Nenugalimos jėgos aplinkybėms, Šalis privalo imtis visų pagrįstų priemonių galimai žalai sumažinti ir, kad jos turėtų kuo mažesnę įtaką Sutarties vykdymo terminams.

3.3.6. Pagrindas atleisti Šalį nuo atsakomybės atsiranda tik minėtų aplinkybių egzistavimo laikotarpiu, o jas pašalinus Šalis privalo nedelsiant atnaujinti sutartinių įsipareigojimų vykdymą.

3.3.7. Motyvuotu Tiekėjo prašymu netesybos (ar jų dalis) netaikomos tais atvejais, kai vėlavimą įvykdyti įsipareigojimą (-us) lėmė nuo Tiekėjo nepriklausančios ir (ar) jo nekontroliuojamos aplinkybės.

3.4. Sutarties įvykdymo užtikrinimas

3.4.1. Pirkėjas turi teisę reikalauti, kad tinkamam Sutarties įvykdymui užtikrinti Tiekėjas pateiktų banko garantiją arba draudimo bendrovės laidavimo raštą. Sutarties įvykdymo užtikrinimas (jei reikalaujamas) turi atitikti Specialiosiose sutarties sąlygose nustatytas sąlygas bei pateikiamas jose nustatyta tvarka.

4. SUTARTIS

4.1. Sutarties galiojimas

4.1.1. Sutartis įsigalioja nuo momento, kai ją pasirašo paskutinis pasirašantis asmuo (o kai Specialiosiose sutarties sąlygose numatytos papildomai taikytinos įsigaliojimo sąlygos – nuo momento, kai įgyvendinamos šios sąlygos) ir galioja iki visiško Šalių sutartinių įsipareigojimų įvykdymo arba Sutarties nutraukimo dienos (ar tapimo negaliojančia). Atsakomybės, konfidencialumo, duomenų apsaugos, intelektinės nuosavybės, pranešimų siuntimo ir gavimo, kalbos, ginčų sprendimo ir kitos sąlygos, kurios pagal savo esmę turi galioti ir po Sutarties įvykdymo arba nutraukimo (ar tapimo negaliojančia), galioja ir po Sutarties įvykdymo arba nutraukimo (ar tapimo negaliojančia).

4.1.2. Jeigu kuri nors Sutarties sąlyga visiškai ar iš dalies negalioja ar taptų negaliojančia dėl jos prieštaravimo taikytiniams teisės aktams arba dėl bet kokios kitos priežasties, likusios Sutarties sąlygos liks galioti visa apimtimi. Tokiu atveju, Šalys gera valia derės ir sieks pakeisti negaliojančią sąlygą kita teisėta ir galiojančia sąlyga, kuri, kiek tai įmanoma, leistų pasiekti tokį patį teisinį ir ekonominį rezultatą, kaip Sutarties sąlyga, kuri bus tokiu būdu pakeista.

4.1.3. Jeigu Specialiosiose sutarties sąlygose numatyta Sutarties pratęsimo galimybė ir įvykdomos visos su Sutarties pratęsimu susijusios sąlygos, Sutartis automatiškai pratęsiama minimaliam numatytam terminui, jeigu nei viena iš Šalių nepraneša apie Sutarties pabaigą ne vėliau kaip prieš 30 (trisdešimt) dienų iki Sutarties termino pabaigos.

4.2. Sutarties keitimas

4.2.1. Sutartis gali būti keičiama Šalių rašytiniu susitarimu, Sutartyje nustatytais sąlygomis ir tvarka. Sutartis taip pat gali būti keičiama joje nenustatytais atvejais, jei tokie pakeitimai neprieštarauja Pirkimų įstatymo 97 straipsnio nuostatomis.

4.2.2. Paslaugų suteikimo terminas gali būti pratęsiamas esant šioms aplinkybėms:

4.2.2.1. nepalankios oro sąlygos, dėl kurių neįmanoma suteikti Paslaugų ar jų dalies – intensyvios liūtys, potvyniai, tirštas rūkas, šqualiniai vėjai, gausus sniegas, pūga ar pan. Ši galimybė taikoma tik tai Paslaugų daliai, kurios kokybė ir (ar) suteikimas priklauso nuo gamtinių sąlygų;

4.2.2.2. Pirkėjo veiksmai ar neveikimas, trukdantys tinkamai ir laiku vykdyti Tiekėjo įsipareigojimus pagal Sutartį, įskaitant Pirkėjo vėlavimą paskirti specialistus, atsakingus už Sutartyje numatytų įsipareigojimų vykdymą, kitų Pirkėjo Sutartimi prisiimtų įsipareigojimų nevykdymą ar netinkamą vykdymą;

4.2.2.3. bet kokių valstybės ar savivaldybės institucijai, įstaigai ar organizacijai, ar kitam subjektui teisės aktais priskirtų funkcijų nevykdymas per nustatytą (ar protingą) terminą;

4.2.2.4. užsitęsiosios pirkimo procedūros, dėl kurių pradėti ir (ar) užbaigti teikti Paslaugas per nustatytą terminą tapo neįmanoma arba pernelyg sudėtinga;

4.2.2.5. atsiranda uždelsimas, kliūtys ar trukdymai, kurių atsiradimui Tiekėjas neturi įtakos, ir kurie sukelti ir priskiriami tretiesiems asmenims (pvz., netinkamai vykdoma kita Pirkėjo sutartis, kurios įvykdymas turi tiesioginę įtaką Tiekėjo vykdomai Sutarčiai);

4.2.2.6. kiti, Specialiosiose sutarties sąlygose numatyti atvejai (jei tokie numatyti).

4.2.3. Sutartinių įsipareigojimų įvykdymo terminas dėl Bendrųjų sutarties sąlygų 4.2.2 punkte numatytų aplinkybių gali būti pratęsiamas ne ilgesniam kaip konkrečios aplinkybės egzistavimo laikotarpiui. Tiekėjas visais atvejais turi siekti, kad aplinkybių įtaka būtų kuo mažesnė ir prašyme pratęsti Paslaugų suteikimo terminą turi pagrįsti atitinkamų sąlygų egzistavimą ir jų įtaką Paslaugų (ar jų dalies) suteikimo terminams, taip pat tai, kad šios sąlygos susiklostė dėl nuo Tiekėjo nepriklausančių bei jo nekontroliuojamų priežasčių. Dėl Paslaugų suteikimo termino pratęsimo Šalys sudaro susitarimą raštu, kuris tampa neatskiriama Sutarties dalimi.

4.3. Sutarties nutraukimas

4.3.1. Sutartis gali būti nutraukiama Pirkimų įstatymo 98 straipsnyje ir Sutartyje numatytais atvejais, įskaitant galimybę nutraukti Sutartį Šalių susitarimu.

4.3.2. Abi Šalys turi teisę vienašališkai nutraukti Sutartį, apie tai ne mažiau kaip prieš 10 (dešimt) dienų raštu įspėjusios kitą Šalį, jeigu:

4.3.2.1. kitai Šaliai inicijuojama bankroto, restruktūrizavimo arba likvidavimo procedūra, ji tampa nemoki arba ji sustabdo ūkinę veiklą, arba kituose teisės aktuose numatyta tvarka susidaro analogiška situacija;

4.3.2.2. Sutarties vykdymas dėl Nenugalimos jėgos aplinkybių sustabdomas ilgiau kaip 120 (vienas šimtas dvidešimt) dienų;

4.3.2.3. kitai Šaliai mokėtinų netesybų suma viršija 20 (dvidešimt) procentų Pradinės Sutarties vertės; tuo atveju, jei Pradinė Sutarties vertė neviršija 3 000 (trijų tūkstančių) Eur sumos - 1 500 (vienas tūkstantis penki šimtai) Eurų.

4.3.2.4. kita Šalis dėl savo kaltės negali ir (ar) atsisako vykdyti Sutartyje numatytus įsipareigojimus ar bet kokią jų dalį, nepriklausomai nuo tokios dalies vertės;

4.3.2.5. Šalies prašymu, kita Šalis nepateikia įrodymų, paneigiančių aplinkybes, dėl kurių gali būti nutraukta ši Sutartis;

4.3.2.6. kita Šalis pažeidžia Sutarties nuostatas, reglamentuojančias asmens duomenų apsaugą, intelektinę nuosavybę ar konfidencialios informacijos valdymą;

4.3.3. Pirkėjas turi teisę vienašališkai nutraukti Sutartį apie tai įspėjęs Tiekėją ne mažiau kaip prieš 10 (dešimt) dienų:

4.3.3.1. jeigu Tiekėjas be Pirkėjo raštiško sutikimo tretiesiems asmenims perleidžia iš Sutarties kylančias teises ir pareigas;

4.3.3.2. jeigu Tiekėjas neužtikrina Bendrųjų sutarties sąlygų 1.4.2. punkte nustatytų reikalavimų;

4.3.3.3. jeigu Tiekėjas padaro esminį Sutarties pažeidimą;

4.3.3.4. jeigu Pirkėjas iš pirkimų valdyme dalyvaujančių institucijų gauna nurodymą / rekomendaciją nutraukti Sutartį;

4.3.3.5. jeigu paaiškėja, kad kiti su Tiekėju sudaryti ar ketinami sudaryti sandoriai neatitinka nacionalinio saugumo interesų.

4.3.4. Šalys taip pat turi teisę nutraukti Sutartį kitais Bendrosiose bei Specialiosiose sutarties sąlygose, taip pat Lietuvos Respublikos civilinio kodekso 6.217 ir 6.721 straipsniuose nurodytais atvejais;

4.3.5. Tais atvejais, kai Šalis pašalina pažeidimą ar išnyksta aplinkybės, dėl kurių buvo inicijuota Sutarties nutraukimo procedūra, Sutartis negali būti nutraukiama ir įspėjimas apie Sutarties nutraukimą netenka galios, jei pašalinusi pažeidimą Šalis informuoja apie tai kitą Šalį.

4.3.6. Sutartį nutraukus dėl Tiekėjo kaltės, be jam priklausančio atlyginimo už Pirkėjo įsigytas (priimtas) Paslaugas, Tiekėjas neturi teisės į jokių patirtų nuostolių kompensaciją.

4.4. Sutarties aiškinimas

4.4.1. Sutarčiai yra taikoma ir ji yra aiškinama pagal Lietuvos Respublikos teisę.

4.4.2. Sutartyje, kur reikalauja kontekstas, žodžiai pateikti vienaskaita, gali turėti ir daugiskaitos prasmę, ir atvirkščiai.

4.4.3. Sutarties skyrių pavadinimai nurodyti tik tam, kad būtų galima ją lengviau skaityti, ir negali būti tiesiogiai naudojami Sutarties aiškinimui.

4.4.4. Sutarties aiškinimo ir taikymo tikslais nustatoma tokia Sutarties dokumentų pirmenybės tvarka:

4.4.4.1. Techninė specifikacija (įskaitant paaiškinimus ir patikslinimus, jei tokie buvo pateikti);

4.4.4.2. Specialiosios sutarties sąlygos;

4.4.4.3. Bendrosios sutarties sąlygos;

4.4.4.4. Pirkimo dokumentai (įskaitant paaiškinimus ir patikslinimus, jei tokie buvo pateikti) (išskyrus Techninę specifikaciją);

4.4.4.5. Pasiūlymas.

4.4.5. Sutartyje nurodyti terminai yra skaičiuojami kalendorinėmis dienomis, mėnesiais ir metais, jei Sutartyje nenurodyta kitaip.

4.4.6. Sutartyje nurodytos darbo dienos suprantamos kaip bet kuri diena nuo pirmadienio iki penktadienio, išskyrus Lietuvos Respublikos darbo kodekse nurodytas švenčių dienas. Jei Sutartyje nurodytas terminas baigiasi nedarbo dieną, termino įvykdymas nukeliamas į po jos einančią pirmą darbo dieną. Darbo valandos (darbo laikas) suprantamos kaip darbo dienos laikas, skelbiamas Pirkėjo interneto svetainėje.

5. BAIGIAMOS NUOSTATOS

5.1. Pareiškimai ir garantijos

5.1.1. Pasirašydamos Sutartį, abi Šalys pareiškia ir garantuoja, kad:

5.1.1.1. jos yra mokios ir finansiškai pajėgios įvykdyti Sutartį, jų veikla nėra apribota, joms neiškelta arba nėra numatoma iškelti bylos dėl restruktūrizavimo ar likvidavimo, jos nėra sustabdžiusios ar apribojusios savo veiklos, joms nėra iškeltos bankroto bylos;

5.1.1.2. turi visus leidimus, sprendimus, sutikimus ir patvirtinimus, kurių reikia norint sudaryti šią Sutartį, taip pat visiškai ir tinkamai įvykdyti šia Sutartimi prisiimtus įsipareigojimus ir gali juos pateikti per Pirkėjo nustatytą protingą terminą.

5.1.2. Tiekėjas, pasirašydamos Sutartį, taip pat pareiškia ir garantuoja, kad:

5.1.2.1. pilnai susipažino su visa informacija ir dokumentacija, susijusia su Sutarties dalyku ir objektu, reikalinga pagal Sutartį prisiimamiems įsipareigojimams įvykdyti, ir ši dokumentacija bei joje pateikta informacija yra visiškai ir pilnai pakankama tam, kad Tiekėjas galėtų užtikrinti tinkamą ir visišką visų Sutartimi prisiimamų įsipareigojimų vykdymą ir jų kokybę. Tiekėjas patvirtina, kad jis išnagrinėjo Sutartyje nurodytus ir jam iš anksto pateiktus dokumentus, juos suprato bei patikrino, taip pat įsitikino, kad, Tiekėjo geriausiomis žiniomis, juose nėra klaidų ar kitų trūkumų, kurie trukdytų tinkamai ir laiku įvykdyti Tiekėjo įsipareigojimus;

5.1.2.2. jis turi visas technines, intelektines, fizines, organizacines, finansines bei bet kokias kitas galimybes ir savybes, reikalingas ir leidžiančias jam deramai vykdyti Sutarties sąlygas.

5.1.2.3. yra susipažinęs ir santykiuose su Pirkėju ir Sutarties vykdymui pasitelkiamomis trečiosiomis šalimis įsipareigoja laikytis [Grupės korupcijos prevencijos politikos](#) (toliau – Politika) ir [Tiekėjo etikos kodekso](#) (toliau – Kodeksas) nuostatų, įtvirtinančių teisėtas, darnias ir sąžiningas verslo praktikas, kurios apima privalomas aplinkosaugos, žmogaus teisių, darbo standartų ir verslo etikos elgesio normas. Tiekėjas privalo užtikrinti, kad šio punkto reikalavimų laikytųsi tiek Tiekėjo, tiek jo Sutarties vykdymui pasitelkiamų trečiųjų šalių darbuotojai, valdymo ir priežiūros organų nariai bei kiti atstovai.

5.1.2.4. nedelsiant informuos apie Sutarties galiojimo metu atsiradusias aplinkybes, kurios gali būtų laikomos pažiedžiančiomis Politikoje ir Kodekse įtvirtintus reikalavimus ir elgesio normas, bei Pirkėjui paprašius, pateiks visą informaciją, susijusią su aplinkybių atsiradimu, pasekmių šalinimu ir prevencinių priemonių diegimu.

5.2. Intelektinė nuosavybė

5.2.1. Visi rezultatai ir su jais susijusios teisės, įgytos vykdančios Sutartį, įskaitant intelektinės nuosavybės teises, išskyrus asmenines neturtines teises į intelektinės veiklos rezultatus, yra Pirkėjo nuosavybė, pereinanti Pirkėjui nuo Paslaugų perdavimo – priėmimo momento be jokių apribojimų, kurią Pirkėjas gali naudoti, publikuoti, perleisti ar perduoti be atskiros Tiekėjo sutikimo tretiesiems asmenims, jei Specialiosiose sutarties sąlygose nenumatyta kitaip ar intelektinės nuosavybės teisės negali būti perduodamos nuosavybės teise dėl Paslaugų pobūdžio ar (ir) išimtinių teisių, patentų ir kt.

5.2.2. Siekdamas užtikrinti tinkamą šio skyriaus nuostatų įgyvendinimą, Tiekėjas įsipareigoja sudaryti būtinas sutartis su savo paskirtais darbuotojais, subtiekejais ir bet kuriomis trečiosiomis šalimis. Tiekėjas taip pat įsipareigoja apsaugoti Pirkėją nuo bet kokių trečiųjų šalių pretenzijų dėl intelektinės nuosavybės objektų naudojimo, kai Pirkėjas šiais objektais naudojasi nepažeisdamas Sutarties sąlygų.

5.3. Konfidencialumas ir asmens duomenų apsauga

5.3.1. Jeigu Šalis, vykdydama Sutartį, gavo iš kitos Šalies informaciją, esančią komercine paslaptimi, arba kitokią konfidencialią informaciją, tai ji neturi teisės suteikti šios informacijos tretiesiems asmenims be kitos Šalies sutikimo.

5.3.2. Konfidencialia informacija nelaikoma tokia informacija, kuri:

5.3.2.1. yra ar jos pateikimo metu buvo viešai prieinama;

5.3.2.2. yra gauta iš trečios šalies, kuriai Pirkėjas netaiko jokių apribojimų dėl jos atskleidimo;

5.3.2.3. pagal galiojančius teisės aktų reikalavimus negali būti laikoma konfidencialia;

5.3.2.4. kitos Šalies yra raštiškai nurodyta kaip nekonfidenciali.

5.3.3. Jei Tiekėjui kyla abejonių, ar informacija yra konfidenciali, Tiekėjas elgsis su tokia informacija kaip su konfidencialia informacija.

5.3.4. Kiekviena Šalis pripažįsta ir patvirtina, kad Sutartyje nurodyti asmens duomenys bus tvarkomi tik išimtinai su Sutarties vykdymu susijusiais tikslais bei laikantis griežtų konfidencialumo įsipareigojimų bei asmens duomenų apsaugos reikalavimų. Asmens duomenų tvarkymo reikalavimus, duomenų subjektų teises ir duomenų valdytojų pareigas reglamentuoja 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB (Bendrasis duomenų apsaugos reglamentas).

5.3.5. Kai taikoma ir Pirkėjui pareikalavus, Tiekėjas privalo pasirašyti Konfidencialumo susitarimą (Specialiųjų sutarties sąlygų 9 punktą) ir (ar) Susitarimą dėl asmens duomenų tvarkymo (Specialiųjų sutarties sąlygų 9 punktą), parengtus pagal Pirkėjo pateiktas tipines formas, o atsisakius tą padaryti – Tiekėjui nebus leista teikti atitinkamos dalies Paslaugų ir Tiekėjui teks visa Sutartyje numatyta atsakomybė už nesavalaikį Paslaugų suteikimą.

5.3.6. Įsipareigojimų dėl konfidencialumo ir (ar) asmens duomenų apsaugos nesilaikymas laikomas esminiu Sutarties pažeidimu.

5.4. Kalba

5.4.1. Jei Sutartis sudaroma lietuvių ir užsienio kalba(-omis), ir lietuviškas ir užsienio kalbos(-ų) variantai nesutaptų, pirmenybė būtų teikiama lietuviškam tekstui.

5.4.2. Vykdam Sutartį bus bendraujama ir susirašinėjimas tarp Šalių vykdomas lietuvių kalba, jei Šalys nesusitaria kitaip. Tais atvejais, kai Tiekėjo buveinės (arba gyvenamosios vietos) registracijos vieta yra ne Lietuvos Respublikoje, susirašinėjimas gali būti vykdomas anglų arba kita, abiejų Šalių suderinta, kalba.

5.4.3. Visa Tiekėjo teikiama dokumentacija turi būti parengta lietuvių kalba, jei Sutartyje nenurodyta arba Šalys raštu nesusitaria kitaip.

5.5. Pranešimai

5.5.1. Visi pranešimai, kurie turi būti pateikiami pagal šią Sutartį arba taikytinų teisės aktų reikalavimus, Sutarties Šaliai įteikiami pasirašytinai arba siunčiami registruotu laišku arba elektroniniu paštu Sutartyje nurodytais adresais. Pranešimai bus laikomi įteiktais tinkamai, praėjus 5 (penkioms) darbo dienoms po registruoto laiško išsiuntimo kitai Šaliai Sutartyje nurodytu adresu. Laikoma, kad elektroniniu paštu išsiųsti pranešimai yra gaunami kitą darbo dieną po išsiuntimo dienos.

5.5.2. Apie savo rekvizitų pasikeitimą Šalis privalo iš anksto pranešti kitai Šaliai raštu. Visi pranešimai (dokumentai), kuriuos viena Šalis išsiunčia kitai Šaliai iki gaudama pranešimą apie pastarosios adreso pasikeitimą, laikomi tai Šaliai įteiktais tinkamai.

5.5.3. Šalių siunčiamuose pranešimuose, prašymuose, reikalavimuose, sąskaitose, aktuose ir korespondencijoje turi būti nurodomas Sutarties numeris ir data.

5.6. Ginčų sprendimai

5.6.1. Bet kokie ginčai, nesutarimai ar reikalavimai, kylantys iš šios Sutarties ar susiję su ja, jos pažeidimu, nutraukimu ar galiojimu, sprendžiami Šalių derybose.

5.6.2. Jeigu Šalims nepavyksta išspręsti ginčo, nesutarimų ar reikalavimų derybų būdu, jie sprendžiami Lietuvos Respublikos teismuose pagal Pirkėjo buveinės vietą, taikant Lietuvos Respublikos teisę.

5.7. Teisių perleidimas

5.7.1. Pirkėjas turi teisę perleisti trečiajam asmeniui savo teises ir (ar) pareigas, kylančias iš Sutarties, be atskiro Tiekėjo sutikimo. Apie teisių ir (ar) pareigų perleidimą trečiajam asmeniui Tiekėjas informuojamas raštišku pranešimu.

5.7.2. Tiekėjas neturi teisės perleisti savo teisių ir (ar) įsipareigojimų pagal Sutartį tretiesiems asmenims be raštiško Pirkėjo sutikimo. Jei Tiekėjas nesilaiko šio reikalavimo, Tiekėjas ir teises bei pareigas perėmęs trečiasis asmuo prieš Pirkėją atsako solidariai.

5.8. Teisių atsisakymas

5.8.1. Šalių nesinaudojimas Sutartyje nurodytomis teisėmis nereiškia šių teisių atsisakymo, išskyrus atvejus, kai Šalis šių teisių atsisako apie tai nurodydama raštu.

AS "Kiwa Latvia"
 Skanstes iela 54
 Rīga, LV-1013
 Latvia

T +3 E
 latvia@kiwa.com

www.kiwa.com

priedas Nr. 3 /Annex No. 3

PIRMINIS/GALUTINIS PASIŪLYMAS		INITIAL/FINAL TENDER
AB AMBER GRID (VPP-295) MAGISTRALINIO DUJOTIEKIO JUNGIAMŪJŲ DALIŲ ŽENKLINIMO ATITIKTIES VERTINIMO PASLAUGŲ PIRKIMUI		FOR PROCUREMENT OF SERVICES FOR (VPP-295) CONFORMITY ASSESSMENT OF TRUNK GAS PIPELINE CONNECTING PARTS MARKING BY AB AMBER GRID
INFORMACIJA APIE TIEKĒJĀ / SUPPLIER INFORMATION		
Tiekėjo pavadinimas / Jeigu dalyvauja Tiekėjų grupė, surašomi visų narių pavadinimai	Name of the Supplier / If a group of Suppliers is present, the names of all members shall be listed	AS "Kiwa Latvia"
Tiekėjų grupės atsakingas partneris (pildoma, jei Pasiūlymą teikia Tiekėjų grupė)	Responsible partner of the group of Suppliers (to be filled in if the Tender is submitted by a group of Suppliers)	Not applicable.
Tiekėjo adresas / Jeigu dalyvauja Tiekėjų grupė, surašomi visi dalyvių adresai	Supplier's address / If a group of Suppliers is involved, all addresses of the participants are listed	Skanstes iela 54, Rīga, LV-1013
Tiekėjo juridinio asmens kodas (tuo atveju, jei Pasiūlymą pateikia fizinis asmuo – verslo pažymėjimo Nr. ar pan.) / Jeigu Pasiūlymą pateikia Tiekėjų grupė, nurodomi visi Tiekėjų grupės narių kodai	Supplier's legal entity code (s) (in case the Tender is submitted by a natural person - business certificate No., etc.) / If the Tender is submitted by a group of Suppliers, all codes of the members of the group of Suppliers shall be listed	40003130421
Tiekėjo PVM mokėtojo kodas/ Jeigu Pasiūlymą pateikia Tiekėjų grupė, nurodomi visi Tiekėjų grupės narių kodai	Supplier VAT identification number (s) / In case the Tender is submitted by a Supplier group, the codes of all the Supplier group members shall be indicated.	LV40003130421



Tiekėjo / Tiekėjų grupės atsakingo partnerio sąskaitos numeris, banko pavadinimas ir banko kodas	Account number, bank name and bank code of the Supplier / responsible partner of the Supplier	Bank name: AS "SEB Banka" Swift code: UNLALV2X Bank account number: LV07UNLA0050002661920
Pasiūlymo pasirašymui Tiekėjo / Tiekėjų grupės atsakingo partnerio įgalioto asmens vardas, pavardė, pareigos, telefono numeris ir el. paštas	Name, surname, position, telephone number and e-mail of the person authorized by the Supplier / responsible partner of the group of Suppliers to sign the Tender	
Tiekėjo / Tiekėjų grupės atsakingo partnerio įgalioto asmens laimėjimo atveju pasirašančio Sutartį vardas, pavardė, pareigos	Name, surname and the position of the person authorized by the Supplier / Supplier group to sign the Contract if the Supplier wins the Procurement	
Tiekėjo / Tiekėjų grupės atsakingo partnerio laimėjimo atveju už Sutarties vykdymą paskirto atsakingo asmens vardas, pavardė, pareigos, telefono numeris, el. paštas	Name, surname, the position, telephone No. and e-mail of the person responsible for the implementation of the Contract appointed by a Supplier / responsible partner of the Supplier group	
1.	SUTIKIMAS SU PIRKIMO SĄLYGOMIS	AGREEMENT TO THE PROCUREMENT CONDITIONS
1.1.	Su Pasiūlymu pažymime, kad pateikdami savo Pasiūlymą, sutinkame su PĮ ir Pirkimo sąlygose nustatytais Pirkimo procedūromis.	With this Tender, we acknowledge that by submitting our Tender, we agree with the further Procurement procedures set forth in LP and the Procurement conditions.
1.2.	Patvirtiname, kad atidžiai perskaitėme visus Pirkimo sąlygų, taip pat Techninės specifikacijos reikalavimus, mūsų Pasiūlymas juos visiškai atitinka ir įsipareigojame jų laikytis vykdydami Sutartį. Taip pat įsipareigojame laikytis ir kitų Lietuvos Respublikoje galiojančių ir Pirkimo objektui bei Sutarčiai taikomų teisės aktų reikalavimų.	We confirm that we have carefully read all the requirements of the Procurement conditions, as well as the Technical Specification, our Tender fully complies with them and we undertake to comply with them in the performance of the Contract. We also undertake to comply with the requirements of other legal acts in force in the Republic of Lithuania and applicable to the Object of Procurement and the Contract.
1.3.	Teikdami Pasiūlymą patvirtiname, kad visos siūlomos prekės (naudojamos medžiagos, įranga) nepriklausomai ar naudojamos darbų atlikimui ar paslaugų suteikimui, atitiks Perkančiojo subjekto nurodytus reikalavimus, ir nebus importuotos iš šalių, ar jų dalių, teritorijų (specialaus statuso zonų), iš kurių tokių tiekiamų prekių (naudojamų medžiagų, įrangos) importas yra draudžiamas pagal Jungtinių Tautų saugumo tarybos sprendimus arba kurioms taikomos Jungtinių Amerikos Valstijų, Europos Sąjungos ribojamosios priemonės (sankcijos) ar kitų tarptautinių organizacijų, kurių narė yra arba kuriose dalyvauja Lietuvos Respublika, tarptautinės sankcijos. Perkančiajam subjektui raštu pareikalavus, per jo nurodytą terminą bus pateikti dokumentai,	By submitting the Tender we confirm that all the goods (materials used, equipment) offered, whether independently or used for the execution of works or the provision of services, will meet the requirements the Contracting Entity and will not be imported from the countries or their parts, territories (special status zones), from which imports of such supplied goods (materials used, equipment) are prohibited by decisions of the United Nations Security Council or in the case of restrictive measures (sanctions) by the United States, the European Union or international sanctions of other international organizations, the member or participant of which is the Republic of Lithuania. Upon written request of the Contracting Entity, documents confirming the country of origin of the goods (materials used, equipment), the

	patvirtinantys prekių (naudojamų medžiagų, įrangos) kilmės šalį ir gamintoją ir jo akcininkus.	manufacturer and its shareholders will be submitted within the deadline specified by the Contracting Entity.
1.4.	Užtikrinu, kad mano atstovaujamas Tiekėjas/ Tiekėjų grupės nariai ir jo pasitelkiami Subtiekiejai bei Ūkio subjektai, kurių pajėgumais remiamasi, bus susipažinę su 2022 m. lapkričio 25 d. EPSO-G valdybos patvirtintu EPSO-G įmonių grupės tiekėjų etikos kodeksu ¹ ir 2023 m. birželio 29 d. EPSO-G valdybos patvirtinta EPSO-G įmonių grupės antikorupcinės veiklos politika ² prieš vykdydami Sutartį.	I undertake to ensure that the Supplier/members of the Supplier Group represented by me and the Sub-Suppliers, and Economic entities whose capacity is relied on, are familiar with the EPSO-G Company Group's Supplier Code of Conduct ³ approved by the EPSO-G board on 25 th of November, 2022 and the EPSO-G Company Group Anti-Corruption Policy ⁴ approved by the EPSO-G board on 29 th of June, 2023 before engaging in the execution of the Contract.
1.5.	Mes patvirtiname, kad mūsų siūlomos prekės (įskaitant jų gamintojus), paslaugos ar darbai nekels grėsmės nacionaliniam saugumui, kai sandorio pagrindu susidarytų aplinkybės, nurodytos Nacionaliniam saugumui užtikrinti svarbių objektų apsaugos įstatymo 13 straipsnio 4 dalies 1 punkte, ir:	We confirm that the goods (including their manufacturers), services or works we offer will not endanger national security, when on the basis of the contract agreement, the circumstances defined in Article of 13 Part 4 (1) the Law on the Protection of Objects of Importance for Ensuring National Security of the Republic of Lithuania deem to arise, and:
1.5.1.	nebus sutrikdytas Perkančiojo subjekto valdomos ryšių ir informacinės infrastruktūros, kurios yra reikšmingos Perkančiojo subjekto veiklai, funkcionavimas;	the functioning of the communication and information infrastructure managed by the Contracting Entity, which is significant for the activities of the Contracting Entity, will not be disrupted;
1.5.2.	nebus sutrikdyta Perkančiojo subjekto, kaip nacionaliniam saugumui svarbios įmonės, veikla;	the activities of the Contracting Entity as a company important for national security will not be disrupted;
1.5.3.	nebus siekiama išgauti valstybės ir tarnybos paslaptį sudarančią ar kitą neviešą (Perkančiojo subjekto konfidencialią) informaciją;	no attempt will be made to obtain information that constitutes a state or official secret or other non-public (confidential of the Contracting Entity) information;
1.6.	Patvirtinu, kad teikiant Pasiūlymą nėra nei vienos iš šių sąlygų:	I confirm that none of the following conditions apply when submitting the Tender:
1.6.1.	Tiekėjas, jo Subtiekiejas, Tiekėjų grupės nariai, Ūkio subjektai, kurių pajėgumais remiamasi, ar juos kontroliuojantys asmenys yra juridiniai asmenys, registruoti VPĮ 92 straipsnio 15 dalyje numatyta sąrašė nurodytose valstybėse ar teritorijose ⁵ ;	The Supplier, its Sub-supplier, the members of the Supplier group, Economic entities whose capacity is relied on, or the persons controlling them are legal entities registered in the countries or territories ⁶ listed in Article 92 (15) of the LPP;
1.6.2.	Tiekėjas, jo Subtiekiejas, Tiekėjų grupės nariai, Ūkio subjektas, kurio pajėgumais remiamasi, ar juos kontroliuojantys asmenys yra fiziniai asmenys, nuolat gyvenantys VPĮ 92 straipsnio 15 dalyje numatyta	The Supplier, its Sub-supplier, the members of the Supplier group, Economic entity whose capacity is relied on, or the persons controlling them are natural

¹ Skelbiama Epso-G įmonių grupės tinklapyje adresu: <https://www.epsog.lt/uploads/documents/files/Politikos/2022-11-25%20Tiekej%20etikos%20kodeksas.pdf>

² Skelbiama Epso-G įmonių grupės tinklapyje adresu: <https://www.epsog.lt/uploads/documents/files/Politikos/Antikorupcines%20veiklos%20politika.pdf>

³ Published on the website of the Epso-G group of companies at: <https://www.epsog.lt/uploads/documents/files/EPSo-G%20Supplier%20Code%20of%20Conduct%202022%2011%2025.pdf>

⁴ Published on the website of the Epso-G group of companies at: https://www.epsog.lt/uploads/documents/files/Politikos/Antikorupcines%20veiklos%20politika%20_ENG_2023.pdf

⁵ Rusijos Federacija; Baltarusijos Respublika; Rusijos Federacijos aneksuotas Krymas; Moldovos Respublikos Vyriausybės nekontroliuojama Padniestrės teritorija; Sakartvelo Vyriausybės nekontroliuojamos Abchazijos ir Pietų Osetijos teritorijos.

⁶ Russian Federation; The Republic of Belarus; Crimea annexed by the Russian Federation; The territory of Transnistria not controlled by the Government of the Republic of Moldova; The territories of Abkhazia and South Ossetia which are not under the control of the Sakartveli Government.

	sąrašė nurodytose valstybėse ar teritorijose arba turintys šių valstybių pilietybę;	persons residing in the countries or territories listed in Article 92 (15) of the LPP or having the citizenship of these countries;
1.6.3.	prekių kilmė yra ar paslaugos teikiamos iš VPĮ 92 straipsnio 15 dalyje numatyta sąrašė nurodytų valstybių ar teritorijų;	the goods originate or the services are provided from countries or territories included in the list provided for in Article 92 (15) of the LPP;
1.6.4.	Lietuvos Respublikos Vyriausybė, vadovaudamasi Nacionaliniam saugumui užtikrinti svarbių objektų apsaugos įstatyme įtvirtintais kriterijais, yra priėmusi sprendimą, patvirtinantį, kad šios dalies 1.6.1 ir 1.6.2 punktuose nurodyti subjektai ar su jais ketinamas sudaryti (sudarytas) sandoris neatitinka nacionalinio saugumo interesų.	The Government of the Republic of Lithuania, in accordance with the criteria established in the Law on the Protection of Objects Important for Ensuring National Security, has adopted a decision confirming that the entities specified in Clauses 1.6.1. and / or 1.6.2. of the GPC do not meet national security interests;
1.6.5.	Tiekėjas, jo subtiektas, ūkio subjektas, kurio pajėgumais remiamasi, vykdo veiklą VPĮ 92 straipsnio 15 dalyje numatyta sąrašė nurodytose valstybėse ar teritorijose arba yra ūkio subjektų grupės, kurios bet kuris narys vykdo veiklą VPĮ 92 straipsnio 15 dalyje numatyta sąrašė nurodytose valstybėse ar teritorijose, narys arba jos vadovas, kitas valdymo ar priežiūros organo narys ar kitas (kiti) asmuo (asmenys), turintis (turintys) teisę atstovauti tiekėjui, subtiektui, ūkio subjektui, kurio pajėgumais remiamasi, ar jį kontroliuoti, jo vardu priimti sprendimą, sudaryti sandorį, ir tokiu būdu dalyvauja tokių ūkio subjektų grupių ir (ar) ūkio subjektų veikloje.	The supplier, its subcontractor, or the economic operator whose capacities are relied upon operate in the states or territories listed in Article 92(15) of the LPP or they are members of an economic operator group, any member of which operates in the states or territories listed in Article 92(15) of the LPP. Head of such a group, or any other member of its management or supervisory body, or any other individual(s) authorized to represent, control, make decisions on behalf of, or enter into agreements for the supplier, subcontractor, or the economic operator whose capacities are relied upon, participate in the activities of such economic operator groups and/or economic operators.
1.7.	Patvirtinu, kad Tiekėjui, Subtiektams, kuriuos esu pasitelkęs ar pasitelksiu ateityje, Ūkio subjektams, kurių pajėgumais remiuosi ir (ar) remsiuosi, prekių gamintojams ar juos kontroliuojantiems juridiniams ir (ar) fiziniams asmenims netaikomos Jungtinių Tautų saugumo tarybos, Europos Sąjungos, kitų tarptautinių organizacijų, kurių narė yra arba kuriose dalyvauja Lietuvos Respublika ar Jungtinių Amerikos Valstijų sankcijos (ribojamosios priemonės).	I declare under honour that the supplier, sub-suppliers whom I have invoked or will invoke in the future, economic operators whose capabilities I rely on and/or will rely on, manufacturers of goods, or the legal or natural persons who control them are not subject to international sanctions (restrictive measures) implemented by the United Nations Security Council, the European Union, other international organizations of which the Republic of Lithuania is a member or participant, or by the United States of America. The controlling person is understood as defined in the Competition Law of the Republic of Lithuania.
1.8.	Patvirtinu, kad Tiekėjas, Subtiektai, kuriuos esu pasitelkęs ar pasitelksiu ateityje, Ūkio subjektai, kurių pajėgumais remiuosi ar (ir) remsiuosi, yra registruoti (Tiekėjas, Tiekėjų grupės narys, Subtiektas, Ūkio subjektas, kurio pajėgumais remiamasi, Kvazisubtiektas, kuris yra fizinis asmuo – nuolat gyvenantis ar turintis pilietybę) Europos Sąjungos valstybėje narėje, Šiaurės Atlanto sutarties organizacijos valstybėje narėje ar trečiojoje šalyje, pasirašiusioje PĮ 29 straipsnio 4 dalyje nurodytus tarptautinius susitarimus.	I declare under honour that the Supplier, the Sub-suppliers, members of the Supplier group or the Economic entity whose capacity is relied on or will be relied on in the future, are registered (the Supplier, the Sub-supplier, a member of the Supplier group, the Economic entity on whose capacities the Supplier relies on, the Quasi-Sub-supplier, a natural person is not a permanent resident or has a citizenship) in a member state of the European Union, member state of the North Atlantic Treaty Organization or in a third country which is a signatory to the international agreements referred to in Article 29 (4) of the LP
1.9.	Deklaruojamoms aplinkybėms pasikeitus, įsipareigoju nedelsiant apie tai informuoti Perkantįjį subjektą.	If the declared circumstances change, I undertake to inform the Contracting Entity immediately.

1.10.	Tiekėjas už pateiktos informacijos teisingumą atsako įstatymų nustatyta tvarka.	The Supplier shall be liable for the accuracy of the information provided in accordance with the procedures established by law.
3.	PASIŪLYMO KAINA	TENDER PRICE
3.1.	Pasiūlymo kaina nurodoma eurai.	Tender price to be indicated in EUR.
3.2.	Pasiūlymo kaina nurodoma užpildant pateiktą lentelę:	Tender price to be indicated by completing the below provided table:

Eil. Nr. / No.	Pirkimo objektas / Object of the Procurement	Matavimo vienetai / Measurement units	Konkretus kiekis Paslaugų teikimo laikotarpiu ⁷ / Precise amount during Service provision period ⁸	Kaina*, Eur be PVM ⁹ / Price* in EUR, excluding VAT ¹⁰	PVM / VAT, Eur**	Pasiūlymo kaina, Eur su PVM ¹¹ / Total Tender price in EUR, including VAT ¹²
1.	Magistralinio dujotiekio jungiamųjų dalių ženklavimo atitikties vertinimo paslaugos/ Services for conformity assessment of trunk gas pipeline connecting parts marking	Komplektas/ Set	1	43970,00	-	-

* Kaina turi būti pateikiama ne daugiau kaip dviejų skaičių po kablelio tikslumu. / The price to be submitted at the preciseness of not more than two digits after the comma.

**Jeigu taikomas 0 proc. ar lengvatinis PVM dydžio tarifas, prašome nurodyti, kuo vadovaujantis taikomas toks PVM dydžio tarifas: / In case a VAT of 0 percent or a concession on VAT is applied, please indicate, based on what grounds the respective VAT rate is applied: : Reverse charge VAT, Article 44 of the EU VAT Directive (2006/112/EC). .

4.	PASIŪLYMO GALIOJIMO TERMINAS	TENDER VALIDITY TERM
4.1.	Pasiūlymas galioja 3 mėnesius nuo Pasiūlymo pateikimo termino pabaigos.	The Tender is valid for 3 months since the final deadline for submission of the Tender.

⁷ Nurodytas konkretus Pirkimo objekto kiekis.

⁸ The precise amount of Procurement object is indicated.

⁹ Kaina Eur be PVM apskaičiuojama padauginant į kainą Eur be PVM iš nurodyto konkretaus kiekio.

¹⁰ The price in EUR excluding VAT is calculated by multiplying the rate in EUR excluding VAT with the indicated precise amount.

¹¹ Pasiūlymo kaina Eur su PVM turi apimti visas išlaidas, visus mokesčius ir apmokestinimus, mokėtinus pagal galiojančius Lietuvos Respublikos įstatymus.

Jei Tiekėjas nėra PVM mokėtojas arba paslaugos yra neapmokestinamos PVM pagal Lietuvos Respublikos pridėtinės vertės mokesčio įstatymą, grafoje „PVM“ rašoma – 0, o grafoje „Pasiūlymo kaina Eur su PVM“ įrašoma ta pati suma kaip ir grafoje „Pasiūlymo kaina Eur be PVM“. Jei Tiekėjas nėra PVM mokėtojas arba paslaugoms nėra taikomas PVM arba taikomas lengvatinis PVM, Tiekėjas turi nurodyti PVM netaikymo ar lengvatinio PVM taikymo pagrindimą.

¹² The price of the Tender in EUR including VAT must encompass all the costs, all taxes and rates, payable in accordance with the valid laws of the Republic of Lithuania.

In case the Supplier is not a VAT payer or the services are not subject to VAT in accordance with the Law on Value Added Tax of the Republic of Lithuania, 0 is written in the column “VAT”, while in the column “Tender price in EUR including VAT” the same sum as listed under the column “Tender price in EUR not including VAT” shall be indicated. In case the Supplier is not a VAT payer or services are not subject to VAT or a VAT concession is applicable, the Supplier shall be liable to indicate the grounds for exemption of VAT application or a VAT concession.

5.	KONFIDENCIALI INFORMACIJA	CONFIDENTIAL INFORMATION
5.1.	Visas Tiekėjo Pasiūlymas negali būti laikomas konfidencialia informacija¹³, tačiau Tiekėjas gali nurodyti, kad tam tikra jo Pasiūlyme pateikta informacija yra konfidenciali atitinkamus dokumentus arba informaciją pažymėdamas žyma „KONFIDENCIALU“. Bet kokiu atveju, visą Pasiūlymo konfidencialią informaciją Perkančiojo subjekto prašymu privalės nurodyti galimas laimėtojas/laimėtojas užpildant SPS 6 priedą „Konfidenciali informacija“ ir pateikti šios informacijos konfidencialumą pagrindžiančius dokumentus. Nepateikus prašomos informacijos ar konfidencialumo pagrindimo, bus laikoma, kad visa Pasiūlymą¹⁴ sudaranti informacija nėra konfidenciali, išskyrus informaciją, kurios atskleidimas negalimas pagal Asmens duomenų teisinės apsaugos įstatymą. Perkantysis subjektas negali tretiesiems asmenims atskleisti iš tiekėjų gautos informacijos, kurią jie nurodė kaip konfidencialią, išskyrus atvejus, kai Pasiūlymo informacija negali būti konfidenciali kaip nurodyta šios Pasiūlymo formos 5.2. punkte arba kai Tiekėjas buvo paprašytas pagrįsti Pasiūlymo informacijos konfidencialumą ir per Perkančiojo subjekto nustatytą terminą to nepadarė.	The entire Tender of the Supplier may not be considered confidential¹⁵, but the Supplier may indicate that certain information provided in the Tender is confidential by marking the respective documents or information as “CONFIDENTIAL”. In any case, all Confidential information of the Tender must be provided <u>by the potential winner / winner</u> at the request of the Contracting Entity by completing Annex No. 6 of the SPC “Confidential Information” and providing documentation justifying the confidentiality of this information. Failure to provide the requested information or confidentiality justification will result in all information constituting the Tender¹⁶ being considered non-confidential, except for information the disclosure of which is not permitted under the Law on the Legal Protection of Personal Data. The Contracting Entity may not disclose to third parties the information received from the suppliers, which they have indicated as confidential except for cases where the information of the Tender cannot be confidential as indicated in point 5.2. of this Tender form or when the Supplier was requested to provide justification for the confidentiality of the information in the Tender and did not do so within the deadline set by the Contracting Entity.

¹³ Vadovaujantis PĮ 32 straipsnio 2 dalimi, konfidencialia negalima laikyti informacijos:

- 1) jeigu tai pažeistų įstatymų, nustatančių informacijos atskleidimo ar teisės gauti informaciją reikalavimus, ir šių įstatymų įgyvendinamųjų teisės aktų nuostatas;
 - 2) jeigu tai pažeistų PĮ 46 ir 68 straipsniuose ir 94 straipsnio 9 dalyje nustatytus reikalavimus dėl paskelbimo apie sudarytą pirkimo sutartį, kandidatų ir dalyvių informavimo, laimėjusio dalyvio pasiūlymo, sudarytos pirkimo sutarties, preliminariosios sutarties ir šių sutarčių pakeitimų paskelbimo, įskaitant informaciją apie pasiūlyme nurodytą prekių, paslaugų ar darbų kainą, išskyrus jos sudedamąsias dalis;
 - 3) pateiktos tiekėjų pašalinimo pagrindų nebuvimą, atitiktį kvalifikacijos reikalavimams, kokybės vadybos sistemos ir aplinkos apsaugos vadybos sistemos standartams patvirtinančiuose dokumentuose, išskyrus informaciją, kurią atskleidus būtų pažeisti tiekėjo įsipareigojimai pagal su trečiaisiais asmenimis sudarytas sutartis, – tuo atveju, kai ši informacija reikalinga tiekėjui jo teisėtiems interesams ginti;
 - 4) informacijos apie pasitelktus ūkio subjektus, kurių pajėgumais remiasi tiekėjas, ir subtiekejus – tuo atveju, kai ši informacija reikalinga tiekėjui jo teisėtiems interesams ginti.
- ¹⁴ **Pasiūlymas** – pagal Perkančiojo subjekto nustatytas Sąlygas bei terminus Tiekėjo raštu pateikiamų dokumentų ir duomenų visuma, kuria siūloma tiekti prekes, teikti paslaugas ar atlikti darbus.

¹⁵ Pursuant to Article 32 (2) of the LP, the information cannot be considered confidential¹⁵:

- 1) if that would violate the provisions of the laws establishing the requirements for disclosure of information or the right to receive information, and the legal acts implementing these laws;
- 2) if that would violate the requirements set out in Articles 46 and 68 and Article 94 (9) of LP regarding the announcement of the concluded procurement contract, informing of candidates and tenderers, publication of the tender of the Successful Tenderer, concluded contract, draft contract and amendments to these contracts, including information on the price of the goods, services or works specified in the tender, except for its components;
- 3) provided in the documents certifying the absence of grounds for exclusion of suppliers, compliance with the qualification requirements, quality management system and environmental management system standards, except for information the disclosure of which would violate the obligations of the supplier under contracts concluded with third parties, in so far as this information is necessary for the protection of the supplier's legitimate interests;
- 4) information on the economic operators whose capacities are relied on by the Supplier and subcontractors, in so far as this information is necessary for the Supplier to protect its legitimate interests.

¹⁶ **Tender** - a set of documents and data submitted by the Supplier in writing in accordance with the Terms and Conditions set by the Contracting Entity, by which it is proposed to supply goods, provide services or perform works.

5.2.	Mums žinoma, kad <u>Lentelėje Nr. 1 nurodyta Pasiūlyme pateikiama informacija negali būti konfidenciali ir pirkimo laimėjimo atveju privalo būti viešinama</u> vadovaujantis viešuosius pirkimus reglamentuojančių teisės aktų nuostatomis ir Viešųjų pirkimų tarnybos ¹⁷ (toliau – VPT) bei teismų formuojama praktika.	We know that in <u>the information indicated in the Table no. 1 and provided in the Tender cannot be confidential and must be made public</u> in case of winning the Procurement in accordance with the provisions of the legal acts regulating public procurement and the practice established by the Public Procurement Office ¹⁸ (hereinafter - PPO) and courts.
------	--	---

Lentelė Nr. 1 / Table No. 1

Eil. Nr. / No.	Su Paraiška/Pasiūlymu pateikiama informacija	Information provided in the Application / Tender	Viešinimo pagrindas	Grounds for publicity
1.	Užpildyta Paraiškos/Pasiūlymo forma	Filled in form of the Application / Tender	Viešinama vadovaujantis PĮ 32 straipsnio 2 dalimi, išskyrus informaciją, kurios atskleidimas negalimas pagal Asmens duomenų teisinės apsaugos įstatymą.	Information will be published in accordance with Article 32 (2) of the LP, except for information which cannot be published under the Law on the Legal Protection of Personal Data.
2.	Informacija apie ūkio subjektus, kurių pajėgumais remiamasi, subtiekęjus ir kvazisubtiekęjus	Information about the Economic operators whose capacities will be relied on, Sub-suppliers and Quasi sub-suppliers	Viešinama vadovaujantis PĮ 32 straipsnio 2 dalimi, išskyrus informaciją, kurios atskleidimas negalimas pagal Asmens duomenų teisinės apsaugos įstatymą.	Information will be published in accordance with Article 32 (2) of the LP, except for information which cannot be published under the Law on the Legal Protection of Personal Data.
3.	Tiekėjo EBVPD ir pagrindžiantys dokumentai	Supplier's ESPD and supporting documents	Viešinama vadovaujantis PĮ 32 straipsnio 2 dalimi, VPT ir teismų formuojama praktika, kad tiekėjo duomenys apie pašalinimo pagrindų buvimą/nebuvimą, kvalifikaciniai duomenys, kuriais tiekėjas remiasi siekdamas laimėti viešąjį pirkimą, negali būti laikomi konfidencialia informacija, išskyrus tokius kvalifikaciją pagrindžiančius dokumentus, kuriuos atskleidus būtų pažeisti tiekėjo įsipareigojimai pagal su trečiaisiais asmenimis sudarytas sutartis (PĮ 32 str. 2 d. 3 p.) arba informacijos atskleidimas negalimas pagal Asmens duomenų teisinės apsaugos įstatymą.	Information will be published in accordance with Article 32 (2) of the LP, PPO and case law, that states that the Supplier's data on the existence / absence of grounds for exclusion, the qualification data on which the supplier relies on in order to win the public procurement, cannot be considered confidential, except for such qualification documents, the disclosure of which would violate the Supplier's obligations under contracts with third parties (Article 32 (2) point 3 the LP) or disclosure of information is not possible under the Law on the Legal Protection of Personal Data.

¹⁷Daugiau apie konfidencialumą viešuosiuose pirkimuose VPT parengtoje metodikoje: http://vpt.lrv.lt/uploads/vpt/documents/files/mp/konfidenciali_informacija.pdf

¹⁸ You may find more on confidentiality in public procurement in information prepared in Lithuanian language by Public Procurement office: http://vpt.lrv.lt/uploads/vpt/documents/files/mp/konfidenciali_informacija.pdf

4.	Prekių, paslaugų ar darbų kaina/įkainiai	Price / rates of goods, services or works	Viešinama vadovaujantis PĮ 32 straipsnio 2 dalimi, VPT ir teismų formuojama praktika, išskyrus įkainių sudedamąsias dalis.	Information will be published in accordance with Article 32 (2) of the LP, PPO and case law, except for the components of the price rates.
5.	Atitikties Techninės specifikacijos reikalavimams lentelė	Table of compliance with the requirements of the Technical Specification	Viešinama vadovaujantis PĮ 32 straipsnio 2 dalimi, VPT ir teismų formuojama praktika.	Information will be published in accordance with Article 32 (2) of the LP, PPO and case law.
5.3.	Pasirašydamas šį Pasiūlymą, tvirtintu visų kartu su Pasiūlymu pateikiamų dokumentų tikrumą.		By signing this Tender, I certify the authenticity of all documents submitted with the Tender.	

AS "Kiwa Latvia"

Chairman of the Board

(Tiekėjo arba jo įgalioto asmens vardas, pavardė, parašas/ *name, surname, signature of the Supplier or a person authorised by the Supplier*)¹⁹

¹⁹ Jei dokumentą pasirašo Tiekėjo vadovo įgaliotas asmuo, prie Pasiūlymo turi būti pridėtas rašytinis įgaliojimas arba kitas dokumentas, suteikiantis parašo teisę. / *If the document is signed by a person authorised by the Supplier's CEO, the Tender must be accompanied by a written power of attorney or other document giving the right to sign.*

TRIŠALĖ ATSISKAITYMO SUTARTIS

20__ m. _____ d. Nr. _____

Vilnius

Perkančiojo subjekto pavadinimas:

AB „Amber Grid“
Laisvės pr. 10, LT-04215 Vilnius
el. paštas info@ambergrid.lt
tel. (8 5) 236 0855, faks. (8 5) 236 0850
A.s. LT71 7044 0600 0790 5969
AB SEB bankas
Įmonės kodas 303090867
PVM mokėtojo kodas LT100007844014

toliau – Pirkėjas,

Tiekėjo pavadinimas:

Įmonės kodas:

PVM mokėtojo kodas:

Adresas:

Atsiskaitomosios (-ųjų) sąskaitos (-ų) numeris (-iai) mokėjimams vykdyti:

toliau – Tiekėjas,

(Jeigu tai jungtinės sutarties veiklos pagrindu veikianti ūkio subjektų grupė, nurodyti, iš kokių ūkio subjektų sudaryta, visų šių subjektų pavadinimus, įmonės ir PVM kodus, adresus, atsakingojo partnerio pavadinimą bei šį partnerį atstovaujančio asmens pareigas, vardą ir pavardę)

ir

Subtiekėjo pavadinimas:

Įmonės kodas:

PVM mokėtojo kodas:

Adresas:

Atsiskaitomosios (-ųjų) sąskaitos (-ų) numeris (-iai) mokėjimams vykdyti:

toliau – Subtiekėjas,

toliau kiekviena atskirai vadinama Šalimi, o visos kartu vadinamos Šalimis, atsižvelgdamos į tai, kad [Pirkėjas ir Tiekėjas] [įrašyti datą] sudarė pirkimo-pardavimo sutartį Nr. [įrašyti numerį] (toliau – Pirkimo sutartis), siekdamos nustatyti tiesioginio atsiskaitymo tvarką remiantis Lietuvos Respublikos pirkimų, atliekamų vandentvarkos, energetikos, transporto ar pašto paslaugų srities perkančiųjų subjektų, įstatymo 96 str. 2 dalimi, sudarė šią trišalę atsiskaitymo sutartį (toliau – Trišalė sutartis).

1. straipsnis. Sutarties dalykas

1.1. Šios Trišalės sutarties dalykas yra tiesioginio atsiskaitymo su Subtiekejū tvarka ir sąlygos.

1.2. straipsnis. Atsiskaitymo tvarka

1.3. Avansinis mokėjimas nemokamas.

1.4. Kiekvieno tarpinio ir (ar) galutinio mokėjimo suma nustatoma pagal faktiškai [suteiktų paslaugų / atliktų darbų / pristatytų prekių kiekį bei jų vertę]. Pirkėjas Subtiekejū moka tokias sumas, kurios neviršija sumų, Pirkėjo mokėtinų Tiekėjui už tinkamai ir laiku [suteiktas ir Pirkimo sutartyje nustatyta tvarka priimtas paslaugas] [atliktus ir Pirkimo sutartyje nustatyta tvarka priimtus darbus] [pristatytas ir Pirkimo sutartyje nustatyta tvarka priimtas prekes], kuriuos (-ias) faktiškai ir tinkamai [suteikė] [atliko] [pristatė] Subtiekėjas (jei tokie (-ios) [paslaugos suteiktos] [darbai atlikti] [prekės pristatytos] netinkamai ar ne laiku, iš mokėtinų sumų bus išskaičiuotos baudų, nuostolių ir/ar netesybų sumos, taikytinos pagal šią Pirkimo sutartį dėl atitinkamų [paslaugų] [darbų] [prekių] netinkamo ar pavėluoto [suteikimo] [atlikimo] [pristatymo]. Pirkėjas turi teisę pasinaudoti Pirkimo sutartyje ir (ar) teisės aktuose numatyta piniginių lėšų sulaikymo teise ir Subtiekejū mokėtinų piniginių lėšų atžvilgiu.

1.5. Subtiekėjas prieš teikdamas mokėjimo dokumentus Pirkėjui pateikia Tiekėjo pasirašymui ir patvirtinimui tinkamai įformintus Pirkimo sutarties vykdymo dokumentus (po 3 (tris) egzempliorius): [Paslaugų] [Darbų] [Prekių] perdavimo-priėmimo aktą ir Pirkimo sutarties įgyvendinimo ataskaitą (jeigu taikoma).

1.6. Sutarties Šalys susitaria, jog Subtiekėjo pateikti Pirkimo sutarties vykdymo dokumentai laikomi tinkamai įformintais ir pateiktais, jeigu nurodytuose dokumentuose pateikta informacija apie Subtiekėjo [suteiktas paslaugas] [atliktus darbus] [pristatytas prekes] yra teisinga, [suteiktos paslaugos] [atlikti darbai] [pristatytos prekės] bei dokumentų įforminimas atitinka Pirkimo sutarties sąlygas;

1.7. Tiekėjas gavęs iš Subtiekėjo Pirkimo sutarties vykdymo dokumentus patikrina juos ir nustatęs, kad dokumentuose pateikta informacija apie Subtiekėjo [suteiktas paslaugas] [atliktus darbus] [pristatytas prekes] yra teisinga, [suteiktos paslaugos] [atliktus darbus] [pristatytos prekės] atitinka Pirkimo sutarties sąlygas, pateikti dokumentai įforminti tinkamai, ne vėliau kaip per 3 (tris) darbo dienas nuo tokių dokumentų gavimo dienos:

1.7.1. pasirašo ir patvirtina [Paslaugų] [Darbų] [Prekių] perdavimo-priėmimo aktą;

1.7.2. Pasirašo ir patvirtina Pirkimo sutarties įgyvendinimo ataskaitą (jeigu taikoma);

1.7.3. pateikia Pirkimo sutarties vykdymo dokumentus Pirkėjui.

1.8. Jeigu Tiekėjas nustato, kad Subtiekėjo pateikti Pirkimo sutarties vykdymo dokumentai yra netinkamai įforminti, pateikti ne visi Pirkimo sutarties vykdymo išlaidas pagrindžiantys dokumentai, dokumentuose pateikta informacija apie [suteiktas paslaugas] [atliktus darbus] [pristatytas prekes] yra neteisinga, [suteiktos paslaugos] [atlikti darbai] [pristatytos prekės] neatitinka Pirkimo sutarties sąlygų ar esant kitiems neatitikimams Tiekėjas turi ne vėliau kaip per 2 (dvi) darbo dienas nuo tokio sprendimo priėmimo dienos,

raštu informuoti apie tai Subtiekeją, nurodydamas trūkumus ir nustatydamas Pirkimo sutarties nuostatas atitinkantį terminą trūkumams pašalinti.

1.9. Per Tiekėjo nustatytą terminą Subtiekejui pašalinus trūkumus, Tiekėjas nustatyta tvarka pakartotinai patikrina dokumentus ir pateikia pasirašytus ir patvirtintus dokumentus Pirkėjui.

1.10. Pirkėjas ne vėliau kaip per [nurodyti terminą] nuo Pirkimo sutarties vykdymo dokumentų gavimo dienos, patikrina pateiktus dokumentus ir, jeigu pateikti dokumentai yra tinkamai įforminti, dokumentuose pateikta informacija apie [suteiktas paslaugas] [atliktus darbus] [pristatytas prekes] yra teisinga, [suteiktos paslaugos] [atlikti darbai] [pristatytos prekės] atitinka Pirkimo sutarties sąlygas, pasirašo [Paslaugų] [Darbų] [Prekių] perdavimo-priėmimo aktą ir kitus dokumentus, jei taikoma, bei pateikia pasirašytus dokumentus (po 1 (vieną) egzempliorių) Tiekėjui ir Subtiekejui.

1.11. Jeigu Pirkėjas nustato, kad Tiekėjo pateikti dokumentai yra netinkamai įforminti arba pateikti ne visi Pirkimo sutarties vykdymo išlaidas pagrindžiantys dokumentai arba dokumentuose pateikta informacija apie [suteiktas paslaugas] [atliktus darbus] [pristatytas prekes] yra neteisinga, [suteiktos paslaugos] [pristatyti darbai] [pristatytos prekės] neatitinka Pirkimo sutarties sąlygų ar esant kitiems neatitikimams, ne vėliau kaip per 5 (penkias) darbo dienas nuo tokio sprendimo priėmimo dienos, raštu informuoja Tiekėją, nurodydamas trūkumus ir nustatydamas protingą terminą trūkumams pašalinti.

1.12. Per Pirkėjo nustatytą terminą Tiekėjui pašalinus trūkumus ir pakoregavus dokumentus, Pirkėjas ne vėliau kaip per 3 (tris) darbo dienas nuo visų tinkamai įformintų dokumentų gavimo dienos, pasirašo [Paslaugų] [Darbų] [Prekių] perdavimo-priėmimo aktą ir kitus dokumentus, jei taikoma, ir pateikia pasirašytus dokumentus Tiekėjui ir Subtiekejui.

1.13. Subtiekėjas tik gavęs be išlygų visų Šalių suderintą ir pasirašytą [Paslaugų] [Darbų] [Prekių] perdavimo-priėmimo aktą, suformuoja elektroninę sąskaitą-faktūrą/PVM sąskaitą-faktūrą (toliau – Elektroninė sąskaita). Elektroninė sąskaita faktūra, atitinkanti Europos elektroninių sąskaitų faktūrų standartą, teikiama Subtiekėjo pasirinktomis priemonėmis. Europos elektroninių sąskaitų faktūrų standarto neatitinkanti elektroninė sąskaita faktūra gali būti teikiama tik naudojantis informacinės sistemos „SABIS“ priemonėmis.

1.14. Jei Subtiekėjas pateikia sąskaitą kitomis priemonėmis, Pirkėjas turi teisę tokios sąskaitos neapmokėti.

1.15. Pirkėjas ne vėliau kaip per Pirkimo sutartyje nurodytą terminą patikrina Elektroninę sąskaitą ir, jeigu pateikta Elektroninė sąskaita yra tinkamai įforminta, per Pirkimo sutartyje nurodytą atsiskaitymo terminą nuo Elektroninės sąskaitos gavimo dienos perveda lėšas į Subtiekėjo nurodytą banko sąskaitą.

1.16. Ne vėliau kaip per 5 (penkias) darbo dienas po kiekvieno ataskaitinio laikotarpio pabaigos Pirkėjas raštu teikia informaciją Tiekėjui apie per šį ataskaitinį laikotarpį atliktus mokėjimus Subtiekejui.

1.17. Pirkėjo atliktų tiesioginių mokėjimų Subtiekejui suma bus mažinama Pirkimo sutartyje nustatyta Pirkimo sutarties kaina (atitinkama jos dalis), Pirkėjo už atitinkamus (-as) [paslaugas] [darbus] [prekes] mokėtina Tiekėjui.

2. straipsnis. Pakeitimo ir nutraukimo sąlygos

2.1. Visi Trišalės sutarties pakeitimai galioja tik tada, kai jie sudaryti raštu ir pasirašyti Šalių įgaliotų atstovų. Tokie Trišalės sutarties pakeitimai yra neatskiriama Trišalės sutarties dalis.

2.2. Sutarties sąlygų keitimą gali inicijuoti kiekviena Sutarties Šalis, pateikdama kitai Šaliai atitinkamą prašymą bei jį pagrindžiančius dokumentus. Šalis, gavusi tokį prašymą, privalo jį išnagrinėti per 10 (dešimt) darbo dienų ir kitai Šaliai pateikti motyvuotą raštišką atsakymą. Šalių nesutarimo atveju sprendimo teisė priklauso Pirkėjui.

2.3. Trišalė sutartis keičiama šiais atvejais:

2.3.1. kai keičiamos Pirkimo sutarties sąlygos, turinčios įtakos Trišalės sutarties įgyvendinimui;

2.3.2. kai keičiamos Subtiekimio sutarties sąlygos, turinčios įtakos Trišalės sutarties įgyvendinimui;

2.3.3. kitais atvejais.

2.4. Trišalė sutartis gali būti nutraukiama raštišku abiejų Šalių susitarimu šiais atvejais:

2.4.1. kai atsisakoma tiesioginio atsiskaitymo būdo;

2.4.2. kai nutraukiama Subtiekimio sutartis;

2.4.3. kai nutraukiama Pirkimo sutartis.

3. straipsnis. Šalių atsakomybė

3.1. Šalių atsakomybė yra nustatoma pagal galiojančius Lietuvos Respublikos teisės aktus, šią Trišalę sutartį ir kitus su šios sutarties vykdymu susijusius dokumentus. Šalys įsipareigoja tinkamai vykdyti savo įsipareigojimus, prisiimtus šia sutartimi, ir susilaikyti nuo bet kokių veiksmų, kuriais galėtų padaryti žalos viena kitai ar apsunkinti kitos Šalies prisiimtų įsipareigojimų įvykdymą.

3.2. Tiekėjas atsako Pirkėjui už Subtiekėjo prievolių neįvykdymą ar netinkamą įvykdymą, o Subtiekėjui – už Pirkėjo prievolių neįvykdymą ar netinkamą įvykdymą.

3.3. Pirkėjas ir Subtiekėjas neturi teisės reikšti vienas kitam piniginių reikalavimų, susijusių su sutarčių, kiekvieno iš jų sudarytų su Tiekėju, pažeidimu.

4. Straipsnis. Baigiamosios nuostatos

4.1. Nė viena Šalis neturi teisės perleisti visų arba dalies teisių ir pareigų pagal šią Trišalę sutartį.

4.2. Bet kokios nuostatos negaliojimas ar prieštaravimas Lietuvos Respublikos įstatymams ar kitiems norminiams teisės aktams šioje Sutartyje neatleidžia Šalių nuo prisiimtų įsipareigojimų vykdymo, taip pat neturi įtakos kitų Sutarties nuostatų galiojimui. Šiuo atveju tokia nuostata turi būti pakeista atitinkančia teisės aktų reikalavimus kiek įmanoma artimesne Trišalės sutarties tikslui bei kitoms jos nuostatoms.

4.3. Trišalės sutarties Šalys susirašinėja lietuvių kalba. Visi pranešimai, sutikimai ir kitas susižinojimas, kuriuos Šalis gali pateikti pagal šią sutartį, bus laikomi galiojančiais ir įteiktais tinkamai, jeigu yra asmeniškai pateikti kitai Šaliai arba išsiųsti registruotu ar elektroniniu paštu preambulėje nurodytais adresais, kitais adresais, kuriuos nurodė viena Šalis, pateikdama pranešimą.

4.4. Sutarties įsigaliojimo data laikoma sutarties pasirašymo diena, jei Šalys pasirašo skirtingu metu, Sutarties įsigaliojimo data laikoma paskutiniosios Šalies parašo data.

4.5. Sutartis sudaryta trimis egzemplioriais lietuvių kalba, turinčiais vienodą teisinę galią, kiekvienai Šaliai po vieną egzempliorių.

4.6. Šiuo Šalys patvirtina, kad Sutartį perskaitė, suprato jos turinį ir pasekmes, priėmė ją kaip atitinkančią jų tikslus ir pasirašė aukščiau nurodyta data.

Pirkējo atstovas		Tiekējo atstovas		Subtiekējo atstovas	
Vardas, Pavardē:		Vardas, Pavardē:		Vardas, Pavardē:	
Pareigos:		Pareigos:		Pareigos:	
Parašas:		Parašas:		Parašas:	
Data:		Data:		Data:	

TRIŠALĖS ATSISKAITYMO SUTARTIES PERDAVIMO - PRIĖMIMO AKTO FORMA

PERDAVIMO - PRIĖMIMO AKTAS NR. _____

(data) _____

Pirkimo sutarties Nr.:	
Pirkimo sutarties pavadinimas:	
Pirkimo sutarties pasirašymo data:	
Trišalės sutarties Nr.:	
Trišalės sutarties pasirašymo data:	
Tiekėjas:	
Subtiekėjas:	
Pirkėjas:	

Visos (-i) [tiekiamos prekės] [atliekami darbai] [suteiktos paslaugos] nurodytos [prekių] [darbų] [paslaugų] sąraše, buvo [pristatytos] [atlikti] [suteiktos], pateikti visi reikalingi dokumentai (sertifikatai, naudojimo ir priežiūros instrukcijos ir panašiai).

Pirkėjas [pristatytas prekes] [atliktus darbus] [suteiktas paslaugas] priėmė ir patvirtina, kad [pristatytos prekės] [atlikti darbai] [suteiktos paslaugos] atitinka sutarties sąlygas.

[Prekių] [Darbų] [Paslaugų] sąrašas:

Valiuta:									Eur
Eil. Nr.	[Užsakymo data]	[Pristatymo] [atlikimo] [Suteikimo] data	Vietos adresas	[Garantinis terminas]	[Prekės] [Darbai] [Paslaugos] pavadinimas (įvardinant tikslus gamintojų ir modelių pavadinimus)	Mato vnt.	Kiekis	Vieneto kaina be PVM	Suma be PVM
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10=8×9
Iš viso be PVM:									
PVM [tarifas]*:									
Iš viso su PVM:									

Šis aktas neatleidžia Tiekėjo bei Pirkėjo nuo likusių jų sutartinių įsipareigojimų pagal nurodytą Pirkimo sutartį vykdymo.

Perdavė Subtiekėjo atstovas		Patvirtino Tiekėjo atstovas		Priėmė Pirkėjo atstovas	
Vardas, Pavardė:		Vardas, Pavardė:		Vardas, Pavardė:	
Pareigos:		Pareigos:		Pareigos:	
Parašas:		Parašas:		Parašas:	
Data:		Data:		Data:	

** - tais atvejais, kai pagal galiojančius teisės aktus tiekėjui nereikia mokėti PVM, atitinkamos skiltys nepildomos ir nurodomos priežastis, dėl kurių tiekėjas PVM nemoka. |*

KONFIDENCIALUMO SUSITARIMAS

2025 m. balandžio 14 d.

Vilnius

AB „Amber Grid“, pagal Lietuvos Respublikos įstatymus įsteigta ir veikianti akcinė bendrovė, juridinio asmens kodas 303090867, kurios registruotos buveinės adresas yra Laisvės pr. 10, LT-04215 Vilnius, duomenys apie bendrovę kaupiami ir saugomi Lietuvos Respublikos juridinių asmenų registre (toliau – „**Amber Grid**“), atstovaujama Technikos direktoriaus veikiančio pagal generalinio direktoriaus įsakymą 2021 m. lapkričio 25 d. Nr. 1-96,

ir

AS Kiwa Latvia, pagal Latvijos Respublikos įstatymus įsteigta ir veikianti bendrovė, juridinio asmens kodas 40003130421, kurios registruotos buveinės adresas yra Skanstes 54, LV-1013, Latvija, duomenys apie įmonę kaupiami ir saugomi Latvijos Respublikos juridinių asmenų registre (toliau – „**Informacijos gavėjas**“), atstovaujama Valdybos nario veikiančio pagal bendrovės įstatų, toliau Amber Grid ir Informacijos gavėjas kartu vadinami **Šalimis**, o kiekvienas atskirai **Šalimi**,

ATSIŽVELGDAMOS Į TAI, KAD Amber Grid ketina perduoti Informacijos gavėjui konfidencialią (įskaitant ir viešai neatskleistą) informaciją,

TODĖL, Amber Grid ir Informacijos gavėjas, prisiimdami sutartinius įsipareigojimus, susitarė ir sudarė šį Konfidencialumo susitarimą (toliau – „**Susitarimas**“):

1. Konfidenciali informacija

- 1.1. Pagal šį Susitarimą konfidencialia informacija yra laikomi visi ir bet kurie duomenys ir informacija, kuriuos bet kokia forma Informacijos gavėjas ar bet kuris jo vardu ar interesais veikiantis asmuo (įskaitant, bet neapsiribojant darbuotoju, atstovu ar konsultantu) gaus iš Amber Grid ar bet kurio jo vardu ar interesais veikiančio asmens (įskaitant, bet neapsiribojant darbuotojo, atstovo ar konsultanto) (toliau – **Konfidenciali informacija**).
- 1.2. Konfidenciali informacija neapims tokios informacijos ar medžiagos, kuri:
 - 1.2.1. yra ar tampa vieši pagal Lietuvos Respublikos įstatymus, kitus teisės aktus ar Amber Grid įstatų;
 - 1.2.2. jų pateikimo metu jau buvo viešai skelbta ar kitokiu būdu viešai prieinama plačiai visuomenei;
 - 1.2.3. Amber Grid raštu praneša Informacijos gavėjui, kad ji nėra laikoma konfidencialia ar slapta.
- 1.3. Kilus bet kokių abejonių dėl to, ar informacija laikoma Konfidencialia informacija, privalu elgtis su ja kaip su Konfidencialia informacija, kol Amber Grid neinformuos, kad tokia informacija nėra Konfidenciali.

2. Konfidencialios informacijos naudojimo tvarka

- 2.1. Informacijos gavėjas, jo darbuotojai, atstovai ir konsultantai įsipareigoja laikyti Konfidencialią informaciją paslapyje ir be išankstinio rašytinio atitinkamo Amber Grid sutikimo neatskleisti visos Konfidencialios informacijos ar bet kurios jos dalies tretiesiems asmenims jokia forma ir būdu.
- 2.2. Informacijos gavėjas, jo darbuotojai, atstovai ir konsultantai įsipareigoja nenaudoti Konfidencialios informacijos bet kokių būdu, dėl kurio Amber Grid gali būti padaryta žala / atsirasti nuostolių.
- 2.3. Informacijos gavėjas suteikia teisę tik žemiau nurodytiems savo darbuotojams, atstovams ar konsultantams susipažinti su Konfidencialia informacija:
 - 2.3.1. Darbuotojams, atstovams ar konsultantams, kuriems būtina žinoti Konfidencialią informaciją atsižvelgiant į jų užimamas pareigas ar profesiją;
 - 2.3.2. Darbuotojams, atstovams ar konsultantams, kuriems yra pranešta apie Konfidencialų informacijos pobūdį ir kurie yra įsipareigoję laikytis konfidencialumo įsipareigojimų tokiomis pačiomis kaip ir šiame Susitarime nurodytomis sąlygomis ir terminais;
- 2.4. Informacijos gavėjas, jo darbuotojai, atstovai ir konsultantai įsipareigoja informuoti Amber Grid apie įvykusį ar gresiantį Konfidencialios informacijos neteisėtą naudojimą ar atskleidimą.
- 2.5. Informacijos gavėjui, jo darbuotojams, atstovams ir konsultantams yra žinoma, kad tam tikra Konfidenciali informacija gali būti laikoma ir viešai neatskleista informacija finansinių priemonių rinkas reguliuojančių teisės aktų prasme ir yra žinomas draudimas naudotis viešai neatskleista informacija prekiaujant finansinėmis priemonėmis.
- 2.6. Susitarime numatytos Informacijos gavėjo pareigos dėl Konfidencialios informacijos neatskleidimo netaikomos, kai ir tiek, kiek pagal įstatymus ar kitus teisės aktus iš Informacijos gavėjo reikalaujama, ir Informacijos gavėjas turi pareigą Konfidencialią informaciją atskleisti kompetentingai valstybės, savivaldybės, vyriausybės ar kitai institucijai, įstaigai, organizacijai ar jos atstovui, teismui. Jeigu pagal taikytinus įstatymus ar norminius teisės aktus Informacijos gavėjas

privalo atskleisti kurią nors Konfidencialios informacijos dalį, prieš atskleidžiant tokią Konfidencialią informaciją, turi būti nedelsiant pranešta raštu Amber Grid.

2.7. Informacijos gavėjas elektroninio pavidalo Konfidencialiai informacijai įsipareigoja:

- 2.7.1. užtikrinti, kad visose kompiuterinėse darbo vietose, kuriose dirbama su šio Susitarimo apimtyje gauta elektroninio pavidalo Konfidencialia informacija, bus instaliuota legali, veikianti antivirusinės programinės įrangos versija;
- 2.7.2. užtikrinti, kad elektroninio pavidalo Konfidenciali informacija nebus perduodama ir / arba su ja dirbama atitinkamų paslaugų erdvėse internete, kaip pvz. Dropbox, Google Drive, One drive, išskyrus jeigu tokios paslaugos Gavėjui teikiamos pagal korporatyvines (ne asmeninio naudojimo) sutartis sudarytas su šių paslaugų gamintojais (teikėjais);
- 2.7.3. užtikrinti, kad nešiojamos elektroninės laikmenos (pvz. USB atmintinės), kuriose saugoma Konfidenciali informacija būtų šifruotos arba saugomos rakinamose informacijos saugojimo priemonėse (spintos, seifai, atskiros rakinamos patalpos ir pan.), arba kitaip apsaugotos nuo tokių įrenginių vagystės arba pametimo.

3. Atsakomybė

- 3.1. Jeigu Informacijos gavėjas pažeistų bet kokią šiame Susitarime numatytą įsipareigojimą, Informacijos gavėjas privalės sumokėti baudą, lygią 3000 EUR ir atlyginti ar kompensuoti Amber Grid tokiu pažeidimu tiesiogiai ar netiesiogiai padarytus, patirtus ar atsiradusius nuostolius, išlaidas ir kaštus (įskaitant teisinės išlaidas).
- 3.2. Informacijos gavėjas privalo pasirūpinti, kad jo darbuotojai, atstovai ir konsultantai tinkamai laikytųsi šiame Susitarime nustatytų konfidencialumo įsipareigojimų.

4. Susitarimo galiojimas

- 4.1. Susitarimas įsigalioja nuo jo pasirašymo dienos ir galioja neterminuotai. Jeigu Susitarimas yra nutraukiamas dėl bet kokių priežasčių, jo nutraukimas neatleidžia Informacijos gavėjo nuo pareigos neatskleisti pagal šį Susitarimą pateiktos Konfidencialios informacijos.

5. Kitos sąlygos

- 5.1. Šiuo susitarimu Informacijos gavėjas įpareigojamas neteikti jokios informacijos apie Amber Grid ar su Amber Grid sudaromą sandorį Rusijos Federacijos, Baltarusijos Respublikos ir Kinijos Liaudies Respublikos bei kitų valstybių ar teritorijų subjektams (ar jiems atstovaujantiems asmenims), kurie gali kelti riziką nacionaliniam saugumui ar strateginiams interesams, įskaitant, bet neapsiribojant šiomis teritorijomis. Taip pat šių valstybių ar teritorijų subjektų ar jų atstovų neturi būti pasitelkta dalyvauti pagrindiniame Sandoryje ar su juo susijusiose veiklose jokiais formomis.
- 5.2. Šiuo susitarimu Informacijos gavėjas įpareigojamas užtikrinti, kad sandorio vykdymo metu nebūtų įdiegta jokia Rusijos Federacijoje, Baltarusijos Respublikoje ir Kinijos Liaudies Respublikoje pagaminta įranga ar jos komponentai, medžiagos.
- 5.3. Jei teismas ar kita kompetentinga institucija nusprendžia, kad bet kuri Susitarimo sąlyga negalioja visa apimtimi ar iš dalies ar kitu būdu netaikoma, bet galiotų ir būtų taikoma, jei būtų tinkamai pakeista, tuomet tokia sąlyga turi būti taikoma su pakeitimu, reikalingu, kad ji būtų galiojanti ir taikoma. Jei tokia sąlyga negali būti taip pakeista, jos negaliojimas ar netaikymas neturi įtakos ir neigiamai nepaveikia likusios Susitarimo dalies galiojimo ar taikymo.
- 5.4. Susitarimas sudarytas dviem vienodą galią turinčiais egzemplioriais. Vienas Susitarimo egzempliorius pateikiamas Amber Grid, kitas lieka Informacijos gavėjui.
- 5.5. Šiam Susitarimui taikomi Lietuvos Respublikos įstatymai. Visi ginčai tarp Amber Grid ir Informacijos gavėjo dėl Susitarimo sudarymo, galiojimo ar vykdymo sprendžiami derybų keliu. Amber Grid ir Informacijos gavėjui neišsprendus ginčo derybų keliu, ginčas turi būti sprendžiamas kompetentingame teisme Lietuvos Respublikoje.

AB „Amber Grid“ vardu:
Technikos direktorius

AS Kiwa Latvia vardu:
Valdybos narys



SERVICES SALE AND PURCHASE CONTRACT NO. 1476031

SPECIAL CONDITIONS OF THE CONTRACT

AB „Amber Grid“, represented by Technical director acting under CEO Order No. 1-96 of 25-11-2021 (the “Buyer”), and

AS Kiwa Latvia, represented by Chairman of the Board, acting under the charter of the company (the “Supplier”),

on the basis of the tender submitted by the Supplier and the results of the Procurement, have concluded the present Sale and Purchase Contract (the “Contract”). The Buyer and the Supplier hereinafter shall be collectively referred to as the “Parties” and individually as “Party”.

1. Subject Matter of the Contract and Details of the Procurement	
1.1. The Supplier undertakes to provide the Buyer with the services set out in the Supplier’s tender, which meet the requirements of the Technical Specification (the “Services”), at the address specified in the Technical Specification, and the Buyer undertakes to accept the Services and to pay for them in accordance with the terms and conditions set out in the Contract.	
1.2. Subject matter of the Contract (name of the Procurement): (VPP-295) Procurement of services for conformity assessment of trunk gas pipeline connecting parts marking.	
1.3. Procurement method and number: simplified announced negotiations, No. 1476031	
2. Contract Price and Payment Procedure	
2.1. Contract price calculation method: fixed price.	
2.2. The contract price is the price quoted in the Supplier’s tender:	43970,00 EUR, exclusive of VAT
2.3. The Buyer shall pay the Supplier for the Services no later than 30 days/days from the date of receipt of a duly submitted invoice.	
3. Entry into Force of the Contract, Duration/Deadlines of the Services, Extension of the Contract	
3.1. Additional Conditions for entry into force of the Contract: not applicable.	
3.2. The Supplier shall provide the Services no later than within 6 month(s) of the date of entry into force of the Contract.	
4. Subcontracting	
4.1. A direct settlement option with subcontractors is applicable; a draft tripartite contract is attached.	
5. Contract Performance Security by a Bank Guarantee or a Letter of Surety	
5.1. A bank guarantee or a letter of surety to secure the performance of the Contract is: not applicable	
6. Penalties (Fines/Interest)	
6.1. The Contract shall be subject to the penalties set out in the General Conditions of the Contract.	
7. Other Provisions of the Contract	
7.1. Obtaining Consent to work in operating natural gas transmission system facilities and/or in their protection zone: the paragraph applies (see the requirements of paragraph 1.4.8 of the General Conditions of the Contract).	
8. Conversion of the Price (Rates)	
8.1. The section does not apply.	
9. Annexes	
1. Technical Specification.	
2. General Conditions of the Contract.	
3. Supplier’s Tender Form.	
4. Draft Tripartite Agreement.	

5. Confidentiality Obligation.

Note. The Procurement Documents, their explanations and clarifications shall be published at [European Dynamics - Skelbimas ir pirkimo dokumentai](#).

10. Responsible Persons

10.1. For the resolution of matters relating to the performance of the Contract, the Parties shall appoint the following responsible persons who shall have the right to sign letters arising from the implementation of the Contract, but shall not have the right to amend and/or supplement the conditions of the Contract (unless the persons are authorised by powers of attorney to perform such actions):

Responsible Person of the Buyer:

Head Asset Management Division
Telephone +mail

Responsible Person of the Supplier:

Service Development Manager
Telephone
Email

10.2. The person designated by the Buyer for making the Contract and its amendments public: L

BUYER

Address: Laisvės Ave. 10, Vilnius LT-04215
Company number: 303090867
VAT ID: LT100007844014
Account No. LT71 7044 0600 0790 5969
Bank: AB SEB Bank
Bank code: 70440
Telephone number +370 5 236 0855
EMAIL: info@ambergrid.lt

Technical director

SUPPLIER

Address: Skanstes 54, LV-1013, Latvia
Company number: 40003130421
VAT ID: 40003130421
Account No. LV07UNLA0050002661920
Bank: AS "SEB banka"
Bank code: UNLALV2X
Telephone number

EMAIL: latvia@kiwa.com

Chairman of the Board



TECHNICAL SPECIFICATION

1. DEFINITIONS AND ABBREVIATIONS

1.1. Buyer, Customer - AB "Amber Grid".

1.2. Supplier - an economic entity - natural person, private legal person, public legal person, other organisations and their subdivisions or a group of such persons, with which the Customer enters into an Agreement.

1.3. Agreement - the Agreement concluded between the Provider and the Customer in relation to the Procurement object.

1.4. Service - Conformity assessment of trunk gas pipeline connecting parts.

2. PROCUREMENT OBJECT, QUANTITIES (VOLUMES) AND A DETAILED DESCRIPTION OF THE PROCUREMENT OBJECT

2.1. Procurement object - to establish procedures for the selection and marking of the Connecting parts and the conformity of the marking on the Connecting parts with the marking specified in the certificates and the conformity assessment procedures that will allow the assessment of the conformity of the Connecting parts with the certificates, that is, the conformity of the Connecting parts with the essential requirements of the GIPL TP for operation at the specified working pressure, to be carried out by the Service provider in accordance with the Procedure for Conformity Assessment of the Marking of the Connecting Parts of the GIPL Pipeline (hereinafter - the Procedure) (Annex 1).

2.2. The Service provider will need to be able to analyse the Customer's certificates for the Connecting parts, the actual markings of the Connecting parts, the technical and working designs of the pipeline and other documents.

2.3. The Service provider and the specialists it will use to provide the services will have to meet the qualification requirements of the procurement.

2.4. The Service provider will be required to visit the site on an as-needed basis to assess the Connecting parts in accordance with the Procedure.

2.5. The Service provider will be required to analyse the documentation provided by the Customer by email or otherwise within the specified time period, and to carry out the other necessary actions specified in the Procedure.

2.6. If required by the Service provider for the actual marking of the Connecting parts and assessment of the physical and chemical parameters, the unearthing, removal of the insulation and paint, and the post-assessment insulation, painting and burying of the pipeline will be carried out by the Customer.

2.7. The Agreement with the Service provider will be concluded only after the signing of the Agreement and the performance of the services have been approved by the National Energy Regulatory Council.

3. PLACE OF PERFORMANCE OF CONTRACTUAL OBLIGATIONS

☐ Maksvytiškiai village, Verslo str. 11, Panevėžys district;

☐ Širvintos District Municipality, Širvintos eldership, Lipuvkos vs. 3;

☒ Other (All Lithuania);

☒ Services are provided remotely.

4. GREEN PUBLIC PROCUREMENT (HEREINAFTER - GPP) REQUIREMENTS

4.4. The Agreement is subject to Green Public Procurement (GPP) requirements:

4.4.1. During the public procurement and the performance of the Agreement, communication between the Service provider and the Buyer will be carried out exclusively by electronic means (CPP IS, telephone, e-mail, etc.);

- 4.4.2. All documentation relating to the performance of the Agreement shall be provided to the Buyer and the Service provider by electronic means (email or otherwise);
- 4.4.3. The Agreement will be signed only by electronic means (electronic signature);
- 4.4.4. The Service provider undertakes to reduce the use of paper, to avoid unnecessary copying and printing of documents, and, if stationery is used, to use recycled or recyclable materials.

5. PROCEDURES AND DEADLINES FOR FULFILLING CONTRACTUAL OBLIGATIONS

- 5.1. Services shall commence immediately upon signature of the Agreement. The list of the Customer's responsible persons will be agreed with the Service provider by email after the signature of the Agreement.
- 5.2. The Service provider shall submit the schedule for works to be carried out for coordination within 10 calendar days of the date of signature of the Agreement.
- 5.3. The team leader appointed by the Service provider shall hold a kick-off meeting with the Customer's representatives within 5 calendar days after the date of signature of the Agreement, to present the planned progress of the evaluation of the Connecting parts and to discuss any other issues related to the provision of services.
- 5.4. The Service provider will be responsible for ensuring that all Services are provided in a good and timely manner.
- 5.5. Correspondence between the Customer and the Service provider's contact persons shall be by e-mail. The Customer's and Service provider's contact persons are obliged to provide the above confirmations (reply that the information has been received) within 1 working day of receiving the information. If no confirmation is received within the specified time limit, the information will be deemed to have been received. In case of questions, the contact persons of the Customer and the Service provider may communicate by other means of communication.
- 5.6. At least twice a month, the Service provider shall, in agreement with the Customer, organise a meeting with the Customer on the progress and results of the interim assessment of the Connecting parts. The meeting may be conducted remotely or at the Customer's premises.
- 5.7. In the event that the Service provider, in order to assess the conformity of the Connecting parts in accordance with the Procedure, needs to contact the Contractor, the Designer or the manufacturer of the Connecting parts for additional documentation, information and explanations, or to carry out non-destructive testing of the Connecting parts, the assessment time limits may, at the Service provider's motivated request, be extended by written agreement between the parties, but not exceeding a period of 3 months.
- 5.8. The Service provider shall perform all works (services) on the natural gas transmission system facility or its protection zone only under the supervision of representatives of AB "Amber Grid".
- 5.9. The Service provider shall carry out and submit to the Customer the assessment of the Connecting parts in accordance with the Procedure within 6 months after the signing of the Agreement, in digital form and in an editable format. The Customer will evaluate the assessment submitted by the Service provider within 14 calendar days.
- 5.10. Following the Customer's initial assessment of the Connecting parts, the final assessment of the Connecting parts shall be carried out by the Expert and submitted to the Customer within 14 calendar days.
- 5.11. After the final assessment of the Connecting parts has been prepared and submitted to the Customer and the National Pricing and Energy Regulatory Council, the Service provider shall arrange for the presentation of the results of the assessment of the Connecting Pieces, either remotely or at the Customer's premises, to the Customer and the National Pricing and Energy Regulatory Council no later than within 7 calendar days.

6. DOCUMENTATION PROVIDED DURING THE PERFORMANCE OF THE AGREEMENT

- 6.1. Certificates (digital copies) for GIPL gas pipeline Connecting parts.
- 6.2. GIPL gas pipeline technical and working designs (as required).
- 6.2. Other documents required for the assessment of conformity of the marking of the Connecting parts of the GIPL trunk gas pipeline in accordance with the Procedure.

6.3. The Customer shall sign the transfer-acceptance act no later than within 5 working days from the date of submission of the final conclusions, which have been approved by the National Pricing and Energy Regulatory Council.

7. ANNEXES

7.1. Annex No.1 "Procedure for Assessing Conformity of Marking of GIPL Trunk Gas Pipeline Connecting Parts".

APPROVED

by order No. of the CEO of AB “Amber
Grid” of 29/01/2025

COORDINATED

with National Energy Regulatory Council
24/01/2025



**PROCEDURE FOR ASSESSING CONFORMITY OF MARKING OF GIPL TRUNK
GAS PIPELINE CONNECTING PARTS**

(document identifier 2024:v6)

Content:

Abbreviations used in the Procedure	3
I. Scope of the Procedure	3
II. Scope of inspection of connecting parts	3
III. Selection procedure.....	4
IV. Other conditions.....	5

Abbreviations used in the Procedure

1. **Selection procedure** - the procedure for the selection of the connecting parts based on the random selection method laid down in LST ISO 2859-2:2020 "Sampling procedures for inspection by attributes. Part 2: Sampling plans indexed by limiting quality (LQ) for isolated lot inspection" by randomly selecting certificates/connecting parts from the Group for inspection, ensuring limiting quality (LQ) of no more than 8%.
2. **Company/Customer/Contracting Entity** - AB "Amber Grid".
3. **Expert** - a specialist with the necessary knowledge, experience and qualifications (where applicable) engaged by the Service provider.
4. **GIPL** - a gas interconnection between Poland and the Republic of Lithuania, on Lithuanian territory.
5. **Group** - a group of connecting parts established in accordance with the requirements of Chapter III. of the Procedure.
6. **Connecting parts / Parts** - Connecting parts (blinds, elbows, connections, flanges, transitions, tees) installed in the GIPL trunk pipeline.
7. **Non-conformity** - non-conformity of the marking of the Connecting part with the certificate.
8. **Service provider** - the service provider with whom the Customer has concluded an agreement for the assessment of Connecting parts.
9. **Rules** - the Rules for the Installation and Expansion of the Trunk Gas Pipeline approved by the Order of the Minister of Energy of the Republic of Lithuania of 28 January 2014 No. 1-12 "On the Approval of the Rules for the Installation and Expansion of the Trunk Gas Pipeline".
10. **Procedure** - this procedure for assessing the conformity of the marking of the Connecting parts of the GIPL trunk gas pipeline.

I. Scope of the Procedure

11. The purpose of this Procedure is to determine the selection and marking of Connecting parts and the conformity of the marking on the Connecting parts with the marking specified in the certificates.
12. This Procedure sets out the assessment of Connecting parts in accordance with the Rules and other legislation.

II. Scope of inspection of connecting parts

13. In order to assess the compliance of the Connecting parts with the requirements of the Procedure, the following inspections of the Connecting parts shall be carried out in a sequential manner in accordance with the Selection procedure set out in the Procedure:
 - a. inventory of certificates;
 - b. assessment of the conformity of the actual marking of the Connecting parts and of the marking indicated in the certificate;
14. The sample of Connecting parts to be inspected shall be selected in accordance with the Selection procedure set out in Chapter III of the Procedure.
15. The Expert must check the marking of the selected Connecting parts and assess the conformity with the marking indicated in the certificate.
16. In the event that it is not possible to determine the interconnection by the marking of the Connecting parts, the Expert must mark the Connecting part as inappropriate or justify the appropriateness by specific provisions of the legislation to show that the lack of interconnection is lawful.
17. After inspecting the markings of the selected Connecting parts, the Expert shall draw up a data comparison table in which he/she shall detail the non-conformities or indicate that the Connecting

part is suitable (based on the specific requirements of the standard), assess the criticality of the non-conformity and give a final conclusion on conformity.

III. Selection procedure

18. Selection procedure is designed to select the Connecting parts to be inspected in order to ensure an optimal, efficient and objective selection of the sample of Connecting parts to be inspected by means of random sampling.
19. Selection procedure based on random sampling according to LST ISO 2859-2:2020.
20. Connecting parts shall be grouped into separate control groups by manufacturer.
21. The Expert shall select a random sample from the individual control groups for inspection of the marking of the Connecting parts by drawing up a protocol for the separation of the Connecting parts from the control group, signed by the Expert and the Customer.
22. Preliminary quantity of Connecting parts and Connecting parts to be inspected:

Manufacturer	Number of Connecting parts, pcs.	Control group size, pcs.	Quantity of Connecting parts to be inspected by selection procedure, pcs.
DELCORTE s.a.s.	141	91÷150	26
PETROMETAL s.r.o.	254	151÷280	28
TASTA ARMATURA Sp. z o.o.	423	281÷500	32
S.C. Sara S. R. L.	12	12	12
Fitok	62	51÷90	24
T.D. Williams	20	16÷25	17
In total:	912	-	139

23. The quantity of Connecting parts may be adjusted after an inventory of the certificates and the quantity of parts to be inspected shall be determined in accordance with the procedures described in the Procedure. The size of the control group may be adjusted if it is determined that the marking of the Part is optional according to the requirements of the applicable standard.
24. The Expert shall enter the data in a table after inspecting the marking of the connecting part against the marking specified in the certificate.

Location of the Connecting part between seams	Type of the Connecting part	Manufacturer of the Connecting part	Compliance/non-compliance (specify discrepancies)	Conclusion
Seam No.- Seam No.	Tee, elbow, blind, etc.		This section describes what markings are on the connecting part and what markings are indicated on the certificate,	The connecting part and the certificate meet/do not meet the legal requirements and can/cannot be used safely for its intended purpose. Indicating non-conformities, if any, in relation to the design of the connecting part and the requirements of

				the normative legislation.
--	--	--	--	----------------------------

25. The Expert, by signing the table, guarantees and declares that the inspection information contained in the table is objective, correct and in accordance with the provisions of the normative legislation.

IV. Other conditions

26. The Service provider shall, after the signature of the agreement, provide a detailed timetable for the performance of the services, which shall reflect all the stages of the inspection referred to in Chapter II of the Procedure.
27. At least twice a month, the Service provider shall, in agreement with the Customer, organise a meeting with the Customer on the progress and results of the interim assessment of the Connecting parts. The meeting may be conducted remotely or at the Customer's premises.
28. After the final assessment of the Connecting parts has been prepared and submitted to the Customer, the Service provider shall arrange for the results of the assessment of the Connecting parts to be presented to the Customer remotely or at the Customer's premises within a maximum of 7 calendar days.
29. The final assessment of the Connecting parts must be submitted in Lithuanian in electronic (Word and/or Excel and/or PowerPoint and Adobe Acrobat Reader) formats. The final assessment submitted must be signed electronically by the Service provider and the Expert.
30. A representative of the Service provider shall, at the invitation of the Customer, present the final results of the assessment of the Connecting parts to the authorities concerned at a time agreed between the Parties.



CONTRACT FOR THE SALE AND PURCHASE OF SERVICES GENERAL CONDITIONS OF THE CONTRACT

1. MAIN PROVISIONS

1.1. Definitions

Capitalised definitions used in the Contract, as well as in correspondence between the Parties to the Contract, shall have the meanings set out below:

(a) Certificate shall mean the certificate of handover and acceptance of the Services, or another equivalent document, signed by the Parties and authenticated by the signatures of the Parties after the provision of the Services by the Supplier;

(b) Group shall mean the group of companies controlled by UAB EPSO-G, consisting of UAB EPSO-G and subsidiaries directly and indirectly controlled by UAB EPSO-G;

(c) Origin Requirements shall mean the requirements laid down in the Procurement Documents with regard to the origin of the Supplier, subcontractors or economic operators whose capacities are relied upon or persons controlling them, as well as the origin of services.

(d) Supplier shall mean the party to the Contract that provides the Services specified in the Contract to the Buyer;

(e) Tender shall mean the Supplier's Tender for the Procurement (the totality of the documents and explanations submitted by the Supplier for the Procurement);

(f) Services shall mean the services specified in the Contract which the Supplier undertakes to provide to the Buyer;

(g) Screening shall mean screening of the transaction (Contract) and/or Persons to be Screened in accordance with the procedure set out in the Law of the Republic of Lithuania on the Protection of Objects Critical for National Security, during which the Supplier (all heads of the economic operators constituting the Supplier) and/or the subcontractors and their employees shall be obliged to provide the necessary documents and information for such screening;

(h) Buyer shall mean the party to the Contract that purchases the Services specified in the Contract from the Supplier;

(i) Procurement shall mean the purchase of Services that has resulted in the award of the Contract;

(j) Procurement Documents shall mean all documents and data provided by the Buyer to potential suppliers during the Procurement, describing the Services to be procured and the terms and conditions of the Procurement: the Contract Notice, the Terms and Conditions of the Procurement, the Technical Specification, the Draft Contract, any other documents relating to the Procurement, and any clarifications (revisions) provided by the Buyer during the Procurement;

(k) Law on Procurement shall mean the Law of the Republic of Lithuania on Procurement by Contracting Entities in the Field of Water Management, Energy, Transport or Postal Services;

(l) Initial Contract Value shall mean the Contract Value (excluding VAT) specified in the Special Conditions of Contract;

(m) Contract shall mean the contract between the Buyer and the Supplier: the General Conditions and the Special Conditions (together with any amendments, supplements, agreements and annexes) under which the Parties undertake to comply with the terms of the Contract;

(n) Contract Price shall mean the final total amount payable to the Supplier under the Contract, including all applicable taxes and costs;

(o) Consent shall mean a written consent issued by the Buyer to work in the operating facilities (installations) of the natural gas transmission system and/or their protection zone;

(p) Parties shall mean the Buyer and the Supplier jointly, and a **Party** shall mean the Buyer or the Supplier individually;

(r) Technical Specification shall mean an annex to the Terms and Conditions of the Procurement and the clarifications provided by the Buyer during the Procurement (paragraph 9 of the Special Conditions of the Contract);

(s) Persons to be Screened shall mean the employees of the Supplier (all economic operators comprising the Supplier) and/or subcontractors who, by reason of their assigned functions or work, have been granted, or are about to be granted, the right of unescorted access to the facilities or assets critical for national security under the control of the Buyer, and

who are subject to screening in accordance with the criteria and procedures specified in the Law on the Protection of Objects Critical for National Security.

1.2. Subject Matter of the Contract

1.2.1. The Supplier undertakes to provide the Services specified in the Contract and the Buyer undertakes to pay for the Services in the manner and within the deadlines specified in the Contract.

1.3. Responsible Persons

1.3.1. The Parties shall deal with matters relating to the performance of this Contract through the responsible persons designated by the Parties in the Contract. Communication between the responsible persons shall take place through their contact details specified in the Contract.

1.3.2. The Parties hereby ensure that the responsible persons appointed by them have all the necessary powers to perform the Contract. Decisions taken by the responsible persons contrary to the Contract without a separate authorisation shall be null and void and shall not create any new rights or obligations for the Parties.

1.3.3. Either Party shall have the right to replace unilaterally the responsible person specified in the Contract with another responsible person by giving prior written notice to the other Party, together with updated contact details as specified in the Special Conditions of the Contract.

1.4. Performance of the Contract

1.4.1. The Supplier undertakes to perform the Contract at its own risk, as diligently and efficiently as possible, in the best interests of the Buyer, in accordance with the best generally accepted professional and technical standards and practices, using all necessary skills and knowledge.

1.4.2. The Supplier shall be responsible for ensuring that during the entire period of performance of the Contract (including specialists, subcontractors whose capabilities are relied upon by the Supplier):

1.4.2.1. It has the right to engage in the activities required for the performance of the Contract; if the Supplier's qualification for the right to engage in the activities in question has not been screened, or has not been screened fully, the Supplier undertakes that the procurement contract shall be performed only by persons who have such a right;

1.4.2.2. It meets the technical and professional capability requirements and other requirements for the qualification of suppliers set out in the Procurement Documents and necessary for the proper performance of the Contract;

1.4.2.3. It does not have grounds for exclusion where required by the Procurement Documents;

1.4.2.4. It complies with the commitments and parameters set out in the Tender, including the values and parameters of the cost-effectiveness criteria;

1.4.2.5. It ensures compliance with the established standards of the quality management system and/or environmental management system, where required by the Procurement Documents;

1.4.2.6. It complies with the interests of national security if the Procurement Documents provide for Screening to be carried out in accordance with the requirements of the Law of the Republic of Lithuania on the Protection of Objects Critical for National Security;

1.4.2.7. It complies with the Origin Requirements, if any, set out in the Procurement Documents;

1.4.2.8. It ensures that the Supplier is not subject to international sanctions implemented in the Republic of Lithuania as defined in the Law of the Republic of Lithuania on International Sanctions.

1.4.3. The Buyer shall have the right to inspect and evaluate the provision of the Services. At the Buyer's request, the Supplier shall provide all information and documentation as may be necessary to demonstrate the progress and results of the performance of the Contract and the compliance with the requirements of the Contract.

1.4.4. Each Party undertakes to respond to an enquiry from the other Party promptly, but no later than within three (3) working days from the date of receipt, unless a later date is specified in the enquiry itself. The Parties may reply within a longer period of time if such a period is objectively necessary, and the Party shall inform the other Party before the expiry of the period of time referred to in this paragraph, stating the reasons for this.

1.4.5. The Supplier undertakes to notify the Buyer (and the relevant authorities where required) immediately, but in any event within 2 (two) working days at the latest, of any incidents that violate occupational health and safety, hygiene,

environmental protection, and fire safety requirements that occurred during the provision of the Services (in the course of the provision of the Services on the Buyer's premises and/or territories).

1.4.6. Where the Services are provided on the basis of separate orders from the Buyer, such orders shall be placed and confirmed in writing and/or by email or, in urgent cases, by telephone, after confirmation of such an order in writing and/or by email no later than the next working day. Unless otherwise provided in the Technical Specification or the Special Conditions of the Contract, the Parties shall agree on the scope of the Services to be ordered, the timing and/or location of the provision of the Services, and any other necessary terms and conditions at the time of the placement of orders. Orders shall be deemed to be agreed when both Parties have confirmed them. Orders may be amended and cancelled by mutual agreement between the representatives of the Parties. An Order shall be deemed to have been fulfilled when the Supplier has provided the Buyer with all Services specified therein and the Buyer has confirmed the provision of the respective Services.

1.4.7. If the Supplier fails to provide the Services on time (including delays in rectifying any deficiencies identified at the time of handover and acceptance of the Services, as set out in Section 1.8 of the General Conditions of the Contract), the Buyer shall charge the Supplier a default interest of 0.02% (zero point zero two percent) of the value of the defaulted obligations, exclusive of VAT, and, if it is not possible to determine the value of the defaulted obligations, the default interest shall be paid on the Initial Value of the Contract, for each day of delay until the date of fulfilment of the obligations, unless otherwise provided for in the Special Conditions of the Contract. Failure to provide the Services on time shall constitute a missed deadline specified in the Contract or in the Buyer's order.

1.4.8. If the Special Conditions of the Contract specify that Consent must be obtained, then:

1.4.8.1. The Supplier (including subcontractors/employees) shall obtain written Consent from the Buyer before commencing the provision of the Services (the relevant part of the Services for which Consent is required);

1.4.8.2. The Supplier undertakes to provide all the documents necessary to obtain such Consent (a list of the documents to be provided is available *here*);

1.4.8.3. The Consent issued by the Buyer shall be valid for the entire duration of the provision of the Services (or the relevant part thereof) on the specified premises and/or territories.

1.4.9. In cases where the Supplier breaches the requirements of the Contract in terms of the interests of national security and/or Origin, however, these breaches do not lead to the termination of the Contract, the Supplier must remedy the breach (if and to the extent possible/proportionate) and, when requested by the Purchaser, pay a penalty of 10,000 EUR (ten thousand) per individual case of breach.

1.4.10. The Supplier shall be deemed to have committed a material breach of the Contract if it appears that the Contract with the Supplier is not in the interest of national security, the services or goods (including their components) (if applicable) do not comply with the Origin requirements, and such non-compliance cannot be rectified without violating the requirements of the Contract and the legal requirements applicable to it, or, if rectification is possible, such rectification would take more than 10 (ten) days. The Parties expressly agree that if the Supplier intentionally or fraudulently breaches the requirements of the Contract relating to the interests of national security and/or Origin, such breach shall in all cases be considered a material breach of the Contract.

1.5. The Supplier and Other Persons Engaged for the Performance of the Contract

1.5.1. The Supplier shall be responsible for ensuring that the Services are provided only by persons (specialists, subcontractors on whose capacities the Supplier relies) who meet the requirements set out in the Procurement Documents. The requirements shall apply to the extent provided for in the Procurement Documents (see paragraph 1.4.2. of the General Conditions of the Contract).

1.5.2. If the Procurement Documents impose specific qualification or other requirements for the persons who will perform the Contract, or if the Supplier has relied on their capacities in submitting the Tender, only the persons who meet those requirements and who are identified in the Tender may perform the Contract. If the Supplier intends to change the person named in the Tender during the performance of the Contract, the Supplier shall submit a reasoned letter to the Buyer and obtain the Buyer's written consent. The change may only be made for objective reasons (bankruptcy/liquidation or a similar situation; termination of the legal relationship with the Supplier; illness, etc.). The newly appointed person shall have qualification and experience at least equal to those specified in the Procurement

of the Contract do not provide for such an option, the nature of the Contract shall be deemed not to allow for direct settlement with subcontractors.

1.5.5. Where the Tender has been submitted by a group of suppliers acting in accordance with a joint venture contract, should there be a reasonable need to replace the joint venture partners, such replacement shall be possible provided that:

1.5.5.1. Receipt of a request from the remaining joint venture partner for a replacement of a joint venture partner and confirmation of the intention of the withdrawing joint venture partner to withdraw from the joint venture and to transfer all obligations under the joint venture contract to the new and/or remaining joint venture partner;

1.5.5.2. The written agreement of the new and/or remaining joint venture partner to replace the withdrawing joint venture partner and to assume all the obligations of the withdrawing joint venture partner under the Contract;

1.5.5.3. The new and/or remaining joint venture partners (jointly) have at least the qualification and experience specified in the Procurement Documents, and meet the other requirements (if any) set out in the Procurement Documents;

1.5.5.4. A copy of the new joint venture contract or the amendment to the existing joint venture contract, with the relevant amendments that comply with the requirements set out in the Procurement Documents and applicable to the joint venture contract, has been received.

1.6. Quality Requirements for the Services

1.6.1. The Supplier warrants that, at the time of handover and acceptance of the Services (the result thereof) or any part thereof, the Services will comply with the requirements set out in the Contract, will have been provided in a high-quality manner, and will be free from any deficiencies that would nullify or impair the value of the Services or the suitability of the result for ordinary use.

1.6.2. Unless the Contract specifies quality conditions, the quality of the Services provided by the Supplier must comply with the requirements normally applicable to this type of service.

1.7. Suspension

1.7.1. The Parties shall have the right to suspend the performance of their obligations in the cases and in accordance with the procedures set out in the Contract and the Civil Code of the Republic of Lithuania.

1.8. Completion of Provision of the Services

1.8.1. The Services (or any part thereof) shall be accepted by the Parties by signing a Certificate drafted and delivered to the Buyer by the Supplier. One copy of the Certificate signed by the Parties shall be given to the Buyer. If material deficiencies are found in the Services (or any part thereof) at the time of acceptance, the Buyer shall return the Certificate with the material deficiencies specified therein to the Supplier and shall exercise the rights set out in paragraph 1.8.3 of this Section. In the event of non-substantial deficiencies, the deficiencies shall be specified in the Certificate, with a time limit(s) for the rectification of such deficiencies, and the Certificate shall be signed by the Parties. Such a signed Certificate shall be the basis for the invoice and payment.

1.8.2. Acceptance of the Services shall not be deemed to be an unconditional confirmation by the Buyer that the Services comply with the requirements of the Contract and shall not exclude the Buyer's right to require the rectification of any deficiencies at a later date, provided that such deficiencies were not reasonably noticeable at the time of handover and acceptance of the Services. The Buyer shall have the right to require the Supplier to rectify any deficiencies identified for a period of 1 (one) year after acceptance of the Services.

1.8.3. In the event of deficiencies, the Buyer shall be entitled, at its choice, to require the Supplier:

1.8.3.1. To remedy the deficiencies free of charge within a reasonable period specified by the Buyer;

1.8.3.2. To reimburse the costs of assessing and rectifying the deficiencies after the Buyer has rectified the deficiencies itself or with the help of third parties.

1.8.4. The Supplier undertakes to remedy any deficiencies without delay and to inform the Buyer of any circumstances affecting or likely to affect the proper performance of the Contract. The time limit for remedying the deficiencies shall not constitute grounds for extending the time limit for the provision of the Services and shall not exclude the Buyer's right to impose liability on the Supplier for failure to perform the Contract in time. Once all deficiencies have been remedied, the handover and acceptance of the Services (or part thereof) as set out in paragraph 1.8.1 of this Section

shall take place. This paragraph shall apply if the Buyer exercises the right set out in paragraph 1.8.3.1 of the General Conditions of the Contract.

2. PRICE AND PAYMENT

2.1. Contract Price, Conversion and Change of the Price (Rates)

2.1.1. The Contract Price shall include all taxes and all costs associated with the performance of the Contract, unless the Contract expressly provides that certain costs will be paid (reimbursed) separately to the Supplier.

2.1.2. The Parties agree that VAT shall be calculated in accordance with legislation in force at the time of invoicing.

2.1.3. If the Special Conditions of the Contract provide for the application of price (rates) conversions, either party to the Contract shall have the right during the term of the Contract to initiate, at the frequency provided for in the Special Conditions of the Contract, a conversion of the price (rates) provided for in the Contract. For the purpose of the conversion, the Parties shall be guided by the [data of the Indicators Database](#) published by Statistics Lithuania (State Data Agency) on the Official Statistics Portal, without requiring the other Party to submit an official document or confirmation issued by Statistics Lithuania (State Data Agency) or any other institution. In the event that more than 6 (six) months have elapsed between the submission of the (final) tender and the date of the possible conclusion of the Contract, the conversion of the price (rates) provided for in the Contract may be carried out on the date of conclusion of the Contract. The next conversion of the price (rates) provided for in the Contract may be made no earlier and no more frequently than provided for in the Special Conditions of the Contract.

2.1.4. The converted price (rates) shall apply to orders placed after the Parties enter into an agreement on the conversion of the price (rates). The conversion of the Contract price (rates) shall only apply to that part of the Contract which has not been redeemed, i.e. to the Services which have not been accepted and paid for. In the event of delays in the provision of the Services due to the Supplier's fault, the price (rates) of the delayed Services shall not be converted as a result of any price level increase (they may not be increased). The new price (rates) shall be calculated according to the following formula:

$$a_1 = a + \left(\frac{k}{100} \times a \div 2 \right), \text{ where:}$$

a – the rate (EUR excluding VAT) (if it has already been converted, then the rate after the last conversion shall be included),

a_1 – converted (changed) rate (EUR excluding VAT),

k – the percentage change (increase or decrease) in the prices of Consumer Goods and Services calculated on the basis of the Consumer Price Index (as specified in the Special Conditions of the Contract).

2.1.5. The k value shall be calculated according to the formula:

$$k = \frac{Ind_{naujausias}}{Ind_{pradžiai}} \times 100 - 100, (\%) \text{ where:}$$

Ind_{newest} – the latest index of Consumer Goods and Services published on the date of sending the request for a price conversion to the other party,

$Ind_{initial}$ – the index of Consumer Goods and Services as at the start date (month) of the period (specified in the Special Conditions of the Contract). In the case of the first conversion, the start (month) of the period shall be the month of the date of conclusion of the Contract. In the case of the second and subsequent conversions, the start (month) of the period shall be the month of the value of the published relevant index used at the time of the last conversion.

2.1.6. For the calculations, the index values used shall be specified to four decimal places. The calculated change (k) shall be used for further calculations rounded to one decimal place, and the calculated rate a shall be rounded to two decimal places.

2.1.7. A subsequent conversion of prices or rates may not cover a period for which a conversion has already been performed.

2.2. Payment

2.2.1. The electronic invoice (including, if applicable, the advance electronic invoice) and the documents related to the payment shall be submitted by the means chosen by the Supplier: the Supplier may submit an electronic invoice complying with the requirements of the EU Directive 2014/55, or submit an electronic invoice in a different format using the information system E-invoice („SABIS“) administered by State Enterprise Centre of Registers.

2.2.2. The time of issuing the invoice:

2.2.2.1. In the case of recurring monthly payments, the invoice for the previous month must be submitted no later than on the 2nd working day of the current month.

2.2.2.2. In the case of individual orders, partial or one-off purchases of the Services, the invoice shall be submitted no later than 2 (two) working days after the date of signature of the Certificate for the Services.

2.2.2.3. The Special Conditions of the Contract may contain other conditions for invoicing.

2.2.3. The Buyer shall pay the invoice submitted in accordance with the Contract within the time limit set out in the Special Conditions of the Contract. In the event of failure by the Buyer to make the payment on time when the invoice is submitted in accordance with paragraph 2.2.1. of the General Conditions of the Contract and the right to withhold payment as set out in the Contract does not apply, the Supplier shall charge the Buyer a default interest of 0.02 (zero point zero two percent) of the amount not paid on time for each day of delay.

2.2.4. The Buyer shall have the right to withhold sums due to the Supplier under the Contract in the event of any deficiencies in the Services or any failure to perform other contractual obligations. The Buyer shall be entitled to exercise the right of retention referred to in this paragraph only to the extent necessary to ensure the satisfaction of reasonable claims.

2.2.5. At the time of payment, the amount due as shown on the invoice submitted by the Supplier will be reduced by the amount of penalties (fines and default interest). The Buyer shall be entitled to deduct compensation for damages incurred or to be incurred at any time from any sums payable to the Supplier under the Contract by notifying the Supplier in writing and obtaining the Supplier's confirmation of the amount of the Buyer's damages, or any part thereof. In the absence of (or insufficiency of) amounts payable to the Supplier under the Contract, the Supplier shall be obliged to pay penalties/compensation for damages within 30 (thirty) days of receipt of the Buyer's notification of the amounts payable, unless otherwise provided for in the Special Conditions of the Contract. The Buyer shall be entitled to use the contract performance security (if any) provided by the Supplier.

2.2.6. If, under the legislation of the Republic of Lithuania, the Supplier's remuneration for services rendered is recognised as income received by the Supplier outside of its permanent establishment, and the source of the income is the Republic of Lithuania, the Buyer shall deduct the withholding tax from the amount of the payment to be made to the Supplier.

3. LIABILITY

3.1. Damages and Penalties

3.1.1. Penalties (fines and default interest) provided for in the Contract shall be deemed to be the minimum pre-established damages incurred by the Parties as a result of the breach by the other Party of the relevant term of the Contract, the amount of which the affected Party does not need to prove. The payment of penalties shall not preclude the affected Party from claiming compensation for damages not covered by the penalty and shall not relieve the Party that has paid the penalty of its contractual obligations.

3.1.2. In the event of non-performance or improper performance of the contractual obligations by the Parties, the penalties provided for in the General and/or Special Conditions of the Contract shall apply.

3.1.3. Penalties shall be paid and damages shall be compensated in accordance with Section 2.2 of the General Conditions of the Contract.

3.2. Limitation of Liability

3.2.1. Under the Contract, the Parties shall be liable only for direct damages suffered by the other Party and shall not be liable for indirect damages, including damages for loss of profits, loss of savings or loss of business opportunity.

3.2.2. Any direct damages shall be limited to the amount of the Initial Value of the Contract, but not less than EUR 3,000 (three thousand euro) (if the Initial Value of the Contract does not exceed EUR 3,000 (three thousand euro)).

3.2.3. The total amount of penalties imposed on a Party under the Contract shall be limited to an amount equal to 20% (twenty percent) of the Initial Value of the Contract; if the Initial Value of the Contract does not exceed the amount of EUR 3,000 (three thousand euro), the amount shall not exceed EUR 1,500 (one thousand five hundred euro).

3.2.4. The limitation of liability provisions of the Contract shall not apply to damage caused by intent or gross negligence. The limitation of liability referred to in the Contract shall not apply in the case of damage caused by breach of confidentiality obligations, infringement of protection of personal data or intellectual property rights.

3.3. Exemption from Liability

3.3.1. A Party shall not be held liable for any failure to fulfil any of its obligations under the Contract if it proves that such failure was due to circumstances beyond its reasonable control, that the failure could not reasonably have been foreseen at the time of the conclusion of the Contract, and that the Party could not have prevented the occurrence of the circumstances or their consequences, and it did not assume the risk of such circumstances ("Force Majeure").

3.3.2. The Parties understand Force Majeure as regulated by Article 6.212 of the Civil Code of the Republic of Lithuania and Resolution No. 840 of 15 July 1996 of the Government of the Republic of Lithuania "On the Exemption from Liability in the Event of Force Majeure".

3.3.3. A Party shall not be relieved of liability if its failure to fulfil its obligations has been affected by decisions, acts or omissions of itself, its subcontractors, entities directly or indirectly owned or controlled by that Party, and their employees (including strikes), governing bodies, or members thereof.

3.3.4. The Party shall notify the other Party of Force Majeure and their impact on the performance of the Contract and on the deadlines immediately, but no later than within 5 (five) working days of their occurrence or becoming apparent, providing evidence of the existence of the above-mentioned circumstances. Failure to give timely notice shall mean that the circumstances had not affected the performance of the Contract until such notice was given.

3.3.5. In the event of Force Majeure, the Party shall take all reasonable measures to mitigate any damage and to minimise its impact on the deadlines for the performance of the Contract.

3.3.6. The grounds for exempting a Party from liability shall only arise during the existence of these circumstances and, once they have been removed, the Party must immediately resume fulfilment of its contractual obligations.

3.3.7. At the Supplier's reasoned request, penalties (or part thereof) shall not apply where the delay in performance of the obligation(s) is due to circumstances beyond the Supplier's control.

3.4. Contract Performance Security

3.4.1. The Buyer shall have the right to require the Supplier to provide a bank guarantee or a letter of surety from an insurance company to ensure the proper performance of the Contract. The contract performance security (if required) shall comply with the conditions set out in the Special Conditions of the Contract and shall be provided in accordance with the procedures set out therein.

4. CONTRACT

4.1. Validity of the Contract

4.1.1. The Contract shall enter into force from the moment it is signed by the last signatory (or, where the Special Conditions of the Contract provide for additional conditions of entry into force, from the moment these conditions are fulfilled) and shall remain in force until the Parties have fully performed their contractual obligations or the Contract has been terminated (or has become invalid). Liability, confidentiality, data protection, intellectual property, dispatch and receipt of notices, language, dispute resolution and other terms which by their nature are intended to survive the completion or termination (or invalidity) of the Contract shall survive such completion or termination (or invalidity).

4.1.2. If any provision of the Contract is or becomes invalid, in whole or in part, by reason of its conflict with applicable legislation or for any other reason, the remaining provisions of the Contract shall remain in full force and effect. In this case, the Parties will negotiate in good faith and seek to replace the invalid provision with another lawful and valid provision which, to the extent possible, achieves the same legal and economic result as the provision of the Contract to be so replaced.

4.1.3. If the Special Terms of the Contract provide for an extension of the Contract and all conditions relating to the extension of the Contract have been fulfilled, the Contract shall be automatically extended for the minimum period provided for, unless either Party gives notice of termination of the Contract at least 30 (thirty) days prior to the expiry of the term of the Contract.

4.2. Amendment of the Contract

4.2.1. The Contract may be amended by written agreement of the Parties in accordance with the conditions and procedures set out in the Contract. The Contract may also be amended in cases not provided for therein, provided that such amendments do not conflict with the provisions of Article 97 of the Law on Procurement.

4.2.2. The deadline for provision of the Services may be extended in the following circumstances:

4.2.2.1. Adverse weather conditions that make it impossible to provide the Services (or any part thereof): heavy rainfall, flooding, dense fog, squally winds, heavy snow, blizzards, etc. This option shall only apply to the part of the Services that are subject to natural conditions for their quality and/or provision;

4.2.2.2. Acts or omissions by the Buyer that prevent the proper and timely performance of the Supplier's obligations under the Contract, including delays by the Buyer in appointing specialists responsible for the performance of its obligations under the Contract, or the non-performance or improper performance of the Buyer's other obligations under the Contract;

4.2.2.3. Failure to perform any function assigned to a state or municipal authority, body, office or organisation, or other entity by law, within a set (or reasonable) time limit;

4.2.2.4. Protracted procurement procedures which make it impossible or excessively difficult to commence and/or complete the provision of the Services within the prescribed time limit;

4.2.2.5. Delays, impediments or interferences beyond the Supplier's control and caused by and attributable to third parties (e.g., improper performance of another contract of the Buyer, the performance of which has a direct impact on the Supplier's performance of the Contract);

4.2.2.6. Other cases (if any) provided for in the Special Conditions of the Contract.

4.2.3. The time limit for the fulfilment of the contractual obligations may be extended for a period not exceeding the duration of the specific circumstance as provided for in paragraph 4.2.2 of the General Conditions of the Contract. The Supplier shall in all cases seek to minimise the impact of the circumstances and shall justify in the request for extension the existence of the relevant conditions and their impact on the time limits for the provision of the Services (or part thereof), as well as the fact that these conditions are due to causes beyond the Supplier's control. Any extension of the time limit for the provision of the Services shall be agreed in writing by the Parties and shall form an integral part of the Contract.

4.3. Termination of the Contract

4.3.1. The Contract may be terminated in the cases provided for in Article 98 of the Law on Procurement and in the Contract, including the possibility to terminate the Contract by agreement of the Parties.

4.3.2. Either Party shall have the right to terminate the Contract unilaterally by giving a written notice to the other Party at least ten (10) days in advance if:

4.3.2.1. The other Party enters into bankruptcy, restructuring or liquidation proceedings, becomes insolvent or ceases its business activities, or a similar situation arises under any other law;

4.3.2.2. The performance of the Contract is suspended for more than 120 (one hundred and twenty) days due to Force Majeure;

4.3.2.3. The amount of penalties payable to the other Party exceeds 20% (twenty percent) of the Initial Value of the Contract; if the Initial Value of the Contract does not exceed the sum of EUR 3,000 (three thousand euro), the amount of penalties shall be EUR 1,500 (one thousand five hundred euro).

- 4.3.2.4. The other Party, through its own fault, is unable and/or refuses to perform its contractual obligations, or any part thereof, irrespective of the value of such part;
- 4.3.2.5. If, at the Party's request, the other Party fails to provide evidence to rebut the circumstances that may lead to the termination of this Contract;
- 4.3.2.6. The other Party violates the provisions of the Contract governing the protection of personal data, intellectual property or the management of confidential information;
- 4.3.3. The Buyer shall have the right to terminate the Contract unilaterally by giving the Supplier a notice at least ten (10) days in advance:
- 4.3.3.1. If the Supplier assigns the rights and obligations arising from the Contract to third parties without the Buyer's written consent;
- 4.3.3.2. If the Supplier fails to comply with the requirements set out in paragraph 1.4.2 of the General Conditions of the Contract;
- 4.3.3.3. If the Supplier commits a material breach of the Contract;
- 4.3.3.4. If the Buyer receives an instruction/recommendation to terminate the Contract from the authorities involved in procurement management;
- 4.3.3.5. if it turns out that other transactions concluded or to be concluded with the Supplier are not in the interests of national security.
- 4.3.4. The Parties shall also have the right to terminate the Contract in other cases specified in the General Conditions and in the Special Conditions of the Contract, as well as in the cases specified in Articles 6.217 and 6.721 of the Civil Code of the Republic of Lithuania;
- 4.3.5. Where a Party remedies the breach or the circumstances giving rise to the start of the termination procedure of the Contract have ceased to exist, the Contract shall not be terminated and the termination notice shall cease to have effect if the Party that remedied the breach informs the other Party accordingly.
- 4.3.6. In the event of termination of the Contract due to the Supplier's fault, the Supplier shall not be entitled to compensation for any damages incurred in addition to the remuneration due to the Supplier for the Services purchased (accepted) by the Buyer.

4.4. Interpretation of the Contract

- 4.4.1. The Contract shall be governed by and construed in accordance with the law of the Republic of Lithuania.
- 4.4.2. In the Contract, where the context requires it, words in the singular may have a plural meaning, and vice versa.
- 4.4.3. The headings of the sections of the Contract are for ease of reading only and cannot be used directly to interpret the Contract.
- 4.4.4. For the purposes of the interpretation and application of the Contract, the order of precedence of the documents of the Contract shall be as follows:
- 4.4.4.1. The Technical Specification (including explanations and clarifications, if any);
- 4.4.4.2. The Special Conditions of the Contract;
- 4.4.4.3. The General Conditions of the Contract;
- 4.4.4.4. The Procurement Documents (including explanations and clarifications, if any) (excluding the Technical Specification);
- 4.4.4.5. The Tender.
- 4.4.5. The time limits referred to in the Contract shall be calculated in calendar days, months and years, unless otherwise specified in the Contract.
- 4.4.6. The working days referred to in the Contract shall be understood as any day from Monday to Friday, excluding public holidays as defined in the Labour Code of the Republic of Lithuania. If the time limit referred to in the Contract ends on a day off, the time limit shall be postponed to the first working day thereafter. Working hours (working time) shall be understood as the hours of the working day as published on the Buyer's website.

5. FINAL PROVISIONS

5.1. Representations and Warranties

- 5.1.1. By signing the Contract, both Parties represent and warrant that:

They are solvent and financially capable of performing the Contract, they have not been subject to any restriction on their activities, they are not in restructuring or liquidation proceedings, they have not suspended or restricted their activities, and they are not in bankruptcy proceedings;

5.1.1.2. They have all the authorisations, decisions, consents and approvals necessary to enter into this Contract and to fulfil the obligations under this Contract fully and properly, and are able to provide them within a reasonable time as determined by the Buyer.

5.1.2. By signing the Contract, the Supplier further represents and warrants that:

5.1.2.1. It has fully familiarised itself with all the information and documentation relating to the subject matter and object of the Contract which is necessary for the performance of its obligations under the Contract, and that such documentation and the information contained therein is fully and completely sufficient to enable the Supplier to ensure the proper and complete performance and quality of all the obligations under the Contract. The Supplier confirms that it has examined, understood and verified the documents referred to in the Contract and provided to it in advance, and that, to the best of the Supplier's knowledge, they do not contain any errors or other deficiencies that would prevent the proper and timely performance of the Supplier's obligations;

5.1.2.2. It has all the technical, intellectual, physical, organisational, financial and any other capabilities and qualities necessary and appropriate to enable it to perform the terms of the Contract properly.

5.1.2.3. In its dealings with the Buyer and third parties engaged for the performance of the Contract, it is aware of and undertakes to comply with the provisions of the [Group's Corruption Prevention Policy](#) (the "Policy") and the [Supplier Code of Conduct](#) (the "Code"), which establish lawful, sustainable and fair business practices that include mandatory standards of environmental, human rights, labour standards and business ethics. The Supplier shall ensure that the requirements of this paragraph are complied with by the Supplier's employees, members of the management and supervisory bodies, and other representatives of both the Supplier and the third parties engaged by the Supplier for the performance of the Contract.

5.1.2.4. It will promptly inform the Buyer of any circumstances arising during the term of the Contract which may be deemed to violate the requirements and standards of conduct set out in the Policy and the Code, and, at the Buyer's request, provide all information relating to the occurrence of the circumstances, the remedying of the consequences, and the implementation of preventive measures.

5.2. Intellectual Property

5.2.1. All results and related rights acquired in the performance of the Contract, including intellectual property rights, except for personal non-property rights to the results of intellectual activity, shall be the property of the Buyer and shall pass to the Buyer as from the moment of the handover and acceptance of the Services without any limitation, and may be used, published, assigned or transferred by the Buyer to third parties without the Supplier's express consent, unless otherwise provided for in the Special Conditions of the Contract, or the intellectual property rights are not transferable by virtue of the nature of the Services and/or the exclusivity of the rights, patents, etc.

5.2.2. In order to ensure the proper implementation of the provisions of this Section, the Supplier undertakes to enter into the necessary agreements with its designated employees, subcontractors and any third parties. The Supplier also undertakes to indemnify the Buyer against any claims by third parties in respect of the use of the works of intellectual property, where the Buyer makes use of these works without prejudice to the terms of the Contract.

5.3. Confidentiality and Protection of Personal Data

5.3.1. If, in the performance of the Contract, a Party has received from the other Party information which is a trade secret or other confidential information, it shall not be entitled to disclose such information to third parties without the consent of the other Party.

5.3.2. Confidential Information shall not include the following:

5.3.2.1. Information that is, or was at the time of its submission, publicly available;

5.3.2.2. Information that was obtained from a third party on which the Buyer does not impose any restrictions regarding its disclosure;

5.3.2.3. Information that may not be treated as confidential under current legal requirements;

5.3.2.4. Information that was designated in writing by the other Party as non-confidential.

5.3.3. If the Supplier is in doubt as to whether information is confidential, the Supplier will treat such information as confidential.

5.3.4. Each Party acknowledges and confirms that the personal data referred to in the Contract will be processed solely for purposes related to the performance of the Contract and in accordance with strict confidentiality obligations and requirements for the protection of personal data. The requirements for the processing of personal data, the rights of data subjects and the obligations of data controllers shall be governed by Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation).

5.3.5. Where applicable and if requested by the Buyer, the Supplier shall sign a Confidentiality Agreement (paragraph 9 of the Special Conditions of the Contract) and/or a Personal Data Processing Agreement (paragraph 9 of the Special Conditions of the Contract) in accordance with the standard forms provided by the Buyer, and if the Supplier refuses to do so, the Supplier shall not be allowed to provide the relevant part of the Services and shall be liable for the full extent of any liability for failure to provide the Services in time as set out in the Contract.

5.3.6. Failure to comply with confidentiality and/or personal data protection obligations shall constitute a material breach of the Contract.

5.4. Language

5.4.1. If the Contract is concluded in both Lithuanian and a foreign language(s), and the versions in Lithuanian and in a foreign language(s) do not match, the Lithuanian text shall prevail.

5.4.2. In the performance of the Contract, communication and correspondence between the Parties shall be conducted in the Lithuanian language, unless the Parties agree otherwise. In cases where the Supplier's registered office (or place of residence) is located outside the Republic of Lithuania, correspondence may be conducted in English or in another language mutually agreed upon by the Parties.

5.4.3. All documentation provided by the Supplier shall be in the Lithuanian language, unless otherwise specified in the Contract or agreed in writing by the Parties.

5.5. Notices

5.5.1. All notices required to be given under this Contract or under applicable law shall be served on a Party to the Contract and confirmed by signature, or sent by registered mail or email to the addresses specified in the Contract. Notices shall be deemed to have been duly served 5 (five) working days after the date of dispatch of the registered letter to the other Party at the address specified in the Contract. Notices sent by email shall be deemed to have been received on the working day following the date of dispatch.

5.5.2. A Party shall give prior written notice to the other Party of any change in its particulars. All notices (documents) sent by one Party to the other Party prior to the receipt of notice of the latter's change of address shall be deemed to have been duly served on that Party.

5.5.3. Notices, requests, demands, invoices, certificates and correspondence sent by the Parties shall indicate the number and the date of the Contract.

5.6. Dispute Resolution

5.6.1. Any disputes, disagreements or claims arising out of or in connection with this Contract, its breach, termination or validity shall be settled by negotiation between the Parties.

5.6.2. If the Parties are unable to resolve any dispute, disagreement or claim by negotiations, the dispute, disagreement or claim shall be settled by the courts of the Republic of Lithuania in the place of the Buyer's registered office, applying the law of the Republic of Lithuania.

5.7. Transfer of Rights

5.7.1. The Buyer shall have the right to transfer its rights and/or obligations under the Contract to a third party without the Supplier's express consent. The Supplier shall be informed of the transfer of rights and/or obligations to a third party by written notice.

5.7.2. The Supplier shall not be entitled to assign its rights and/or obligations under the Contract to third parties without the written consent of the Buyer. If the Supplier fails to comply with this requirement, the Supplier and the third party who has assumed the rights and obligations shall be jointly and severally liable towards the Buyer.

5.8. Waiver of Rights

5.8.1. Failure by the Parties to exercise their rights under the Contract shall not constitute a waiver of those rights, unless a Party waives those rights by written notice.

AS "Kiwa Latvia"
Skanstes iela 54
Rīga, LV-1013
Latvia

T +3 E
latvia@kiwa.com

www.kiwa.com

priedas Nr. 3 /Annex No. 3

PIRMINIS/GALUTINIS PASIŪLYMAS		INITIAL/FINAL TENDER
AB AMBER GRID (VPP-295) MAGISTRALINIO DUJOTIEKIO JUNGIAMŪJŲ DALIŲ ŽENKLINIMO ATITIKTIES VERTINIMO PASLAUGŲ PIRKIMUI		FOR PROCUREMENT OF SERVICES FOR (VPP-295) CONFORMITY ASSESSMENT OF TRUNK GAS PIPELINE CONNECTING PARTS MARKING BY AB AMBER GRID
INFORMACIJA APIE TIEKĒJĀ / SUPPLIER INFORMATION		
Tiekėjo pavadinimas / Jeigu dalyvauja Tiekėjų grupė, surašomi visų narių pavadinimai	Name of the Supplier / If a group of Suppliers is present, the names of all members shall be listed	AS "Kiwa Latvia"
Tiekėjų grupės atsakingas partneris (pildoma, jei Pasiūlymą teikia Tiekėjų grupė)	Responsible partner of the group of Suppliers (to be filled in if the Tender is submitted by a group of Suppliers)	Not applicable.
Tiekėjo adresas / Jeigu dalyvauja Tiekėjų grupė, surašomi visi dalyvių adresai	Supplier's address / If a group of Suppliers is involved, all addresses of the participants are listed	Skanstes iela 54, Rīga, LV-1013
Tiekėjo juridinio asmens kodas (tuo atveju, jei Pasiūlymą pateikia fizinis asmuo – verslo pažymėjimo Nr. ar pan.) / Jeigu Pasiūlymą pateikia Tiekėjų grupė, nurodomi visi Tiekėjų grupės narių kodai	Supplier's legal entity code (s) (in case the Tender is submitted by a natural person - business certificate No., etc.) / If the Tender is submitted by a group of Suppliers, all codes of the members of the group of Suppliers shall be listed	40003130421
Tiekėjo PVM mokėtojo kodas/ Jeigu Pasiūlymą pateikia Tiekėjų grupė, nurodomi visi Tiekėjų grupės narių kodai	Supplier VAT identification number (s) / In case the Tender is submitted by a Supplier group, the codes of all the Supplier group members shall be indicated.	LV40003130421



Tiekėjo / Tiekėjų grupės atsakingo partnerio sąskaitos numeris, banko pavadinimas ir banko kodas	Account number, bank name and bank code of the Supplier / responsible partner of the Supplier	Bank name: AS "SEB Banka" Swift code: UNLALV2X Bank account number: LV07UNLA0050002661920
Pasiūlymo pasirašymui Tiekėjo / Tiekėjų grupės atsakingo partnerio įgalioto asmens vardas, pavardė, pareigos, telefono numeris ir el. paštas	Name, surname, position, telephone number and e-mail of the person authorized by the Supplier / responsible partner of the group of Suppliers to sign the Tender	
Tiekėjo / Tiekėjų grupės atsakingo partnerio įgalioto asmens laimėjimo atveju pasirašančio Sutartį vardas, pavardė, pareigos	Name, surname and the position of the person authorized by the Supplier / Supplier group to sign the Contract if the Supplier wins the Procurement	O
Tiekėjo / Tiekėjų grupės atsakingo partnerio laimėjimo atveju už Sutarties vykdymą paskirto atsakingo asmens vardas, pavardė, pareigos, telefono numeris, el. paštas	Name, surname, the position, telephone No. and e-mail of the person responsible for the implementation of the Contract appointed by a Supplier / responsible partner of the Supplier group	
1.	SUTIKIMAS SU PIRKIMO SĄLYGOMIS	AGREEMENT TO THE PROCUREMENT CONDITIONS
1.1.	Su Pasiūlymu pažymime, kad pateikdami savo Pasiūlymą, sutinkame su PĮ ir Pirkimo sąlygose nustatytais Pirkimo procedūromis.	With this Tender, we acknowledge that by submitting our Tender, we agree with the further Procurement procedures set forth in LP and the Procurement conditions.
1.2.	Patvirtiname, kad atidžiai perskaitėme visus Pirkimo sąlygų, taip pat Techninės specifikacijos reikalavimus, mūsų Pasiūlymas juos visiškai atitinka ir įsipareigojame jų laikytis vykdydami Sutartį. Taip pat įsipareigojame laikytis ir kitų Lietuvos Respublikoje galiojančių ir Pirkimo objektui bei Sutarčiai taikomų teisės aktų reikalavimų.	We confirm that we have carefully read all the requirements of the Procurement conditions, as well as the Technical Specification, our Tender fully complies with them and we undertake to comply with them in the performance of the Contract. We also undertake to comply with the requirements of other legal acts in force in the Republic of Lithuania and applicable to the Object of Procurement and the Contract.
1.3.	Teikdami Pasiūlymą patvirtiname, kad visos siūlomos prekės (naudojamos medžiagos, įranga) nepriklausomai ar naudojamos darbų atlikimui ar paslaugų suteikimui, atitiks Perkančiojo subjekto nurodytus reikalavimus, ir nebus importuotos iš šalių, ar jų dalių, teritorijų (specialaus statuso zonų), iš kurių tokių tiekiamų prekių (naudojamų medžiagų, įrangos) importas yra draudžiamas pagal Jungtinių Tautų saugumo tarybos sprendimus arba kurioms taikomos Jungtinių Amerikos Valstijų, Europos Sąjungos ribojamosios priemonės (sankcijos) ar kitų tarptautinių organizacijų, kurių narė yra arba kuriose dalyvauja Lietuvos Respublika, tarptautinės sankcijos. Perkančiajam subjektui raštu pareikalavus, per jo nurodytą terminą bus pateikti dokumentai,	By submitting the Tender we confirm that all the goods (materials used, equipment) offered, whether independently or used for the execution of works or the provision of services, will meet the requirements the Contracting Entity and will not be imported from the countries or their parts, territories (special status zones), from which imports of such supplied goods (materials used, equipment) are prohibited by decisions of the United Nations Security Council or in the case of restrictive measures (sanctions) by the United States, the European Union or international sanctions of other international organizations, the member or participant of which is the Republic of Lithuania. Upon written request of the Contracting Entity, documents confirming the country of origin of the goods (materials used, equipment), the

	patvirtinantys prekių (naudojamų medžiagų, įrangos) kilmės šalį ir gamintoją ir jo akcininkus.	manufacturer and its shareholders will be submitted within the deadline specified by the Contracting Entity.
1.4.	Užtikrinu, kad mano atstovaujamas Tiekėjas/ Tiekėjų grupės nariai ir jo pasitelkiami Subtiekiejai bei Ūkio subjektai, kurių pajėgumais remiamasi, bus susipažinę su 2022 m. lapkričio 25 d. EPSO-G valdybos patvirtintu EPSO-G įmonių grupės tiekėjų etikos kodeksu ¹ ir 2023 m. birželio 29 d. EPSO-G valdybos patvirtinta EPSO-G įmonių grupės antikorupcinės veiklos politika ² prieš vykdydami Sutartį.	I undertake to ensure that the Supplier/members of the Supplier Group represented by me and the Sub-Suppliers, and Economic entities whose capacity is relied on, are familiar with the EPSO-G Company Group's Supplier Code of Conduct ³ approved by the EPSO-G board on 25 th of November, 2022 and the EPSO-G Company Group Anti-Corruption Policy ⁴ approved by the EPSO-G board on 29 th of June, 2023 before engaging in the execution of the Contract.
1.5.	Mes patvirtiname, kad mūsų siūlomos prekės (įskaitant jų gamintojus), paslaugos ar darbai nekels grėsmės nacionaliniam saugumui, kai sandorio pagrindu susidarytų aplinkybės, nurodytos Nacionaliniam saugumui užtikrinti svarbių objektų apsaugos įstatymo 13 straipsnio 4 dalies 1 punkte, ir:	We confirm that the goods (including their manufacturers), services or works we offer will not endanger national security, when on the basis of the contract agreement, the circumstances defined in Article of 13 Part 4 (1) the Law on the Protection of Objects of Importance for Ensuring National Security of the Republic of Lithuania deem to arise, and:
1.5.1.	nebus sutrikdytas Perkančiojo subjekto valdomos ryšių ir informacinės infrastruktūros, kurios yra reikšmingos Perkančiojo subjekto veiklai, funkcionavimas;	the functioning of the communication and information infrastructure managed by the Contracting Entity, which is significant for the activities of the Contracting Entity, will not be disrupted;
1.5.2.	nebus sutrikdyta Perkančiojo subjekto, kaip nacionaliniam saugumui svarbios įmonės, veikla;	the activities of the Contracting Entity as a company important for national security will not be disrupted;
1.5.3.	nebus siekiama išgauti valstybės ir tarnybos paslaptį sudarančią ar kitą neviešą (Perkančiojo subjekto konfidencialią) informaciją;	no attempt will be made to obtain information that constitutes a state or official secret or other non-public (confidential of the Contracting Entity) information;
1.6.	Patvirtinu, kad teikiant Pasiūlymą nėra nei vienos iš šių sąlygų:	I confirm that none of the following conditions apply when submitting the Tender:
1.6.1.	Tiekėjas, jo Subtiekiejas, Tiekėjų grupės nariai, Ūkio subjektai, kurių pajėgumais remiamasi, ar juos kontroliuojantys asmenys yra juridiniai asmenys, registruoti VPĮ 92 straipsnio 15 dalyje numatyta sąrašė nurodytose valstybėse ar teritorijose ⁵ ;	The Supplier, its Sub-supplier, the members of the Supplier group, Economic entities whose capacity is relied on, or the persons controlling them are legal entities registered in the countries or territories ⁶ listed in Article 92 (15) of the LPP;
1.6.2.	Tiekėjas, jo Subtiekiejas, Tiekėjų grupės nariai, Ūkio subjektas, kurio pajėgumais remiamasi, ar juos kontroliuojantys asmenys yra fiziniai asmenys, nuolat gyvenantys VPĮ 92 straipsnio 15 dalyje numatyta	The Supplier, its Sub-supplier, the members of the Supplier group, Economic entity whose capacity is relied on, or the persons controlling them are natural

¹ Skelbiama Epso-G įmonių grupės tinklapyje adresu: <https://www.epsog.lt/uploads/documents/files/Politikos/2022-11-25%20Tiekej%20etikos%20kodeksas.pdf>

² Skelbiama Epso-G įmonių grupės tinklapyje adresu: <https://www.epsog.lt/uploads/documents/files/Politikos/Antikorupcines%20veiklos%20politika.pdf>

³ Published on the website of the Epso-G group of companies at: <https://www.epsog.lt/uploads/documents/files/EPSo-G%20Supplier%20Code%20of%20Conduct%202022%2011%2025.pdf>

⁴ Published on the website of the Epso-G group of companies at: https://www.epsog.lt/uploads/documents/files/Politikos/Antikorupcines%20veiklos%20politika%20_ENG_2023.pdf

⁵ Rusijos Federacija; Baltarusijos Respublika; Rusijos Federacijos aneksuotas Krymas; Moldovos Respublikos Vyriausybės nekontroliuojama Padniestrės teritorija; Sakartvelo Vyriausybės nekontroliuojamos Abchazijos ir Pietų Osetijos teritorijos.

⁶ Russian Federation; The Republic of Belarus; Crimea annexed by the Russian Federation; The territory of Transnistria not controlled by the Government of the Republic of Moldova; The territories of Abkhazia and South Ossetia which are not under the control of the Sakartveli Government.

	sąrašė nurodytose valstybėse ar teritorijose arba turintys šių valstybių pilietybę;	persons residing in the countries or territories listed in Article 92 (15) of the LPP or having the citizenship of these countries;
1.6.3.	prekių kilmė yra ar paslaugos teikiamos iš VPĮ 92 straipsnio 15 dalyje numatyta sąrašė nurodytų valstybių ar teritorijų;	the goods originate or the services are provided from countries or territories included in the list provided for in Article 92 (15) of the LPP;
1.6.4.	Lietuvos Respublikos Vyriausybė, vadovaudamasi Nacionaliniam saugumui užtikrinti svarbių objektų apsaugos įstatyme įtvirtintais kriterijais, yra priėmusi sprendimą, patvirtinantį, kad šios dalies 1.6.1 ir 1.6.2 punktuose nurodyti subjektai ar su jais ketinamas sudaryti (sudarytas) sandoris neatitinka nacionalinio saugumo interesų.	The Government of the Republic of Lithuania, in accordance with the criteria established in the Law on the Protection of Objects Important for Ensuring National Security, has adopted a decision confirming that the entities specified in Clauses 1.6.1. and / or 1.6.2. of the GPC do not meet national security interests;
1.6.5.	Tiekėjas, jo subtiektas, ūkio subjektas, kurio pajėgumais remiamasi, vykdo veiklą VPĮ 92 straipsnio 15 dalyje numatyta sąrašė nurodytose valstybėse ar teritorijose arba yra ūkio subjektų grupės, kurios bet kuris narys vykdo veiklą VPĮ 92 straipsnio 15 dalyje numatyta sąrašė nurodytose valstybėse ar teritorijose, narys arba jos vadovas, kitas valdymo ar priežiūros organo narys ar kitas (kiti) asmuo (asmenys), turintis (turintys) teisę atstovauti tiekėjui, subtiektui, ūkio subjektui, kurio pajėgumais remiamasi, ar jį kontroliuoti, jo vardu priimti sprendimą, sudaryti sandorį, ir tokiu būdu dalyvauja tokių ūkio subjektų grupių ir (ar) ūkio subjektų veikloje.	The supplier, its subcontractor, or the economic operator whose capacities are relied upon operate in the states or territories listed in Article 92(15) of the LPP or they are members of an economic operator group, any member of which operates in the states or territories listed in Article 92(15) of the LPP. Head of such a group, or any other member of its management or supervisory body, or any other individual(s) authorized to represent, control, make decisions on behalf of, or enter into agreements for the supplier, subcontractor, or the economic operator whose capacities are relied upon, participate in the activities of such economic operator groups and/or economic operators.
1.7.	Patvirtinu, kad Tiekėjui, Subtiektams, kuriuos esu pasitelkęs ar pasitelksiu ateityje, Ūkio subjektams, kurių pajėgumais remiuosi ir (ar) remsiuosi, prekių gamintojams ar juos kontroliuojantiems juridiniams ir (ar) fiziniams asmenims netaikomos Jungtinių Tautų saugumo tarybos, Europos Sąjungos, kitų tarptautinių organizacijų, kurių narė yra arba kuriose dalyvauja Lietuvos Respublika ar Jungtinių Amerikos Valstijų sankcijos (ribojamosios priemonės).	I declare under honour that the supplier, sub-suppliers whom I have invoked or will invoke in the future, economic operators whose capabilities I rely on and/or will rely on, manufacturers of goods, or the legal or natural persons who control them are not subject to international sanctions (restrictive measures) implemented by the United Nations Security Council, the European Union, other international organizations of which the Republic of Lithuania is a member or participant, or by the United States of America. The controlling person is understood as defined in the Competition Law of the Republic of Lithuania.
1.8.	Patvirtinu, kad Tiekėjas, Subtiektai, kuriuos esu pasitelkęs ar pasitelksiu ateityje, Ūkio subjektai, kurių pajėgumais remiuosi ar (ir) remsiuosi, yra registruoti (Tiekėjas, Tiekėjų grupės narys, Subtiektas, Ūkio subjektas, kurio pajėgumais remiamasi, Kvazisubtiektas, kuris yra fizinis asmuo – nuolat gyvenantis ar turintis pilietybę) Europos Sąjungos valstybėje narėje, Šiaurės Atlanto sutarties organizacijos valstybėje narėje ar trečiojoje šalyje, pasirašiusioje PĮ 29 straipsnio 4 dalyje nurodytus tarptautinius susitarimus.	I declare under honour that the Supplier, the Sub-suppliers, members of the Supplier group or the Economic entity whose capacity is relied on or will be relied on in the future, are registered (the Supplier, the Sub-supplier, a member of the Supplier group, the Economic entity on whose capacities the Supplier relies on, the Quasi-Sub-supplier, a natural person is not a permanent resident or has a citizenship) in a member state of the European Union, member state of the North Atlantic Treaty Organization or in a third country which is a signatory to the international agreements referred to in Article 29 (4) of the LP
1.9.	Deklaruojamoms aplinkybėms pasikeitus, įsipareigoju nedelsiant apie tai informuoti Perkantįjį subjektą.	If the declared circumstances change, I undertake to inform the Contracting Entity immediately.

1.10.	Tiekėjas už pateiktos informacijos teisingumą atsako įstatymų nustatyta tvarka.	The Supplier shall be liable for the accuracy of the information provided in accordance with the procedures established by law.
3.	PASIŪLYMO KAINA	TENDER PRICE
3.1.	Pasiūlymo kaina nurodoma eurai.	Tender price to be indicated in EUR.
3.2.	Pasiūlymo kaina nurodoma užpildant pateiktą lentelę:	Tender price to be indicated by completing the below provided table:

Eil. Nr. / No.	Pirkimo objektas / Object of the Procurement	Matavimo vienetai / Measurement units	Konkretus kiekis Paslaugų teikimo laikotarpiu ⁷ / Precise amount during Service provision period ⁸	Kaina*, Eur be PVM ⁹ / Price* in EUR, excluding VAT ¹⁰	PVM / VAT, Eur**	Pasiūlymo kaina, Eur su PVM ¹¹ / Total Tender price in EUR, including VAT ¹²
1.	Magistralinio dujotiekio jungiamųjų dalių ženklavimo atitikties vertinimo paslaugos/ Services for conformity assessment of trunk gas pipeline connecting parts marking	Komplektas/ Set	1	43970,00	-	-

* Kaina turi būti pateikiama ne daugiau kaip dviejų skaičių po kablelio tikslumu. / The price to be submitted at the preciseness of not more than two digits after the comma.

**Jeigu taikomas 0 proc. ar lengvatinis PVM dydžio tarifas, prašome nurodyti, kuo vadovaujantis taikomas toks PVM dydžio tarifas: / In case a VAT of 0 percent or a concession on VAT is applied, please indicate, based on what grounds the respectful VAT rate is applied: : Reverse charge VAT, Article 44 of the EU VAT Directive (2006/112/EC). .

4.	PASIŪLYMO GALIOJIMO TERMINAS	TENDER VALIDITY TERM
4.1.	Pasiūlymas galioja 3 mėnesius nuo Pasiūlymo pateikimo termino pabaigos.	The Tender is valid for 3 months since the final deadline for submission of the Tender.

⁷ Nurodytas konkretus Pirkimo objekto kiekis.

⁸ The precise amount of Procurement object is indicated.

⁹ Kaina Eur be PVM apskaičiuojama padauginant įkainį Eur be PVM iš nurodyto konkretaus kiekio.

¹⁰ The price in EUR excluding VAT is calculated by multiplying the rate in EUR excluding VAT with the indicated precise amount.

¹¹ Pasiūlymo kaina Eur su PVM turi apimti visas išlaidas, visus mokesčius ir apmokestinimus, mokėtinus pagal galiojančius Lietuvos Respublikos įstatymus.

Jei Tiekėjas nėra PVM mokėtojas arba paslaugos yra neapmokestinamos PVM pagal Lietuvos Respublikos pridėtinės vertės mokesčio įstatymą, grafoje „PVM“ rašoma – 0, o grafoje „Pasiūlymo kaina Eur su PVM“ įrašoma ta pati suma kaip ir grafoje „Pasiūlymo kaina Eur be PVM“. Jei Tiekėjas nėra PVM mokėtojas arba paslaugoms nėra taikomas PVM arba taikomas lengvatinis PVM, Tiekėjas turi nurodyti PVM netaikymo ar lengvatinio PVM taikymo pagrindimą.

¹² The price of the Tender in EUR including VAT must encompass all the costs, all taxes and rates, payable in accordance with the valid laws of the Republic of Lithuania.

In case the Supplier is not a VAT payer or the services are not subject to VAT in accordance with the Law on Value Added Tax of the Republic of Lithuania, 0 is written in the column “VAT”, while in the column “Tender price in EUR including VAT” the same sum as listed under the column “Tender price in EUR not including VAT” shall be indicated. In case the Supplier is not a VAT payer or services are not subject to VAT or a VAT concession is applicable, the Supplier shall be liable to indicate the grounds for exemption of VAT application or a VAT concession.

5.	KONFIDENCIALI INFORMACIJA	CONFIDENTIAL INFORMATION
5.1.	Visas Tiekėjo Pasiūlymas negali būti laikomas konfidencialia informacija¹³, tačiau Tiekėjas gali nurodyti, kad tam tikra jo Pasiūlyme pateikta informacija yra konfidenciali atitinkamus dokumentus arba informaciją pažymėdamas žyma „KONFIDENCIALU“. Bet kokiu atveju, visą Pasiūlymo konfidencialią informaciją Perkančiojo subjekto prašymu privalės nurodyti galimas laimėtojas/laimėtojas užpildant SPS 6 priedą „Konfidenciali informacija“ ir pateikti šios informacijos konfidencialumą pagrindžiančius dokumentus. Nepateikus prašomos informacijos ar konfidencialumo pagrindimo, bus laikoma, kad visa Pasiūlymą¹⁴ sudaranti informacija nėra konfidenciali, išskyrus informaciją, kurios atskleidimas negalimas pagal Asmens duomenų teisinės apsaugos įstatymą. Perkantysis subjektas negali tretiesiems asmenims atskleisti iš tiekėjų gautos informacijos, kurią jie nurodė kaip konfidencialią, išskyrus atvejus, kai Pasiūlymo informacija negali būti konfidenciali kaip nurodyta šios Pasiūlymo formos 5.2. punkte arba kai Tiekėjas buvo paprašytas pagrįsti Pasiūlymo informacijos konfidencialumą ir per Perkančiojo subjekto nustatytą terminą to nepadarė.	The entire Tender of the Supplier may not be considered confidential¹⁵, but the Supplier may indicate that certain information provided in the Tender is confidential by marking the respective documents or information as “CONFIDENTIAL”. In any case, all Confidential information of the Tender must be provided <u>by the potential winner / winner</u> at the request of the Contracting Entity by completing Annex No. 6 of the SPC “Confidential Information” and providing documentation justifying the confidentiality of this information. Failure to provide the requested information or confidentiality justification will result in all information constituting the Tender¹⁶ being considered non-confidential, except for information the disclosure of which is not permitted under the Law on the Legal Protection of Personal Data. The Contracting Entity may not disclose to third parties the information received from the suppliers, which they have indicated as confidential except for cases where the information of the Tender cannot be confidential as indicated in point 5.2. of this Tender form or when the Supplier was requested to provide justification for the confidentiality of the information in the Tender and did not do so within the deadline set by the Contracting Entity.

¹³ Vadovaujantis PĮ 32 straipsnio 2 dalimi, konfidencialia negalima laikyti informacijos:

- 1) jeigu tai pažeistų įstatymų, nustatančių informacijos atskleidimo ar teisės gauti informaciją reikalavimus, ir šių įstatymų įgyvendinamųjų teisės aktų nuostatas;
 - 2) jeigu tai pažeistų PĮ 46 ir 68 straipsniuose ir 94 straipsnio 9 dalyje nustatytus reikalavimus dėl paskelbimo apie sudarytą pirkimo sutartį, kandidatų ir dalyvių informavimo, laimėjusio dalyvio pasiūlymo, sudarytos pirkimo sutarties, preliminariosios sutarties ir šių sutarčių pakeitimų paskelbimo, įskaitant informaciją apie pasiūlyme nurodytą prekių, paslaugų ar darbų kainą, išskyrus jos sudedamąsias dalis;
 - 3) pateiktos tiekėjų pašalinimo pagrindų nebuvimą, atitiktį kvalifikacijos reikalavimams, kokybės vadybos sistemos ir aplinkos apsaugos vadybos sistemos standartams patvirtinančiuose dokumentuose, išskyrus informaciją, kurią atskleidus būtų pažeisti tiekėjo įsipareigojimai pagal su trečiaisiais asmenimis sudarytas sutartis, – tuo atveju, kai ši informacija reikalinga tiekėjui jo teisėtiems interesams ginti;
 - 4) informacijos apie pasitelktus ūkio subjektus, kurių pajėgumais remiasi tiekėjas, ir subtiektus – tuo atveju, kai ši informacija reikalinga tiekėjui jo teisėtiems interesams ginti.
- ¹⁴ **Pasiūlymas** – pagal Perkančiojo subjekto nustatytas Sąlygas bei terminus Tiekėjo raštu pateikiamų dokumentų ir duomenų visuma, kuria siūloma tiekti prekes, teikti paslaugas ar atlikti darbus.

¹⁵ Pursuant to Article 32 (2) of the LP, the information cannot be considered confidential¹⁵:

- 1) if that would violate the provisions of the laws establishing the requirements for disclosure of information or the right to receive information, and the legal acts implementing these laws;
- 2) if that would violate the requirements set out in Articles 46 and 68 and Article 94 (9) of LP regarding the announcement of the concluded procurement contract, informing of candidates and tenderers, publication of the tender of the Successful Tenderer, concluded contract, draft contract and amendments to these contracts, including information on the price of the goods, services or works specified in the tender, except for its components;
- 3) provided in the documents certifying the absence of grounds for exclusion of suppliers, compliance with the qualification requirements, quality management system and environmental management system standards, except for information the disclosure of which would violate the obligations of the supplier under contracts concluded with third parties, in so far as this information is necessary for the protection of the supplier's legitimate interests;
- 4) information on the economic operators whose capacities are relied on by the Supplier and subcontractors, in so far as this information is necessary for the Supplier to protect its legitimate interests.

¹⁶ **Tender** - a set of documents and data submitted by the Supplier in writing in accordance with the Terms and Conditions set by the Contracting Entity, by which it is proposed to supply goods, provide services or perform works.

5.2.	Mums žinoma, kad <u>Lentelėje Nr. 1 nurodyta Pasiūlyme pateikiama informacija negali būti konfidenciali ir pirkimo laimėjimo atveju privalo būti viešinama</u> vadovaujantis viešuosius pirkimus reglamentuojančių teisės aktų nuostatomis ir Viešųjų pirkimų tarnybos ¹⁷ (toliau – VPT) bei teismų formuojama praktika.	We know that in <u>the information indicated in the Table no. 1 and provided in the Tender cannot be confidential and must be made public</u> in case of winning the Procurement in accordance with the provisions of the legal acts regulating public procurement and the practice established by the Public Procurement Office ¹⁸ (hereinafter - PPO) and courts.
------	--	---

Lentelė Nr. 1 / Table No. 1

Eil. Nr. / No.	Su Paraiška/Pasiūlymu pateikiama informacija	Information provided in the Application / Tender	Viešinimo pagrindas	Grounds for publicity
1.	Užpildyta Paraiškos/Pasiūlymo forma	Filled in form of the Application / Tender	Viešinama vadovaujantis PĮ 32 straipsnio 2 dalimi, išskyrus informaciją, kurios atskleidimas negalimas pagal Asmens duomenų teisinės apsaugos įstatymą.	Information will be published in accordance with Article 32 (2) of the LP, except for information which cannot be published under the Law on the Legal Protection of Personal Data.
2.	Informacija apie ūkio subjektus, kurių pajėgumais remiamasi, subtiekęjus ir kvazisubtiekęjus	Information about the Economic operators whose capacities will be relied on, Sub-suppliers and Quasi sub-suppliers	Viešinama vadovaujantis PĮ 32 straipsnio 2 dalimi, išskyrus informaciją, kurios atskleidimas negalimas pagal Asmens duomenų teisinės apsaugos įstatymą.	Information will be published in accordance with Article 32 (2) of the LP, except for information which cannot be published under the Law on the Legal Protection of Personal Data.
3.	Tiekėjo EBVPD ir pagrindžiantys dokumentai	Supplier's ESPD and supporting documents	Viešinama vadovaujantis PĮ 32 straipsnio 2 dalimi, VPT ir teismų formuojama praktika, kad tiekėjo duomenys apie pašalinimo pagrindų buvimą/nebuvimą, kvalifikaciniai duomenys, kuriais tiekėjas remiasi siekdamas laimėti viešąjį pirkimą, negali būti laikomi konfidencialia informacija, išskyrus tokius kvalifikaciją pagrindžiančius dokumentus, kuriuos atskleidus būtų pažeisti tiekėjo įsipareigojimai pagal su trečiaisiais asmenimis sudarytas sutartis (PĮ 32 str. 2 d. 3 p.) arba informacijos atskleidimas negalimas pagal Asmens duomenų teisinės apsaugos įstatymą.	Information will be published in accordance with Article 32 (2) of the LP, PPO and case law, that states that the Supplier's data on the existence / absence of grounds for exclusion, the qualification data on which the supplier relies on in order to win the public procurement, cannot be considered confidential, except for such qualification documents, the disclosure of which would violate the Supplier's obligations under contracts with third parties (Article 32 (2) point 3 the LP) or disclosure of information is not possible under the Law on the Legal Protection of Personal Data.

¹⁷Daugiau apie konfidencialumą viešuosiuose pirkimuose VPT parengtoje metodikoje: http://vpt.lrv.lt/uploads/vpt/documents/files/mp/konfidenciali_informacija.pdf

¹⁸ You may find more on confidentiality in public procurement in information prepared in Lithuanian language by Public Procurement office: http://vpt.lrv.lt/uploads/vpt/documents/files/mp/konfidenciali_informacija.pdf

4.	Prekių, paslaugų ar darbų kaina/įkainiai	Price / rates of goods, services or works	Viešinama vadovaujantis PĮ 32 straipsnio 2 dalimi, VPT ir teismų formuojama praktika, išskyrus įkainių sudedamąsias dalis.	Information will be published in accordance with Article 32 (2) of the LP, PPO and case law, except for the components of the price rates.
5.	Atitikties Techninės specifikacijos reikalavimams lentelė	Table of compliance with the requirements of the Technical Specification	Viešinama vadovaujantis PĮ 32 straipsnio 2 dalimi, VPT ir teismų formuojama praktika.	Information will be published in accordance with Article 32 (2) of the LP, PPO and case law.
5.3.	Pasirašydamas šį Pasiūlymą, tvirtintu visų kartu su Pasiūlymu pateikiamų dokumentų tikrumą.		By signing this Tender, I certify the authenticity of all documents submitted with the Tender.	

AS "Kiwa Latvia"

Chairman of the Board

(Tiekėjo arba jo įgalioto asmens vardas, pavardė, parašas/ *name, surname, signature of the Supplier or a person authorised by the Supplier*)¹⁹

¹⁹ Jei dokumentą pasirašo Tiekėjo vadovo įgaliotas asmuo, prie Pasiūlymo turi būti pridėtas rašytinis įgaliojimas arba kitas dokumentas, suteikiantis parašo teisę. / *If the document is signed by a person authorised by the Supplier's CEO, the Tender must be accompanied by a written power of attorney or other document giving the right to sign.*

TRIPARTITE SETTLEMENT CONTRACT

_____ 20__ No. _____

Vilnius

Name of the Contracting Entity:

AB Amber Grid
Laisvės Ave. 10, LT-04215 Vilnius
Email: info@ambergrid.lt
tel. 8 5 236 0855, fax (8 5) 236 0850
SA LT71 7044 0600 0790 5969
AB SEB Bank
Company number 303090867
VAT ID LT100007844014

the “Buyer”,

Name of the Supplier:

Company number:

VAT ID:

Address:

Settlement account number(s) for making payments:

the “Supplier”,

(In the case of a group of economic operators acting according to a joint contract, indicate the economic operators in the group, the names, company numbers, VAT IDs, and addresses of the economic operators, the name of the responsible partner and the job title and the name and surname of the person representing the partner)

and

Name of the Sub-supplier:

Company number:

VAT ID:

Address:

Settlement account number(s) for making payments:

the “Sub-supplier”,

hereinafter each individually shall be referred to as a Party, and collectively as the Parties, having regard to the fact that [the Buyer and the Supplier] on [insert date] concluded Purchase and Sale Contract No. [insert number] (the “Purchase Contract”), in order to establish the direct settlement procedure pursuant to the provisions of Article 96(2) of the Law of the Republic of Lithuania on Procurement by Entities Operating in the Field of Procurement, Waste Water Management, Energy, Transport or Postal Services, concluded the following Tripartite Settlement Contract (the “Tripartite Contract”).

Article 1. Subject Matter of the Contract

1.1. The subject matter of this Tripartite Contract shall be the terms and conditions for direct payment to the Sub-supplier.

Article 1.2. Settlement Procedure

1.3. No advance payment shall be made.

1.4. The amount of each interim and/or final payment shall be determined on the basis of [the quantity and value of the services/works/goods actually provided/performed/delivered]. The Buyer shall pay the Sub-supplier such sums that do not exceed the sums payable by the Buyer to the Supplier in respect of the [services rendered and accepted in accordance with the terms and conditions of the Purchase Contract] [works carried out and accepted in accordance with the terms of the Purchase Contract] [goods delivered and accepted in accordance with the terms of the Purchase Contract] duly and in due time, actually and properly [provided] [performed] [delivered] by the Sub-supplier (if such [services] [works] [goods] were not [provided] [performed] [delivered] properly or on time, the amounts payable shall be reduced by the amount of any fines, damages and/or penalties payable under the Purchase Contract in connection with the inadequate or delayed [provision] [completion] [delivery] of the [services] [works] [goods]). The Buyer shall be entitled to exercise the right of retention provided for in the Purchase Contract and/or in the legislation with respect to monies due to the Sub-supplier.

1.5. The Sub-supplier shall submit for signature and approval by the Supplier, prior to the submission of the payment documents to the Buyer, duly executed Purchase Contract performance documents (three (3) copies each): The handover and acceptance statement for the [Services] [Works] [Goods] and the report on the implementation of the Purchase Contract (if applicable).

1.6. The Parties agree that the documents submitted by the Sub-supplier for the performance of the Purchase Contract shall be deemed to be duly executed and submitted if the information provided in the documents regarding the Sub-supplier's [services rendered] [works performed] [goods delivered] is correct, the [services rendered] [works performed] [goods delivered] and the execution of the documents are in accordance with the terms of the Purchase Contract;

1.7. The Supplier shall, upon receipt of the documents of performance of the Purchase Contract from the Sub-supplier, examine them and, upon determining that the information provided in the documents regarding the Sub-supplier's [services rendered] [works performed] [goods delivered] is correct, the [services rendered] [works performed] [goods delivered] are in accordance with the terms and conditions of the Purchase Contract, and the documents provided are executed properly, the Supplier shall do the following within 3 (three) working days of the receipt of the documents:

1.7.1. Sign and approve the handover and acceptance statement for the [Services] [Works] [Goods];

1.7.2. Sign and approve the report on the implementation of the Purchase Contract (if applicable);

1.7.3. Submit the Purchase Contract performance documents to the Buyer.

1.8. If the Supplier determines that the documents submitted by the Sub-supplier for the performance of the Purchase Contract are inadequately executed, that some documents supporting the costs of the performance of the Purchase Contract are missing, or that the information contained in the documents regarding the [services rendered] [works performed] [goods delivered] is incorrect, that the [services rendered] [works performed] [goods delivered] do not comply with the terms and conditions of the Purchase Contract, or in the event of any other inconsistencies, the Supplier shall, within 2 (two) working days of the date of the decision, inform the Sub-supplier in writing, specifying the deficiencies and setting a deadline for the elimination of the deficiencies in accordance with the provisions of the Purchase Contract.

1.9. If the Sub-supplier remedies the deficiencies by the deadline set by the Supplier, the Supplier shall re-check the documents in accordance with the prescribed procedure and submit the signed and certified documents to the Buyer.

1.10. The Buyer shall, not later than [specify deadline] from the date of receipt of the documents for the performance of the Purchase Contract, verify the documents submitted and, if the documents submitted are executed properly, the information in the documents about the [services rendered] [works performed] [goods delivered] is correct, the [services rendered] [works performed] [goods delivered] are in conformity with the terms and conditions of the Purchase Contract, sign the handover and acceptance statement for the [Services] [Works] [Goods] and other documents, if applicable, and submit the signed documents (one (1) copy each) to the Supplier and the Sub-supplier.

1.11. If the Buyer determines that the documents submitted by the Supplier are inadequately executed or that some of the documents supporting the costs of the performance of the Purchase Contract are missing, or that the information provided in the documents concerning [services rendered] [works performed] [goods delivered] is incorrect, that the [services rendered] [works performed] [goods delivered] do not comply with the terms and conditions of the Purchase Contract, or if there are any other inconsistencies, the Buyer shall, within five (5) working days of the day of the decision, inform the Supplier in writing, indicating the deficiencies and setting a reasonable deadline for the elimination of deficiencies.

1.12. If the Supplier remedies the deficiencies and corrects the documents within the deadline set by the Buyer, the Buyer shall, within 3 (three) working days from the date of receipt of all duly executed documents, sign the handover and acceptance statement for the [Services] [Works] [Goods] and other documents, if applicable, and submit the signed documents to the Supplier and the Sub-supplier.

1.13. The Sub-supplier shall generate an electronic invoice/VAT invoice (the "E-Invoice") only upon receipt of the handover and acceptance statement for the [Services] [Works] [Goods] approved without reservation and signed by all the Parties. The E-Invoice shall be submitted by means chosen by the Sub-supplier and it shall comply with the European E-Invoicing Standard. An E-Invoice that does not comply with the European E-Invoicing Standard may only be submitted by means of the "SABIS" information system.

1.14. If the Sub-supplier submits an invoice by other means, the Buyer shall have the right not to pay such invoice.

1.15. The Buyer shall verify the E-Invoice within the time limit specified in the Purchase Contract and, if the submitted E-Invoice is duly executed, the Buyer shall, within the settlement period specified in the Purchase Contract from the date of receipt of the E-Invoice, transfer the funds to the bank account specified by the Sub-supplier.

1.16. No later than 5 (five) working days after the end of each reporting period, the Buyer shall provide the Supplier with written information on the payments made to the Sub-supplier during that reporting period.

1.17. The amount of direct payments made by the Buyer to the Sub-supplier shall be reduced by the Purchase Contract Price (the relevant part thereof) set out in the Purchase Contract, payable by the Buyer to the Supplier in respect of the relevant [services] [works] [goods].

Article 2. Conditions for Amendment and Termination

2.1. All amendments to the Tripartite Contract shall be valid only if they are drafted in writing and signed by the authorised representatives of the Parties. Such amendments to the Tripartite Contract shall form an integral part of the Tripartite Contract.

2.2. Amendments to the terms and conditions of the Contract may be initiated by any Party to the Contract by submitting to another Party a request to that effect and the documents supporting it. The Party receiving such a request shall examine it within ten (10) working days and provide the other Party with a reasoned written response. In case of disagreement between the Parties, the Buyer shall have the right to decide.

2.3. The Tripartite Contract shall be amended in the following cases:

2.3.1. When the terms and conditions of the Purchase Contract affecting the implementation of the Tripartite Contract are amended;

2.3.2. When the terms and conditions of the Sub-supply Contract affecting the implementation of the Tripartite Contract are amended;

2.3.3. In other cases.

2.4. The Tripartite Contract may be terminated by written agreement of both Parties in the following cases:

2.4.1. Where the direct settlement method is discontinued;

2.4.2. Upon termination of the Sub-supply Contract;

2.4.3. Upon termination of the Purchase Contract.

Article 3. Liability of the Parties

3.1. The liability of the Parties shall be determined in accordance with the applicable legislation of the Republic of Lithuania, this Tripartite Contract, and other documents related to the performance of this Contract. The Parties undertake to perform their obligations under this Contract properly and to refrain from any action that might cause damage to each other or make it more difficult for the other Party to fulfil its obligations.

3.2. The Supplier shall be liable to the Buyer for the Sub-supplier's failure to fulfil or improper fulfilment of obligations and to the Sub-supplier for the Buyer's failure to fulfil or improper fulfilment of obligations.

3.3. The Buyer and the Sub-supplier shall not be entitled to make any monetary claims against each other in respect of breach of the contracts each of them has concluded with the Supplier.

Article 4. Final Provisions

4.1. Neither Party shall have the right to transfer all or part of its rights and obligations under this Tripartite Contract.

4.2. The invalidity of any provision or contradiction with the laws of the Republic of Lithuania or other normative legal acts in this Contract shall not exempt the Parties from the fulfilment of their obligations and shall not affect the validity of the other provisions of the Contract. In this case, such a provision shall be replaced by a provision complying with the requirements of the legislation as close as possible to the purpose of the Tripartite Contract and its other provisions.

4.3. The Parties to the Tripartite Contract shall correspond in the Lithuanian language. All notices, consents and other communications that a Party may send under this Contract shall be deemed to be valid and duly served if personally delivered to the other Party, or sent by registered mail or email to the addresses set out in the preamble, or to such other addresses as may be specified by either Party when giving notice.

4.4. The date of entry into force of the Contract shall be deemed to be the date of signature of the Contract; if the Parties sign at different times, the date of entry into force of the Contract shall be deemed to be the date of the signature of the last Party.

4.5. The Contract is executed in triplicate in the Lithuanian language, having equal legal force, one copy for each Party.

4.6. The Parties hereby acknowledge that they have read the Contract, understand its contents and consequences, have accepted it as being in accordance with their intentions, and have signed it on the above date.

Representative of the Buyer		Representative of the Supplier		Representative of the Sub-supplier	
Name, Surname:		Name, Surname:		Name, Surname:	
Job title:		Job title:		Job title:	
Signature:		Signature:		Signature:	
Date:		Date:		Date:	

(date)

Purchase Contract No.:	
Name of the Purchase Contract:	
Date of Signature of the Purchase Contract:	
Tripartite Contract No.:	
Date of Signature of the Tripartite Contract:	
The Supplier:	
The Sub-supplier:	
The Buyer:	

The Buyer has accepted the [goods delivered] [works performed] [services rendered] and confirms that the [goods delivered] [works performed] [services rendered] comply with the terms and conditions of the Contract.

List of [Goods] [Works] [Services]:

Currency: EUR									EUR
No.	[Date of the Order]	Date of [Delivery] [Performance] [Provision]	Address of the Location	[Warranty Period]	Name of the [Goods] [Works] [Services] (with exact manufacturer and model names)	Unit of Measurement	Quantity	Unit Price excluding VAT	Amount excluding VAT
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10=8×9
Total excluding VAT:									
VAT [rate]*:									
Total including VAT:									

This statement shall not relieve the Supplier and the Buyer of the performance of their remaining contractual obligations under the specified Purchase Contract.

Transferred by a representative of the Sub-supplier		Certified by a representative of the Supplier		Accepted by a representative of the Buyer	
Name, Surname:		Name, Surname:		Name, Surname:	
Job title:		Job title:		Job title:	
Signature:		Signature:		Signature:	
Date:		Date:		Date:	

** In cases where the Supplier is not required to pay VAT under the legislation in force, the relevant columns shall not be filled in and the reasons why the Supplier does not pay VAT shall be given. |*

COMMITMENT OF CONFIDENTIALITY

14 th of April 2025

Vilnius

AB Amber Grid, a public limited liability company established and operating under the laws of the Republic of Lithuania, with legal entity number 303090867 and its registered seat in Laisvės ave. 10, LT 04215 Vilnius, the data on the company is collected and stored in the Register of Legal Entities of the Republic of Lithuania (hereinafter referred to as **Amber Grid**), represented by Technical director, acting under CEO Order No. 1-96 of 25-11-2021, and

AS Kiwa Latvia, a company established and operating under the laws of the Republic of Latvia, legal entity number 40003130421 with its registered seat in Skanstes 54, LV-1013, Latvia, data on the company is collected and stored in the Enterprise Register of the Republic of Latvia (hereinafter referred to as the **Recipient of Information**), represented by Chairman of the Board

Amber Grid and the Recipient of Information are hereinafter collectively referred to as the **Parties** and individually as a **Party**,

CONSIDERING THAT Amber Grid intends to communicate confidential information (including inside information) to the Recipient of Information,

THEREFORE, Amber Grid and the Recipient of Information shall agree and enter into this Confidentiality Agreement (hereinafter referred to as the **Agreement**) as part of their contractual obligations:

1. Confidential information

1.1. For the purposes of this Agreement confidential information shall be deemed to be any and all data and information received in any form whatsoever by the Recipient of Information or any person acting on its behalf or in its interests (including, without limitation, an employee, representative or consultant) from Amber Grid or any person acting on its behalf or in its interests (including, but without limitation, an employee, agent or consultant) (hereinafter referred to as **Confidential Information**).

1.2. Confidential information shall not include such information or matter which:

1.2.1. is or becomes public pursuant to the legislation of the Republic of Lithuania other legal acts or the Articles of Association of Amber Grid;

1.2.2. at the time of submission has already been made public or is otherwise publicly available to the general public;

1.2.3. Amber Grid notifies the Recipient of Information in writing of it not being considered confidential or sensitive.

1.3. In the event of any doubt as to whether information is Confidential, it must be treated as such until Amber Grid informs that such information is not Confidential.

2. Terms of use of Confidential Information

2.1. Recipient of Information, its employees, representatives and consultants shall undertake to keep Confidential Information secret and not disclose it in whole or in part to any third party in any form or by any means without a relevant prior written consent from Amber Grid.

2.2. Recipient of Information, its employees, representatives and consultants shall undertake to not use Confidential Information in any manner that may cause damage or loss to Amber Grid.

2.3. Recipient of Information shall only grant access to Confidential Information to the following employees, representatives or consultants:

2.3.1. employees, representatives or consultants who shall be obligated to know Confidential Information by the nature of their position or job;

2.3.2. employees, representatives or consultants who have been informed of the confidential nature of information and who have undertaken to comply with confidentiality obligations on equal terms and conditions to those set out in this Agreement;

2.4. Recipient of Information, its employees, representatives and consultants shall undertake to inform Amber Grid about any unauthorised use/disclosure of Confidential Information that has occurred or is anticipated.

2.5. Recipient of Information, its employees, representatives and consultants shall be aware that certain Confidential Information may also be considered inside information for the purposes of the legislation governing markets in financial instruments and shall be aware of the restrictions on the use of inside information in the trading of financial instruments.

2.6. The obligations of the Recipient of Information set out in this Agreement not to disclose Confidential Information shall not apply if and to the extent that the Recipient is required to do so by law or other regulations, and the Recipient of Information is under an obligation to disclose Confidential Information to an authorised state, municipal, governmental or other authority, body, organisation or its representative, or to a court. If pursuant to applicable laws or regulations the Recipient of Information is obliged to disclose any part of Confidential Information, Amber Grid shall be immediately notified in writing prior to the disclosure of such Confidential Information.

2.7. Concerning Confidential Information in electronic format, the Recipient of Information undertakes the following:

2.7.1. to ensure that all computer stations, which are used for work with Confidential Information in electronic format obtained within the scope of this Agreement, shall be equipped with legal, activated version of anti-virus software;

2.7.2. to ensure that Confidential Information in electronic format shall not be transmitted/handled in respective service domains on the Internet, such as *Dropbox*, *Google Drive*, *One Drive*, except where such services are provided to the Recipient of Information under corporate (not individual use) agreements with the providers of such services;

2.7.3. to ensure that portable electronic media (e.g. CDs/DVDs, USBs) containing Confidential Information shall be encrypted or stored in locked information storage devices (cabinets, safes, dedicated locked rooms, etc.), or otherwise protected against theft or loss of such devices.

3. Liability

3.1. In the event of a breach by the Recipient of Information of any of its obligations under this Agreement, the Recipient of Information shall be liable to pay a fine of EUR 3,000 and to indemnify or reimburse Amber Grid for the losses, costs or expenses (including legal costs), directly or indirectly caused, incurred or sustained by Amber Grid as a direct or indirect result of such a breach.

3.2. The Recipient of Information shall ensure that its employees, representatives and consultants properly comply with the confidentiality obligations set out in this Agreement.

4. Validity of the Agreement. The Agreement shall enter into force on the date of its signature and shall remain in force for an unlimited period of time. If for any reason the Agreement is to be terminated, the termination shall not release the Recipient of Information from its obligation not to disclose the Confidential Information provided under this Agreement.

5. Other provisions

5.1. Under this Agreement, the Recipient of Information is obligated not to provide any information about Amber Grid or any transaction with Amber Grid to entities from the Russian Federation, the Republic of Belarus, the People's Republic of China, and other states or territories (or their representatives) that may pose a risk to national security or strategic interests, including but not limited to these territories. Additionally, representatives or entities from these states or territories must not be involved in the main transaction or related activities in any form.

5.2. Under this Agreement, the Recipient of Information is obligated to ensure that no equipment or its components, materials manufactured in the Russian Federation, the Republic of Belarus, and the People's Republic of China, are installed during the execution of the transaction.

5.3. Shall any court or other authorised institution decide that any provision of the Agreement is in whole or in part invalid or inapplicable in any other manner, however, would be valid and enforceable if properly modified, then such provision shall be subject to such modification as may be necessary to make it valid and enforceable. If such provision cannot be so modified, its invalidity or non-applicability shall not affect or adversely affect the validity or enforceability of the remainder of the Agreement.

5.4. The Agreement shall be concluded in two copies of equal force. One copy of the Agreement shall be delivered to Amber Grid and the other copy shall be retained by the Recipient of Information.

5.5. The Agreement shall be governed by the laws of the Republic of Lithuania. All disputes arising between Amber Grid and the Recipient of Information regarding the conclusion, validity or execution of the Agreement shall be settled in the process of negotiation. Should Amber Grid and the Recipient of Information fail to resolve any dispute by negotiation, the dispute shall be settled by a competent court in the Republic of Lithuania.

On behalf of AB Amber Grid:

Technical director

On behalf of AS Kiwa Latvia:

Chairman of the Board